

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 335

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

17 ta' Diċembru 2011

Werrej

## I Atti legiżlattivi

## DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2011/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI** ..... 1

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1320/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja** ..... 15
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi** ..... 17
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jemenda l-Annessi I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' terzi pajjiżi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifiċi tal-Komunità** ..... 42

Prezz: EUR 7

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

|  |    |
|--|----|
| ★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1323/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jistipula r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2012 skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94</b> .....   | 57 |
| ★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1324/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jidderoga, għas-sena 2012, mir-Regolament (KE) Nru 1067/2008 li jiftaħ u jipprova għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri originanti minn pajjiżi terzi</b> .....                                       | 65 |
| ★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1325/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, fir-rigward tal-livelli ta' skattar għad-dazji addizzjonali għal-langas, għal-lumi, għat-tuffieħ u għaz-zukkini</b> .....   | 66 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1326/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex .....   | 68 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1327/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur .....   | 70 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1328/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għal ċerti prodotti fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd ..... | 72 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1329/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur .....  | 74 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1330/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1384/2007 għal-laħam tat-tjur li joriġina fl-Iżrael .....                        | 76 |

#### DEĊIŻJONIJIET

|  |    |
|--|----|
| ★ <b>Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/845/PESK tas-16 ta' Diċembru 2011 dwar l-ilqugh temporanju ta' ċerti Palestinjani minn Stati Membri tal-Unjoni Ewropea</b> ..... | 78 |
|--|----|



## I

(Atti leġislattivi)

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2011/92/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Dicembru 2011

**dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 82(2) u l-Artikolu 83(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) L-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal, inkluża l-pedopornografija, jikkostitwixxu vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-drittijiet tat-tfal għal protezzjoni u kura meħtieġa għall-benesseri tagħhom kif previst fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-1989 u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>.

(2) Skont l-Artikolu 6(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Unjoni tirrikonoxxi d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li fl-Artikolu 24(2) tagħha tidisponi li fl-azzjonijiet kollha marbutin mat-tfal, meħudin kemm mill-awtoritajiet pubbliċi kif ukoll mill-istituzzjonijiet privati, l-aħjar interessi tat-tfal għandhom dejjem ikunu kunsiderati.

razzjoni primarja. Barra minn hekk, il-Programm ta' Stokkholm — Ewropa miftuħa u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini <sup>(4)</sup>, jagħti prijorità ċara lill-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija.

(3) Il-pedopornografija, li tikkonsisti minn immaġini ta' abbuż sesswali tat-tfal, u forom oħra ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali tat-tfal partikolarment serji qed jiżiedu u jinfirxu permezz tal-użu ta' teknoloġiji godda u tal-Internet.

(4) Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI tat-22 ta' Dicembru 2003 dwar il-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pornografija tat-tfal <sup>(5)</sup> tqarreb il-leġislazzjoni tal-Istati Membri sabiex tikkriminalizza l-aktar forom serji ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali tat-tfal, biex testendi l-ġurisidizzjoni domestika, u biex tipprevedi livell minimu ta' assistenza għall-vittmi. Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2001/220/ĠAI tal-15 ta' Marzu 2001 dwar id-drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali <sup>(6)</sup> tistabbilixxi sett ta' drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali, inkluż id-dritt għal protezzjoni u għal kumpens. Barra minn hekk, il-koordinazzjoni tal-prosekuzzjoni ta' każijiet ta' abbuż sesswali, sfruttament sesswali tat-tfal u pedopornografija ser tiġi ffaċilitata bl-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI tat-30 ta' Dicembru 2009 dwar il-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni ta' konflitti ta' eżerċizzju ta' ġurisidizzjoni fi proċedimenti kriminali <sup>(7)</sup>.

(5) Skont l-Artikolu 34 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal, il-Partijiet Statali Kontraenti jintrabtu li jipproteġu lit-tfal mill-forom kollha ta' sfruttament sesswali u abbuż sesswali. Il-Protokoll Fakoltattiv tal-2000 tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal, dwar il-Bejgħ ta' Tfal, il-Prostituzzjoni tat-Tfal u l-Pornografija tat-Tfal u, b'mod

<sup>(1)</sup> ĠU C 48, 15.2.2011, p. 138.

<sup>(2)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Ottubru 2011 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2011

<sup>(3)</sup> ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 13, 20.1.2004, p. 44, Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kap. 19, Vol. 07, p. 10.

<sup>(6)</sup> ĠU L 82, 22.3.2001, p. 1, Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kap. 19, Vol. 04, p. 72.

<sup>(7)</sup> ĠU L 328, 15.12.2009, p. 42.

partikolari, il-Konvenzjoni tal-2007 tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Protezzjoni tat-Tfal kontra l-Isfruttament Sesswali u l-Abbuż Sesswali huma passi kruċjali fil-process biex tissahhah il-kooperazzjoni internazzjonali f'dan il-qasam.

- (6) Reati kriminali serji bhall-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija jehteġu approċċ komprensiv li jkopri l-prosekuzzjoni tat-trasgressuri, il-protezzjoni ta' tfal vittmi, u l-prevenzjoni tal-fenomeni. L-ahjar interessi tat-tfal ghandhom ikunu kunsiderazzjoni primarja fit-twettiq ta' kwalunkwe miżura għall-ġlieda kontra dawn ir-reati f'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal. Sabiex jintlahaq dak il-ghan, id-Deciżjoni Kwadru 2004/68/GAI tehtieg tiġi sostitwita bi strument ġdid li jipprovdi tali qafas legali komprensiv.
- (7) Din id-Direttiva ghandha tkun kompletament kompletari għad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin, u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, li tissostitwixxi d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/GAI<sup>(1)</sup>, billi xi vittmi tat-traffikar tal-bnedmin kienu wkoll tfal vittmi ta' abbuż sesswali jew sfruttament sesswali.
- (8) Fil-kuntest tal-kriminalizzazzjoni ta' atti marbutin mal-prestazzjoni pornografika, din id-Direttiva tirriferi għal tali atti li jkunu jikkonsistu f'wirja live organizzata, immirata għal udjenza, u b'hekk tiġi eskluża mid-definizzjoni l-komunikazzjoni personali wiċċ imb'wiċċ bejn daww tampar xulxin li jagħtu l-kunsens sesswali, kif ukoll it-tfal li jkunu akbar mill-età tal-kunsens u msehbin tagħhom.
- (9) Il-pedopornografija hafna drabi tinkludi xbihat li jirreġistraw l-abbuż sesswali tat-tfal min-naha tal-adulti. Tista' tinkludi wkoll xbihat ta' tfal involuti f'imġiba sesswalment esplicita, jew tal-organi sesswali tagħhom, fejn tali xbihat ikunu prodotti jew użati għal skopijiet primarjament sesswali u sfruttati bil-għarfien tat-tifel/tifla jew mingħajru. Inoltr, il-kuncett ta' pedopornografija jkopri wkoll ix-xbihat realistici ta' tifel/tifla, fejn it-tifel jew tifla jkunu mdahhlin jew rappreżentati bhala mdahhlin f'imġiba sesswalment esplicita għal skopijiet primarjament sesswali.
- (10) Id-diżabbiltà, wahidha, ma tikkostitwixxi awtomatikament impossibbiltà li jkun hemm kunsens għal relazzjonijiet sesswali. Madankollu, l-abbuż tal-eżistenza ta' tali diżabbiltà sabiex wiehed jiehu sehem f'attivitajiet sesswali mat-tfal għandu jiġi kkriminalizzat.
- (11) Fl-adozzjoni ta' leġislazzjoni dwar id-dritt kriminali sostantiv, l-Unjoni ghandha tiżgura l-konsistenza ta' din il-leġislazzjoni b'mod partikolari fir-rigward tal-livell ta' pjeni. Għandu jittiehed kont tal-konklużjonijiet tal-Kunsill

tal-24 u l-25 ta' April 2002 dwar l-approċċ li għandu jiġi applikat fir-rigward tal-approssimazzjoni tal-pjeni, li jindika erba' livelli ta' pjeni, fid-dawl tat-Trattat ta' Lisbona. Din id-Direttiva, billi fiha numru eċċezzjonalment għoli ta' reati differenti, tehtieg, sabiex tirrifletti l-grad diversi ta' serjetà, differenzjazzjoni fil-livell ta' pjeni li tmur lil hinn minn dak li normalment għandu jkun previst fl-istrumenti legali tal-Unjoni.

- (12) Il-forom serji ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali tat-tfal ghandhom ikunu soġġetti għal pjeni effettivi, proporzjonati u dissważivi. Dan jinkludi, b'mod partikolari, diversi forom ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali tat-tfal iffaċilitat mill-użu ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, bhas-sollecitazzjoni bl-Internet ta' tfal għal skopijiet sesswali permezz ta' networks soċjali u ta' chat rooms. Id-definizzjoni ta' pedopornografija ghandha tkun iċċarata u allinjata aktar qrib għal dik li tinsab fi strumenti internazzjonali.
- (13) It-terminu massimu ta' prigunerija prevista f'din id-Direttiva għar-reati msemmija fiha ghandha tapplika mill-anqas għall-aktar forom serja ta' tali reati.
- (14) Sabiex jintlahaq it-terminu massimu ta' prigunerija previst f'din id-Direttiva għal reati li jikkonċernaw l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal, u l-pedopornografija, l-Istati Membri, b'kont mehud tal-liġi nazzjonali tagħhom, jistgħu jikkombinaw it-termini ta' prigunerija previsti fil-leġislazzjoni nazzjonali fir-rigward ta' daww ir-reati.
- (15) Din id-Direttiva tobbliga lill-Istati Membri jipprovdu għal pjeni kriminali fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija. Din id-Direttiva ma tohloq l-ebda obbligu fir-rigward tal-applikazzjoni ta' pjeni bħal dawn, jew kwalunkwe sistema disponibbli oħra ta' infurzar tal-liġi, f'każijiet individwali.
- (16) B'mod partikolari f' daww il-każijiet fejn ir-reati msemmija f'din id-Direttiva jkunu kommissi bl-iskop ta' gwadann finanzjarju, l-Istati Membri huma mistedna jikkunsidraw li jiddisponu għall-possibbiltà tal-impożizzjoni ta' pjeni finanzjarji oltre għall-prigunerija.
- (17) Fil-kuntest tal-pedopornografija, it-terminu "mingħajr dritt" jippermetti lill-Istati Membri jipprovdu għal difiża fir-rigward tal-imġiba marbuta ma' materjal pronografiku li jkollu, pereżempju, skop mediku, xjentifiku jew simili. Jippermetti wkoll li jsiru attivitajiet skont setgħat legali domestiċi, bħall-pussess legittimu tal-pedopornografija mill-awtoritajiet bl-iskop li jmexxu procedimenti kriminali jew li jipprevjenu, jiskopru jew jinvestigaw reati. Barra minn hekk, ma jeskludix id-difiżi legali jew prinċipji rilevanti simili li jeżoneraw persuna mir-responsabbiltà f'ċirkostanzi speċifiċi, pereżempju meta l-hotlines telefoniċi jew bl-Internet iwettqu attivitajiet biex jirrapportaw daww il-każijiet.

<sup>(1)</sup> ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1.

- (18) L-akkwist konxju ta' aċċess, permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, għall-pedopornografija għandu jiġi kkriminalizzat. Sabiex titqies responsabbli, il-persuna għandu jkollha kemm l-intenzjoni li tidhol f'sit fejn il-pedopornografija tkun disponibbli kif ukoll tkun taf li tali immaġini jistgħu jinstabu hemm. M'għandhomx jiġu applikati pieni lil persuni li bi żvista jaċċessaw siti li jkun fihom il-pedopornografija. In-natura intenzjonata tar-reat tista' tkun dedotta b'mod partikolari mill-fatt li dan ikun rikorrenti jew li r-reati jkunu saru permezz ta' servizz li għalih ikun saru hlas.
- (19) Is-sollecitazzjoni tat-tfal għal skopijiet sesswali hija theddida b'karatteristiċi speċifiċi fil-kuntest tal-Internet, billi dan jagħti anonimità mingħajr preċedenti lill-utentim-habba li jistgħu jahbu l-identità vera tagħhom u l-karatteristiċi personali ta' dak li jkun, bħalma hi l-età tagħhom. Fl-istess waqt, l-Istati Membri jirrikonoxxu l-importanza tal-ġlieda wkoll kontra s-sollecitazzjoni ta' tifel/tifla barra mill-kuntest tal-Internet, b' mod partikolari fejn tali sollecitazzjoni ma ssirx bl-użu tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni. L-Istati Membri huma inkoraġġiti jikkriminalizzaw l-imġiba fejn is-sollecitazzjoni ta' tifel/tifla għal laqgħa mal-akkuzat għal skopijiet sesswali ssehh fil-preżenza jew fil-prossimità tat-tifel/tifla, pereżempju fil-forma ta' reat preparatorju partikolari, tentattiv ta' kommissjoni ta' reati msemminja f'din id-Direttiva jew bħala forma partikolari ta' abbuż sesswali. Tkun liema tkun is-soluzzjoni ġuridika magħzula għall-kriminalizzazzjoni tal-grooming off-line, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jipprosegwixxu kontra l-perpetraturi ta' tali reati b'mod jew ieħor.
- (20) Din id-Direttiva ma tirregolax il-linji politiċi tal-Istati Membri rigward attivitajiet sesswali kunsenswali li fihom jistgħu jkunu involuti t-tfal u li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala l-iskoperta normali tas-sesswalità fil-kors tal-iżvilupp uman, b'kont mehud tat-tradizzjonijiet kulturali u legali differenti u ta' forom godda fejn jiġu stabbiliti u jinżammu relazzjonijiet fost it-tfal u l-adolesxenti, inkluż permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni. Dawn il-kwistjonijiet mhumix fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri li jużaw il-possibilitajiet imsemminja f'din id-Direttiva, għandhom jagħmlu dan fl-eżerċizzju tal-kompetenzi tagħhom.
- (21) L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal ċirkostanzi aggravanti fil-liġi nazzjonali tagħhom f'konformità mar-regoli applikabbli stabbiliti mis-sistemi legali tagħhom dwar ċirkostanzi aggravanti. Huma għandhom jiżguraw li dawn iċ-ċirkostanzi aggravanti jkunu disponibbli biex l-imħallfin jikkunsidrawhom meta jagħtu sentenzi fir-rigward ta' trasgressuri, għalkemm m'hemm l-ebda obbligu fuq l-imħallfin biex japplikaw dawk iċ-ċirkostanzi aggravanti. Iċ-ċirkostanzi aggravanti ma għandhomx ikunu previsti mill-Istati Membri fil-liġi nazzjonali meta jkunu irrelevanti b'kont mehud tan-natura tar-reat speċifiku. Ir-relevanza tad-diversi ċirkostanzi aggravanti previsti f'din id-Direttiva għandha tiġi evalwata fil-livell nazzjonali għal kull wieħed mir-reati msemminja f'din id-Direttiva.
- (22) L-inkapaċità fiżika jew mentali skont din id-Direttiva għandha tinftehem bħala li tinkludi wkoll l-istat tal-inkapaċità fiżika jew mentali kkawżata mill-influenza tad-drogi u l-alkohol.
- (23) Fil-ġlieda kontra l-isfruttament tat-tfal, għandu jsir użu shiħ mill-istrumenti eżistenti dwar il-qbid u l-konfiska tar-rikavat mill-kriminalità, bħall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transkonfinali u l-Protokollu tagħha, il-Konvenzjoni tal-1990 tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Hasil, it-Tiftix, il-Qbid u l-Konfiska tar-Rikavat mill-Kriminalità, id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2001/500/ĠAI tas-26 ta' Ġunju 2001 dwar il-Hasil tal-flus, l-identifikazzjoni, l-intraċċar, l-iffriżar, il-qbid u l-konfiska tal-mezzi u l-qligħ mill-kriminalità<sup>(1)</sup> u d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2005/212/ĠAI tal-24 ta' Frar 2005 dwar il-Konfiska tar-Rikavat, Mezzi Strumentali u Proprietà Konnessi mal-Kriminalità<sup>(2)</sup>. Għandu jithegġeġ l-użu tal-mezzi strumentali maqbuda u kkonfisati u tal-qligħ mir-reati msemminja f'din id-Direttiva sabiex ikun hemm appoġġ għall-għajnuna lill-vittmi u għall-protezzjoni tagħhom.
- (24) Għandha tiġi evitata l-vittimizazzjoni sekondarja għall-vittmi tar-reati msemminja f'din id-Direttiva. Fl-Istati Membri fejn il-prostitutazzjoni jew il-preżenza fpornografija hija punibbli, skont id-dritt kriminali nazzjonali, għandu jkun possibbli li ma ssirx prosekuzzjoni jew jiġu imposti pieni skont dawn il-liġijiet fejn it-tfal ikkonċernati jkunu wettqu dawn l-atti minhabba li kienu vittmi ta' sfruttament sesswali jew fejn it-tfal ġew imġieghla jipparteċipaw fil-pedopornografija.
- (25) Bħala strument tal-approssimazzjoni tal-liġi kriminali, din id-Direttiva tipprevedi livelli ta' pieni li għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għall-politika kriminali speċifika tal-Istati Membri fir-rigward ta' trasgressuri tfal.
- (26) L-investigazzjoni tar-reati u l-akkużi fi proċedimenti kriminali għandhom jiġu ffaċilitati, biex jittiehed kont tad-diffikultà għat-tfal vittmi biex jirrapportaw l-abbuż sesswali u l-anonimità tat-trasgressuri fl-ispazju ċiber-netiku. Sabiex ikun żgurat is-success tal-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet tar-reati msemminja f'din id-Direttiva, l-inizjazzjoni tagħhom m'għandhiex tiddipendi, fil-prinċipju, minn rapport jew akkuża magħmulin mill-vittma jew mir-rappreżentant tagħha. It-tul tal-perijodu ta' żmien suffiċjenti għal prosekuzzjoni għandu jiġi ddeterminat f'konformità mal-liġi nazzjonali rispettiva.
- (27) Għandhom ikunu disponibbli għodod effettivi ta' investigazzjoni għal dawk responsabbli mill-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni tar-reati msemminja f' din id-Direttiva. Dawk l-għodod jistgħu jinkludu l-interċezzjoni ta' komunikazzjonijiet, sorveljanza sigrieta inkluża sorveljanza

(1) ĠU L 182, 5.7.2001, p. 1, Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kap. 19, Vol. 04, p. 158.

(2) ĠU L 159M, 13.6.2006, p. 223.

elettronika, il-monitoraġġ ta' kontijiet tal-bank jew investigazzjonijiet finanzjarji oħra, b'kont meħud, fost l-oħrajn, tal-prinċipju ta' proporzjonalità u tan-natura u s-serje ta' tar-reati investigati. Fejn ikun il-każ u f'konformità mal-liġi nazzjonali, tali għodod għandhom jinkludu wkoll il-possibbiltà għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi biex jużaw identità mistura fuq l-Internet.

- (28) L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li għandha għarfien jew suspett ta' abbuż sesswali jew ta' sfruttament sesswali ta' tfal biex tirrapporta lis-servizzi kompetenti. Hija r-responsabbiltà ta' kull Stat Membru li jiddetermina l-awtoritajiet kompetenti fejn jistgħu jiġu rapportati tali suspetti. Dawk l-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx ikunu limitati għal servizzi ta' protezzjoni tat-tfal jew servizzi soċjali relevanti. Ir-rekwiżit ta' suspett "in bona fede" għandu jkollu l-ghan li jimpedixxi l-invokazzjoni tad-dispożizzjoni biex tiġi awtorizzata d-denunzja ta' fatti purament imajinarji jew mhux veri mwettqa b'intenzjoni malizzjuża.
- (29) Ir-regoli dwar il-ġurisdizzjoni għandhom jiġu emendati sabiex ikun żgurat li dawk fl-Unjoni li jabbużaw sesswalment minn jew jisfruttaw sesswalment it-tfal, jiffaċċjaw il-prosekuzzjoni anke jekk ir-reati tagħhom isiru barra mill-Unjoni, permezz tal-hekk imsejjah turizmu tas-sess. It-turizmu tas-sess mat-tfal għandu jinftiehem bħala sfruttament sesswali tat-tfal minn persuna jew persuni li jivvjaġġaw mill-ambjent tas-soltu tagħhom lejn destinazzjoni barra minn pajjiżhom fejn ikollhom kuntatt sesswali mat-tfal. Fejn it-turizmu għas-sess mat-tfal isehh barra mill-Unjoni, l-Istati Membri huma mheggin ifittxu jżidu, permezz tal-istrumenti nazzjonali u internazzjonali disponibbli, inklużi t-trattati bilaterali jew multilaterali dwar l-estradizzjoni, l-assistenza reċiproka jew it-trasferiment tal-proċedimenti, il-koopezzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, bil-ghan li jikkumbattu t-turizmu tas-sess. L-Istati Membri għandhom irawmu d-djalogu miftuħ u l-komunikazzjoni mal-pajjiżi barra mill-Unjoni biex, taht il-leġislazzjoni nazzjonali relevanti, dawn ikunu jistgħu jharrku lit-trasgressuri li jivvjaġġaw barra mill-fruntieri tal-Unjoni għall-iskopijiet tat-turizmu sesswali mat-tfal.
- (30) Għandhom jiġu adottati miżuri li jipproteġu t-tfal vittmi fl-aħjar interess tagħhom, b'kont meħud ta' stima tal-htigijiet tagħhom. It-tfal vittmi għandu jkollhom aċċess faċli għal rimedji legali u miżuri biex jindirizzaw il-kunflitti ta' interess fejn l-abbuż sesswali jew l-isfruttament sesswali ta' tifel jew tifla isir fil-familja. Meta jkollu jinhatar rappreżentant speċjali għat-tfal waqt investigazzjoni jew proċediment kriminali, dan ir-rwol jista' wkoll jitwettaq minn persuna ġuridika, istituzzjoni jew awtorità. Barra minn dan, it-tfal vittmi għandhom ikunu protetti minn pieni, perezempju taht leġislazzjoni nazzjonali dwar il-prostituzzjoni, jekk iġibu l-każ tagħhom għall-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Barra dan, il-parteciżzjoni ta' tfal vittmi fi proċedimenti kriminali m'għandhiex, sa fejn ikun possibbli, tikkawża iktar trawma bħala riżultat ta' intervisti jew kuntatt viżwali mat-trasgressuri. Li jkun mifhumin sew it-tfal u kif iġibu ruħhom meta jiltaqqu ma' esperjenzi trawmatiċi, sabiex jiżguraw kwalità għolja ta' teħid ta' evidenza u biex jitnaqqas l-istress fuq it-tfal meta jkunu qed jitwettqu l-miżuri meħtieġa.
- (31) L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw li jaġhtu assistenza fit-terminu l-qasir u fit-terminu t-twil lit-tfal li jkunu vittmi. Kull hsara kkawżata mill-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali ta' tifel jew tifla hi sinifikattiva u għandha tiġi indirizzata. Minhabba n-natura tal-hsara kkawżata mill-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali, tali assistenza għandha tkompli għal kemm ikun hemm bżonn għall-irkupru fiżiku u psikoloġiku tat-tifel jew tifla u tista' tkompli sa meta jsiru adulti jekk ikun hemm bżonn. L-ghajnuna u l-konsulenza għandu jitqies li jiġu estenzi għall-ġenituri u l-persuni li jkollhom it-tutela tat-tfal vittmi fejn ma jkunux involuti bħala persuni suspettati fir-rigward tar-reat ikkonċernat, sabiex jinghataw għajnuna dwar kif għandhom jassistu t-tfal vittmi tagħhom matul il-proċedimenti.
- (32) Id-Deciżjoni Kwadru 2001/220/ĠAI tistabbilixxi sett ta' drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali, inkluż id-dritt għal protezzjoni u kumpens. Barra minn hekk, tfal li huma vittmi ta' abbuż sesswali, sfruttament sesswali u pedopornografija għandhom ikollhom aċċess għal konsulenza legali, u, skont ir-rwol tal-vittmi fis-sistemi tal-ġustizzja relevanti, għal rappreżentanza legali, inkluż għall-fini li jitolbu kumpens. Tali għajnuna legali tista' tiġi pprovduta wkoll mill-awtoritajiet kompetenti għall-fini ta' talba ta' kumpens mill-Istat. Il-fini tal-konsulenza legali huwa biex tippermetti lill-vittmi jkunu informati u jirċievu parir dwar il-possibilitajiet diversi li huma miftuħin għalihom. Il-konsulenza legali u r-rappreżentanza għandhom jinghataw minn persuna li tkun irċeviet tahrig legali adatt mingħajr ma necessarjament tkun avukat. Il-konsulenza legali u, f'konformità mar-rwol tal-vittmi fis-sistemi tal-ġustizzja relevanti, ir-rappreżentanza legali għandha tinghata mingħajr hlas għall-inqas meta l-vittma ma għandhiex riżorsi finanzjarji suffiċjenti b'mod konsistenti mal-proċeduri interni tal-Istati Membri.
- (33) L-Istati Membri għandhom iwettqu azzjoni għall-prevenzjoni u l-projbizzjoni ta' atti relatati mal-promozzjoni tal-abbuż sesswali tat-tfal u t-turizmu tas-sess mat-tfal. Jistgħu jiġu kkunsidrati miżuri differenti ta' prevenzjoni bħat-tfassil u r-rinfurzar ta' kodiċi ta' kondotta u mekkaniżmi awtoregulatorji fl-industrija tat-turizmu, l-istabbiliment ta' kodiċi ta' etika jew "tabelli ta' kwalità" għal organizzazzjonijiet tat-turisti li jiġġieldu t-turizmu tas-sess mat-tfal, jew l-istabbiliment ta' politika esplicita li tittratta t-turizmu tas-sess.

- (34) L-Istati Membri għandhom jistabblixxu u/jew isahhu il-linji politiċi biex jipprevjenu l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal inklużi miżuri biex jiskoraġġixxu u jnaqqsu t-talba li twassal għal kull forma ta' sfruttament sesswali tat-tfal u miżuri biex jiġi ridott ir-riskju ta' tfal li jaqgħu vittmi, permezz ta' tagħrif u kampanji ta' tqajjim tal-kuxjenza, u riċerka u programmi ta' tagħlim. F'tali inizjattivi, l-Istati Membri għandhom jadottaw approċċ ibbażat fuq id-drittijiet tat-tfal. Għandha tingħata attenzjoni partikolari li jkun żgurat li l-kampanji ta' tqajjim tal-kuxjenza mmirati lejn it-tfal ikunu xierqa u faċli biżżejjed li jinftiehm. It-twaqqif ta' helplines jew hotlines għandu jittiehed f'konsiderazzjoni.
- (35) Fir-rigward tas-sistema tar-rappurtar tal-abbuż sesswali u tal-isfruttament sesswali tat-tfal u tal-assistenza lit-tfal fil-bżonn, għandhom jiġu promossi u għandha titqies l-esperjenza rigward il-funzjonament tal-linji telefonici diretti tal-Unjoni taht in-numri 116 000 għat-tfal li ghebu, 116 006 għall-vittmi ta' reat u 116 111 għat-tfal, kif introdotti mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/116/KE tal-15 ta' Frar 2007 dwar l-irriservar tal-firxa nazzjonali ta' numri li jibdedw b'116 għal numri armonizzati ta' servizzi armonizzati ta' valur soċjali <sup>(1)</sup>.
- (36) Il-professjonisti li x'aktarx jiġu f'kuntatt ma' tfal vittmi tal-isfruttament sesswali u tal-isfruttament sesswali għandhom ikunu mharrġin b'mod xieraq sabiex jidentifikaw tali vittmi u jitrattaw magħhom. L-obbligu tat-taħriġ għandu jiġi promoss għall-membri tal-kategoriji li ġejjin meta aktarx li dawn jiġu f'kuntatt mal-vittmi li jkunu tfal: uffiċjali tal-pulizija, prosekuturi pubbliċi, avukati, membri tal-ġudikatura u uffiċjali tal-qorti, persunal tal-kura tat-tfal u tas-sahha, imma jistgħu jinvolvu wkoll gruppi oħrajn ta' persuni li fix-xogħol tagħhom aktarx jiltaqgħu ma' tfal vittmi tal-abbuż sesswali u tal-isfruttament sesswali.
- (37) Sabiex jiġu impediti l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal, għandhom jiġu proposti lilhom, programmi jew miżuri ta' intervent li jimmiraw għat-trasgressuri tas-sess. Dawk il-programmi jew miżuri ta' intervent għandhom jilhq appoċċ wiesa' u flessibbli, filwaqt li jiffokaw fuq l-aspetti mediċi u psikosocjali u jkunu ta' natura mhux obligatorja. Dawk il-programmi jew il-miżuri ta' intervent huma minghajr preġudizzju għal programmi jew miżuri ta' intervent imposti mill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti.
- (38) Il-programmi jew miżuri ta' intervent mhumieq mogħtija bhala dritt awtomatiku. Huwa f'idejn l-Istati Membri li jiddeċiedu liema programmi jew miżuri ta' intervent huma adatti.
- (39) Biex jiġi impedit u jiġi minimizzat ir-reċidivizmu, it-trasgressuri għandhom ikunu soġġetti għal stima tal-perikolu kkaġunat mit-trasgressuri u tar-riskji possibbli ta' repetizzjoni tar-reati sesswali kontra t-tfal. L-arranġamenti għal tali stima, bħat-tip ta' awtorità kompetenti li tordna u tagħmel l-istima jew il-mument matul jew wara l-proċedimenti kriminali meta dik l-istima għandha ssehħ kif ukoll l-arranġamenti għal programmi jew miżuri effettivi ta' intervent offriti wara dik l-istima, għandhom ikunu konsistenti mal-proċeduri interni tal-Istati Membri. Għall-istess objettiv li jiġi impedit u minimizzat ir-reċidivizmu, it-trasgressuri għandu wkoll ikollhom aċċess għal programmi jew miżuri effettivi ta' intervent fuq bażi volontarja. Dawn il-programmi jew il-miżuri ta' intervent m'għandhomx jinterferixxu ma' skemi nazzjonali stabbiliti biex jiġi indirizzat it-trattament ta' persuni li jsufri minn diżabbiltà mentali.
- (40) Fejn ikun meħtieġ minhabba l-perikolu kkażat mit-trasgressuri u r-riskji possibbli ta' repetizzjoni, it-trasgressuri kkundannati għandhom temporanjament jew permanentement jiġu impediti milli jwettqu mill-inqas attivitajiet professjonali li jinvolvu kuntatt dirett u regolari mat-tfal. Il-persuni li jhaddmu huma intitolati jkunu informati, meta jirreklutaw għal post li jinvolvi kuntatti regolari dirett u regolari mat-tfal, dwar kundanni eżistenti għal reati sesswali kontra t-tfal imdahhla fir-rekord kriminali, jew dwar skwalifiki eżistenti. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, it-terminu "impjegati" għandu jkopri wkoll persuni li jkunu qed jiġġestixxu organizzazzjonijiet li jkunu attivi fix-xogħol volontier marbut mas-supervizzjoni u/jew il-kura tat-tfal li tkun tinvolvi kuntatt dirett u regolari mat-tfal. Il-mod kif titwassal l-informazzjoni, bħal pereżempju l-aċċess permezz tal-persuna kkonċernata u l-kontenut eżatt tal-informazzjoni, it-tifsira tal-attivitajiet volontarji organizzati u l-kuntatt dirett u regolari mat-tfal għandhom ikunu stabbiliti skont il-liġi nazzjonali.
- (41) Fir-rispett dovut lit-tradizzjonijiet ġuridici differenti tal-Istati Membri, din id-Direttiva tiehu kont tal-fatt li l-aċċess għall-fedina penali huwa permess biss mill-awtoritajiet kompetenti jew mill-persuna kkonċernata. Din id-Direttiva ma tistabbilixxix obbligu għall-modifika tas-sistemi nazzjonali li jirregolaw il-fedini penali jew il-mezz ta' aċċess ta' dawn il-fedini.
- (42) L-objettiv ta' din id-Direttiva mhux li jkunu armonizzati r-regoli li jikkonċernaw il-kunsens tal-persuna kkonċernata meta jkun hemm skambju ta' informazzjoni mir-registri kriminali, jiġifieri jekk ikunx rikjest tali kunsens jew le. Irrispettivament minn jekk tali kunsens ikunx rikjest jew le skont il-liġi nazzjonali, din id-Direttiva ma tistabbilixxix obbligi godda għal tibdil fil-liġi nazzjonali u fil-proċeduri nazzjonali f'dan is-sens.

<sup>(1)</sup> ĠU L 338M, 17.12.2008, p. 913.

- (43) L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw li jadottaw miżuri amministrattivi addizzjonali b'rabta mat-trasgressuri, bħal pereżempju r-registrazzjoni, f'registri ta' trasgressuri sesswali, ta' persuni kkundannati għal reati msemmija f'din id-Direttiva. L-aċċess għal dawn ir-registri għandu jkun soġġett għal limitazzjoni skont il-prinċipji kostituzzjonali nazzjonali u l-istandards applikabbli tal-protezzjoni tad-dejta, pereżempju bil-limitazzjoni tal-aċċess għall-gudikatura u/jew awtoritajiet tal-eżekuzzjoni tal-liġi.
- (44) L-Istati Membri huma inkoraġġiti johlqu mekkaniżmi għall-ġbir tad-dejta jew punti fokali, flivelli nazzjonali jew lokali u f'kollaborazzjoni mas-socjetà ċivili, għall-fini tal-osservazzjoni u stima tal-fenomeni tal-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal. Biex tkun tista' tevalwa adegwament ir-riżultati tal-azzjonijiet għall-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, l-Unjoni għandha tkompli tiżviluppa l-hidma tagħha fir-rigward tal-metodoloġiji u tal-metodi tal-ġbir ta' dejta sabiex tiġi prodotta statistika komparabbli.
- (45) L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjoni xierqa biex jistabbilixxu servizzi ta' informazzjoni biex jagħtu informazzjoni dwar kif jiġu rikonossuti s-sinjali ta' abbuz sesswali u ta' sfruttament sesswali.
- (46) Il-pedopornografija, li tikkostitwixxi immaġini ta' abbuz sesswali tat-tfal, hija tip ta' kontenut speċifiku li ma jistax jiġi interpretat bħala l-espressjoni ta' opinjoni. Biex tiġi miġġielda, jinhtieg li tonqos iċ-ċirkolazzjoni ta' materjal ta' abbuz sesswali tat-tfal billi jsir aktar diffiċli li t-trasgressuri jtellghu tali kontenut fuq l-Internet aċċessibbli pubblikament. Għaldaqstant hija meħtieġa azzjoni biex jitneħħa l-kontenut u jinqabdu daww hatja tal-produzzjoni, id-distribuzzjoni u t-niżżil ta' immaġini ta' abbuz sesswali tat-tfal. Bil-għan li jkunu appoġġati l-isforzi tal-Unjoni fit-taqbida kontra l-pedopornografija, l-Istati Membri għandhom jagħmlu mill-aħjar biex jikkoperaw ma' pajjiżi terzi sabiex jiżguraw it-tneħħija ta' tali kontenut mis-servers fit-territorju tagħhom.
- (47) Madanakollu, minkejja dawn l-isforzi, it-tneħħija ta' kontenut pedopornografiku mis-sors tiegħu spiss ma tkunx possibbli fejn il-materjali oriġinali ma jkunux allokat i fl-Unjoni, jew għaliex l-Istat fejn ikunu ospitati s-servers ma jkunx lest jikkoopera jew għaliex it-tneħħija tal-materjal mill-Istat ikkonċernat tkun proċess partikolarment twil. Għalhekk jistgħu jiġu stabbiliti wkoll mekkaniżmi għall-imblukkar ta' aċċess mit-territorju tal-Unjoni għal paġni tal-Internet li jkunu fihom jew li jxerdu l-pedopornografija. Il-miżuri meħudin mill-Istati Membri skont din id-Direttiva sabiex jeliminaw jew, fejn ikun xieraq, jimblukkaw il-websites li jkunu fihom pedopornografija jistgħu jkunu msejsin fuq varji tipi ta' azzjoni pubblika, bħal dik legiżlattiva, non-legiżlattiva, gudizzjarja jew xort'ohra. F'dak il-kuntest, din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-azzjoni volontarja meħuda mill-industrija tal-Internet li tipprevjeni l-użu hażin tas-servizzi tagħha, jew għal kull appoġġ għal tali azzjoni mill-Istati Membri. Irrispettivament mill-bażi għall-azzjoni jew il-metodu magħżulin, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun jagħti livell adegwat ta' ċertezza legali u prevedibbiltà għall-utenti u fornituri tas-servizz. Kemm bil-hsieb li jitneħħa kif ukoll biex jiġi mblukkat il-kontenut tal-abbuż tat-tfal, għandha tiġi stabbilita u msahha kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi, b'mod partikolari fl-interess li jiġi żgurati li listi nazzjonali ta' websites li jkollhom fihom materjal ta' pedopornografija jkunu kemm jista' jkun kompleti u jiġi evitat xogħol doppju. Kwalunkwe tali żviluppi jeħtieġ jieħdu kont tad-drittijiet tal-utenti finali, iżommu mal-proċeduri legali u gudizzjarji eżistenti u jikkonformaw mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tad-Drittijiet Fundamentali u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Il-Programm Għal Internet Aktar Sikur waqqaf netwerk ta' hotlines li għandhom l-għan li jiġbru informazzjoni u jiżguraw kooperatura u skambju ta' rapporti dwar it-tipi ewlenin ta' kontenut illegali online.
- (48) Din id-Direttiva għandha l-għan li temenda u tespandi d-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Kwadru 2004/68/ĠAI. Ladarba l-emendi li jridu jsiru huma ta' numru u ta' natura sostanzjali, id-Deciżjoni Qafas għandha, fl-interess taċ-ċarezza, tiġi sostitwita fl-intier tagħha fir-rigward tal-Istati Membri li jipparteċipaw fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva.
- (49) Ladarba l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-ġlieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri wahedhom u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkiseb dak l-għan.
- (50) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u l-prinċipji rikonossuti b'mod partikolari, fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari, id-dritt għall-protezzjoni tad-dinjità umana, il-projibizzjoni tat-tortura u t-trattament jew il-kastig inuman jew degradanti, id-drittijiet tat-tfal, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, id-dritt għal-libertà tal-espressjoni u l-informazzjoni, id-dritt għall-protezzjoni ta' data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust u l-prinċipji ta' legalità u proporzjonalità ta' reati kriminali u pieni. Din id-Direttiva tfittex li tiżgura rispett shih għal daww id-drittijiet u prinċipji u għandha tiġi implimentata kif meħtieġ.



- (51) F'konformità mal-Artikoli 3 tal-Protokoll (Nru 21) dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, fir-rigward tal-isparzju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-Renju Unit u l-Irlanda nnotifikaw ix-xewqa tagħhom li jiehdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (52) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli minimi rigward id-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam tal-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal, il-pedopornografija u solleċitazzjoni tat-tfal għal finijiet sesswali. Hija wkoll tintroduċi dispozizzjonijiet komuni biex issahhah il-prevenzjoni ta' dawk ir-reati u l-protezzjoni tal-vittmi tagħhom.

#### Artikolu 2

##### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "tfal" tfisser kwalunkwe persuna taht l-età ta' 18-il sena;
- (b) "età ta' kunsens sesswali" tfisser l-età li taħtha, skont il-liġi nazzjonali, hija pprojbita l-partecipazzjoni f'attivitajiet sesswali mat-tfal;
- (c) "pedopornografija" tfisser
- (i) kwalunkwe materjal li viżwalment juri tfal li jkunu qed jiehdu sehem f'imġiba sesswalment esplicita, reali jew simulata;
  - (ii) kwalunkwe rappreżentazzjoni tal-organi sesswali ta' tfal għal finijiet primarjament sesswali;
  - (iii) kwalunkwe materjal li viżwalment juri kwalunkwe persuna li tidher li hija tfal li tkun qed tiehu sehem f'imġiba sesswalment esplicita, reali jew simulata, jew kwalunkwe rappreżentazzjoni tal-organi sesswali ta' kwalunkwe persuna li tidher tfal, għal finijiet primarjament sesswali; jew
  - (iv) immaġini realistiċi ta' tfal li jkunu qed jiehdu sehem f'imġiba sesswalment esplicita jew immaġini realistiċi tal-organi sesswali ta' tfal, għal finijiet primarjament sesswali;

- (d) "prostituzzjoni tat-tfal" tfisser l-użu ta' tfal għal attivitajiet sesswali fejn il-flus jew kwalunkwe forma oħra ta' rimunerazzjoni jew konsiderazzjoni tinghata jew tiġi mwegħda bhala hlas sabiex it-tfal jiehdu sehem f'attivitajiet sesswali, irrispettivament minn jekk dak il-hlas, il-wegħda jew il-konsiderazzjoni ssirx lit-tfal jew lil parti terza;
- (e) "prestazzjoni pornografika" tfisser l-esibizzjoni diretta organizzata, immirata għal udjenza, anke permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, ta':
- (i) ta' tfal li jkunu qed jiehdu sehem f'imġiba sesswalment esplicita, reali jew simulata; jew
  - (ii) tal-organi sesswali ta' tfal għal finijiet primarjament sesswali;
- (f) "persuna ġuridika" tfisser entità li jkollha personalità ġuridika skont il-liġi applikabbli, barra minn Stati jew korpi pubbliċi fl-eżerċizzju tal-awtorità Statali u għal organizzazzjonijiet internazzjonali pubbliċi.

#### Artikolu 3

##### Reati li jikkonċernaw abbuż sesswali

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonali msemmija fil-paragrafi 2 sa 6 tkun punibbli.
2. L-imġiba li, għal finijiet sesswali, iġġieghel lil tfal, li ma jkunux laħqu l-età ta' kunsens sesswali, li jaraw attivitajiet sesswali, anki jekk dawn ma jiġux imġieghla jippartecipaw, għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sena prigunerija.
3. L-imġiba li, għal finijiet sesswali, iġġieghel lil tfal li ma jkunux laħqu l-età ta' kunsens sesswali li jaraw abbuż sesswali, anki jekk dawn ma jiġux imġieghla jippartecipaw, għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sentejn prigunerija.
4. Il-partecipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' tfal li ma jkunux laħqu l-età ta' kunsens sesswali għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas hames snin prigunerija.
5. Il-partecipazzjoni f'attivitajiet sesswali mat-tfal, fejn:
  - (i) isir abbuż minn pożizzjoni rikonoxxuta ta' fiduċja, awtorità jew influwenza fuq it-tfal għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin prigunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali u ta' mill-inqas tliet snin prigunerija, jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età; jew
  - (ii) isir abbuż minn sitwazzjoni partikolarment vulnerabbli tat-tfal, b' mod partikolari minhabba diżabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza, għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin prigunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas tliet snin prigunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età; jew

(iii) isir użu minn ġeghil, forza jew theddid, ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas għaxar snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

6. L-imġiba li b'ġeghil, forza jew theddid iddahhal tfal fattivitajiet sesswali ma' parti terza ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas għaxar snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

#### Artikolu 4

##### Reati li jikkonċernaw sfruttament sesswali

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonali msemmija fil-paragrafi 2 sa 7 tkun punibbli.

2. L-imġiba li twassal jew tirrekluta lil tfal biex jipparteċipaw f'wirjiet pornografici, jew li tagħmel qligh minn jew li tisfrutta b'xi mod iehor lil tfal għal dawn il-finijiet, ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas sentejn priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

3. L-imġiba li ġġieghel jew tisforza lil tfal biex jipparteċipaw f'wirjiet pornografici, jew li thedded lil tfal għal dawn il-finijiet, ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

4. L-attenzenza konxja għal wirjiet pornografici li jinvolvu l-parteciċipazzjoni ta' tfal ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sentejn priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, u ta' mill-inqas sena priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

5. L-imġiba li twassal jew tirrekluta lil tfal biex jipparteċipaw fil-prostituzzjoni tat-tfal, jew li tagħmel qligh minn jew li tisfrutta b'xi mod iehor lil tfal għal dawn il-finijiet, ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, jew ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

6. L-imġiba li ġġieghel jew tisforza lil tfal fil-prostituzzjoni tat-tfal, jew li thedded lil tfal għal dawn il-finijiet, ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas għaxar snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali u ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

7. Il-parteciċipazzjoni fattivitajiet sesswali ma' tfal, fejn isir rikors għall-prostituzzjoni tat-tfal ghandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas hames snin priġunerija jekk it-tfal ikunu għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali u ta' mill-inqas sentejn priġunerija jekk it-tfal ikunu qabżu dik l-età.

#### Artikolu 5

##### Reati li jikkonċernaw il-pedopornografija

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonata msemmija fil-paragrafi 2 sa 6, meta titwettaq mingħajr dritt, tkun punibbli.

2. L-akkwist jew il-pussess ta' pedopornografija għandhom ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sena priġunerija.

3. L-akkwist konxju ta' aċċess, permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, għall-pedopornografija għandu jkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sena priġunerija.

4. Id-distribuzzjoni, it-tixrid jew it-trasmissjoni ta' pedopornografija għandhom ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sentejn priġunerija.

5. L-offerta, il-forniment jew l-imġiba li tagħmel disponibbli l-pedopornografija għandhom ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas sentejn priġunerija.

6. Il-produzzjoni ta' pedopornografija għandha tkun punibbli b'piena massima ta' mill-inqas tliet snin priġunerija.

7. Għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jiddeciedu jekk dan l-Artikolu japplikax għal każijiet li jinvolvu l-pedopornografija, kif imsemmi fl-Artikolu 2(c)(iii), fejn il-persuna li tidher li tkun tfal fil-fatt kellha 18-il sena jew aktar fil-mument tar-rappreżentazzjoni.

8. Għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jiddeciedu jekk il-paragrafi 2 u 6 ta' dan l-Artikolu japplikawx għal każijiet fejn jiġi stabbilit li materjal pornografiku kif imsemmi fl-Artikolu 2(c)(iv) ikun magħmul u miżmum mill-produttur għall-użu privat tiegħu jew tagħha biss safejn l-ebda materjal pronografiku kif imsemmi fl-Artikolu 2(c)(i), (ii) jew (iii) ma jkun intuża għall-fini tal-produzzjoni tiegħu, u dment li l-att ma jkun jinvolvi l-ebda riskju li l-materjal jinxtered.

#### Artikolu 6

##### Sollecitazzjoni tat-tfal għal finijiet sesswali

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonata li ġejja tkun punibbli:

il-proposta, permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, minn adult biex jiltaqa' ma' tfal li jkun għadhom ma laħqux l-età ta' kunsens sesswali, għall-fini li jitwettaq kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikolu 3(4) u l-Artikolu 5(6), fejn dik il-proposta tkun giet segwita minn atti materjali li jwasslu għal tali laqgħa, ghandha tkun punibbli b'piena ta' mill-inqas sena priġunerija.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li kull tentattiv permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, għall-kommissjoni tar-reati previsti fl-Artikolu 5(2) u (3) minn adult li jissollecita tfal li ma jkunux tal-età tal-kunsens li jagħtu pedopornografija li turi dawk it-tfal jkun punibbli.

### Artikolu 7

#### Incitament, għajnuna u faċilitazzjoni, u tentattiv

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-incitament, l-għajnuna u l-faċilitazzjoni biex jitwettaq kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 6 jkunu punibbli.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-tentattiv biex jitwettaq kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikolu 3(4), (5) u (6), l-Artikolu 4(2), (3), (5), (6) u (7), u l-Artikolu 5(4), (5) u (6) jkun punibbli.

### Artikolu 8

#### Attivitajiet sesswali kunsenswali

1. Għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jiddeċiedu jekk l-Artikolu 3(2) u (4) japplikax għal attivitajiet sesswali kunsenswali bejn il-pari, li jkunu qrib fl-età u fil-livell ta' żvilupp jew maturità psikoloġika u fiżika, safejn l-atti ma kinux jinvolvu abbuż.

2. Għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jiddeċiedu jekk l-Artikolu 4(4) japplikax għal prestazzjoni ssir fil-kuntest ta' relazzjonijiet kunsenswali fejn it-tfal ikunu laħqu l-età ta' kunsens sesswali jew bejn il-pari li jkunu qrib fl-età u fil-livell ta' żvilupp jew maturità psikoloġika u fiżika, safejn l-atti ma jinvolvu xi abbuż jew sfruttament u l-ebda flus jew forum oħra ta' rimunerazzjoni jew konsiderazzjoni ma jinghataw bhala hlas għall-prestazzjoni pronografika.

3. Għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jiddeċiedu jekk l-Artikolu 5(2) u (6) japplikawx għall-produzzjoni, l-akkwist jew il-pussess ta' materjal li jinvolvi tfal li jkunu laħqu l-età ta' kunsens sesswali fejn dak il-materjal ikun magħmul u miżmum bil-kunsens ta' dawk it-tfal u jkun għall-użu privat biss tal-persuni involuti, safejn l-atti ma kinux jinvolvu abbuż.

### Artikolu 9

#### Ċirkostanzi aggravanti

Safejn iċ-ċirkostanzi li ġejjin ma jiffurmawx diġà parti mill-elementi kostitwenti tar-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li iċ-ċirkostanzi li ġejjin, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali, jistgħu jiġu kkunsidrati bhala ċirkostanzi aggravanti, fir-rigward tar-reati rilevanti msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7:

(a) ir-reat kien imwettaq kontra tfal fqagħda partikolarment vulnerabbli, bħalma huma t-tfal b' diżabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza jew stat ta' inkapaċità fiżika jew mentali;

(b) ir-reat kien imwettaq minn membru tal-familja tat-tfal, persuna li tkun tgħix mat-tfal jew persuna li tkun abbużat mill-pożizzjoni rikonoxxuta ta' fiduċja jew awtorità tagħha;

(c) ir-reat kien imwettaq minn diversi persuni li kienu qed jaġixxu flimkien;

(d) ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali fit-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata <sup>(1)</sup>;

(e) it-trasgressur ikun diġà kkundannat b'reati tal-istess natura;

(f) it-trasgressur ikun deliberatament jew b'nuqqas ta' hsieb ipperikola l-hajja tat-tfal; jew

(g) ir-reat ikun involva vjolenza serja jew ikkaguna hsara serja għat-tfal.

### Artikolu 10

#### Skwalifika li tirriżulta minn kundanni

1. Sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' repetizzjoni tar-reati, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuna fiżika li giet ikkundannata bi kwalunkwe mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7, tkun tista' tiġi temporanjament jew permanentement impedita milli twettaq mill-inqas attivitajiet professjonali li jinvolvu kuntatt dirett u regolari mat-tfal.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li min ihaddem, meta jkun qed jirrekluta persuna għal attivitajiet professjonali jew volontarji organizzati li jinvolvu kuntatti diretti u regolari mat-tfal, ikun intitolat li jitlob informazzjoni, f'konformità mal-liġi nazzjonali, permezz ta' kwalunkwe mod xieraq, bħal pereżempju l-aċċess meta ssir talba għalih jew permezz tal-persuna kkonċernata, dwar l-eżistenza ta' kundanni kriminali għal xi reat li hemm riferiment għalih fl-Artikoli 3 sa 7 mdaħħla fil-fedina penali, jew l-eżistenza ta' kwalunkwe skwalifika għall-eżerċizzju tal-attivitajiet li jinvolvu kuntatti diretti u regolari mat-tfal ikkawżati minn dawk il-kundanni kriminali.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li, għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, informazzjoni li tikkonċerna l-eżistenza ta' kundanni kriminali għal xi wiehed mir-reati li hemm riferiment għalih fl-Artikoli 3 sa 7, jew ta' xi skwalifika għall-eżerċizzju ta' attivitajiet li jinvolvu kuntatti diretti u regolari mat-tfal derivanti minn dawk il-kundanni kriminali, tkun trazzmessa f'konformità mal-proċeduri ddelineati fid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/315/ĠAI tas-26 ta' Frar 2009 dwar l-organizzazzjoni u l-kontenut tal-iskambju bejn l-Istati Membri, ta' informazzjoni estratta mir-rekords kriminali <sup>(2)</sup> meta rikjest skont it-termini tal-Artikolu 6 ta' dik id-Deċiżjoni Qafas bil-kunsens tal-persuna kkonċernata.

<sup>(1)</sup> ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42.

<sup>(2)</sup> ĠU L 93, 7.4.2009, p. 23.

*Artikolu 11***Qbid u konfiska**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom ikunu intitolati li jaqdbu u jikkonfiskaw l-istrumenti u r-rikavat mir-reati msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 5.

*Artikolu 12***Responsabbiltà ta' persuni ġuridici**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridici jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7 li jkun twettaq għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li taġixxi waħedha jew bhala parti minn korp tal-persuna ġuridika, u li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fil-persuna ġuridika, abbażi ta':

- (a) setgħa ta' rappreżentanza tal-persuna ġuridika;
- (b) awtorità li tiegħu deċiżjonijiet fisem il-persuna ġuridika; jew
- (c) awtorità li teżerċita kontroll fi hdan il-persuna ġuridika.

2. L-Istati Membri għandhom ukoll jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridici jistgħu jinżammu responsabbli fejn in-nuqqas ta' superviżjoni jew kontroll minn persuna msemmija fil-paragrafu 1 tkun għamlet possibbli t-tweqqif, minn persuna taħt l-awtorità tagħha, ta' kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7 għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika.

3. Ir-responsabbiltà tal-persuni ġuridici taħt il-paragrafi 1 u 2 għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-proċedimenti kriminali kontra l-persuni fiżiċi li jkunu kkommettew, inċitaw ir-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 jew li jkunu kompliċi fihom.

*Artikolu 13***Sanzjonijiet kontra persuni ġuridici**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuna ġuridika li tinżamm responsabbli skont l-Artikolu 12(1) tkun punibbli permezz ta' sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi, li għandhom jinkludu multi kriminali jew mhux kriminali u jistgħu jinkludu sanzjonijiet oħra, bħal:

- (a) esklużjoni mid-dritt għal benefiċċji pubbliċi jew għajnuna pubblika;
- (b) skwalifika temporanja jew permanenti mill-prattika ta' attivitajiet kummerċjali;
- (c) tqegħid taħt superviżjoni ġudizzjarja;
- (d) stralc ġudizzjarju; jew
- (e) għeluq temporanju jew permanenti ta' stabbilimenti li setgħu ntużaw biex ikun kommess ir-reat.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuna ġuridika li tinżamm responsabbli skont l-Artikolu 12(2) tkun punibbli permezz ta' sanzjonijiet jew miżuri li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

*Artikolu 14***Nonprosekuzzjoni jew nonapplikazzjoni fir-rigward ta' pieneni għall-vittma**

L-Istati Membri, f'konformità mal-prinċipji bażiċi tas-sistemi legali tagħhom, għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkunu intitolati li ma jipproċedux jew jimponu sanzjonijiet kontra t-tfal vittmi tal-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali għall-involvement tagħhom fattivitajiet kriminali li ġew sfurzati jwettqu bhala konsegwenza diretta tal-fatt li jkunu sugġetti għal xi wiehed mill-atti li hemm riferiment għalihom fl-Artikolu 4(2), (3), (5) u (6), u fl-Artikolu 5(6).

*Artikolu 15***Investigazzjoni u prosekuzzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-investigazzjonijiet jew il-prosekuzzjoni tar-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 ma jkunux jiddependu minn rapport jew akkuża mill-vittma jew mir-rappreżentant tagħha, u li l-proċedimenti kriminali jistgħu jitkoplew anke jekk dik il-persuna tkun irtirat id-dikjarazzjonijiet tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jippermettu l-prosekuzzjoni ta' kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikolu 3, l-Artikolu 4(2), (3), (5), (6) u (7) u ta' kull reat gravi msemmi fl-Artikolu 5(6) meta tkun intużat il-pedopornografija msemmija fl-Artikolu 2(c)(i) u (ii), għal żmien suffiċjenti wara li l-vittma tkun laqget l-età maġġuri u li hu proporzjonat mal-gravità tar-reat ikkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ghodod investigattivi, bħal dawk li jintużaw f'każijiet ta' kriminalità organizzata jew ta' kriminalità serja oħra, ikunu disponibbli għall-persuni, l-unitajiet jew is-servizzi responsabbli għall-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jippermettu lill-unitajiet jew lis-servizzi investigattivi jippruvaw jidentifikaw il-vittmi tar-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7, b'mod partikolari billi janalizzaw materjal tal-pedopornografija, bħal ritratti u reġistrazzjonijiet awdjovivivi trasmessi jew magħmulin disponibbli permezz ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

*Artikolu 16***Rappurtar ta' suspett ta' abbuż sesswali jew sfruttament sesswali**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-regoli ta' kunfidenzjalità imposti mil-liġi nazzjonali fuq ċerti professjonisti li għandhom il-kompitu prinċipali li jaħdmu mat-tfal, ma jkunux ta' ostakolu għall-possibbiltà, għal dawk il-professjonisti, milli jirrapportaw lis-servizzi responsabbli għall-protezzjoni tat-tfal kwalunkwe sitwazzjoni fejn ikollhom raġunijiet suffiċjenti biex jemmnu li tfal ikunu vittmi ta' reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li tkun taf jew tissuspetta, b'rieda tajba, li kwalunkwe reat msemmi fl-Artikoli 3 sa 7 ġie kommiss, biex tirrapporta dan lis-servizzi kompetenti.

#### Artikolu 17

##### Ġurisdizzjoni u koordinazzjoni ta' prosekuzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu l-ġurisdizzjoni tagħhom fuq ir-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 fejn:

(a) ir-reat ikun twettaq totalment jew parzjalment fit-territorju tagħhom; jew

(b) it-trasgressur ikun wiehed miċ-ċittadini tagħhom.

2. Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni fejn huwa jiddeciedi li jistabbilixxi ġurisdizzjoni ulterjuri fuq reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7 li jkun twettaq barra t-territorju tiegħu, *inter alia* fejn:

(a) ir-reat jitwettaq kontra wiehed miċ-ċittadini tiegħu jew kontra persuna li għandha r-residenza abitwali fit-territorju tiegħu;

(b) ir-reat jitwettaq għall-benefiċċju ta' persuna ġuridika stabbilita fit-territorju tiegħu; jew

(c) it-trasgressur għandu r-residenza abitwali fit-territorju tiegħu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraz li l-ġurisdizzjoni tagħhom tinkludi sitwazzjonijiet fejn reat imsemmi fl-Artikoli 5 u 6, u safejn ikun relevanti, fl-Artikoli 3 u 7, jitwettaq permezz ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni aċċessata mit-territorju tagħhom, kemm jekk din tinsab fuq it-territorju tagħhom, kif ukoll jekk le.

4. Għall-prosekuzzjoni ta' kwalunkwe mir-reati msemmijin fl-Artikolu 3(4), (5) u (6), l-Artikolu 4(2), (3), (5), (6) u (7), u l-Artikolu 5(6) meta jkunu twettqu barra mit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, fir-rigward tal-paragrafu 1(b) ta' dan l-Artikolu, kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-ġurisdizzjoni tiegħu ma tkunx subordinata għall-kondizzjoni li l-atti jkunu reat kriminali fil-post fejn ikunu saru.

5. Għall-prosekuzzjoni ta' kwalunkwe mir-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 meta jkunu twettqu barra mit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, fir-rigward tal-paragrafu 1(b) ta' dan l-Artikolu, kull Stat Membru għandu jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura li l-ġurisdizzjoni tiegħu ma tkunx subordinata għall-kondizzjoni li l-prosekuzzjoni tista' tinbeda biss wara rapport li jkun sar mill-vittma fil-post fejn ikun sar ir-reat, jew denunzja mill-Istat tal-post fejn ikun sar ir-reat.

#### Artikolu 18

##### Dispożizzjonijiet ġenerali dwar assistenza, appoġġ u miżuri ta' protezzjoni għal tfal vittmi

1. Tfal vittmi ta' reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 għandhom jingħataw assistenza, appoġġ u protezzjoni f'konformità mal-Artikoli 19 u 20, b'kont mehud tal-aħjar interessi tat-tfal.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-tfal li jkunu vittmi jingħataw għajjnuna, appoġġ hekk kif l-awtoritajiet kompetenti jkollhom bażi raġonevoli, indikazzjoni ta' bażi raġonevoli sabiex jemmnu li t-tfal setgħu kienu ġew soġġetti għal xi reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-età ta' persuna soġġetta għal kwalunkwe mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ma tkunx ċerta u jkun hemm raġunijiet biex wiehed jemmen li l-persuna hija tifel jew tifla, għandu jkun preżunt li dik il-persuna hija tifel jew tifla sabiex huwa/hija jircievi/tircievi aċċess immedjat għall-assistenza, l-appoġġ u l-protezzjoni f'konformità mal-Artikoli 19 u 20.

#### Artikolu 19

##### Assistenza u appoġġ għal-vittmi

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-vittmi jingħataw assistenza u appoġġ, qabel, matul u għal perijodu ta' żmien adatt wara l-konkluzjoni ta' procedimenti kriminali sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom kif stipulati fid-Deciżjoni Kwadru 2001/220/ĠAI, u f'din id-Direttiva. B'mod aktar partikolari, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi neċessarji biex jiżguraw il-protezzjoni tat-tfal li jirrapportaw każijiet ta' abbuż li qed isehhu fl-ambjent familjari tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-għajjnuna u l-appoġġ lill-vittma ma jingħatawx bil-kundizzjoni li l-vittma minorenni turi rieda li tikkopera fl-investigazzjoni kriminali, fil-proċeduri jew fil-proċess.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jittiehdu azzjonijiet speċifiċi biex jassistu u jappoġġaw it-tfal vittmi biex igawdu d-drittijiet tagħhom skont din id-Direttiva, wara li tkun saret stima individwali taċ-ċirkostanzi speċjali ta' kull vittma partikolari, u jittiehed kont tal-fehmiet, il-htigijiet u l-interessi tat-tfal.

4. Tfal vittmi ta' kwalunkwe reat msemmi fl-Artikoli 3 sa 7 għandhom jitqiesu bhala partikolarment vulnerabbli skont l-Artikolu 2(2), l-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 14(1) tad-Deciżjoni Kwadru 2001/220/ĠAI.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri, fejn adatt u possibbli, biex jipprovdu assistenza u appoġġ lill-familja tat-tfal vittmi sabiex jibbenefikaw mid-drittijiet taht din id-Direttiva meta l-familja tkun fit-territorju tal-Istat Membru. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom, fejn adatt u possibbli, japplikaw l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni Kwadru 2001/220/ĠAI għall-familja tat-tfal vittmi.

#### Artikolu 20

### Protezzjoni ta' tfal vittmi f'investigazzjonijiet u proċedimenti kriminali

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li fl-investigazzjonijiet u l-proċedimenti kriminali, skont ir-rwol tal-vittmi fis-sistema rilevanti tal-ġustizzja, l-awtoritajiet kompetenti jahtru rappreżentant speċjali għat-tfal vittmi fejn, taht il-liġi nazzjonali, id-detenturi tar-responsabbiltà tal-ġenituri jkunu prekluzi milli jirrappreżentaw lit-tfal bħala riżultat ta' konflitt ta' interess bejnhom u t-tfal vittmi, jew fejn it-tfal ma jkunux akkumpanjati jew ikunu separati mill-familja.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tfal vittmi jkollhom aċċess, mingħajr dewmien, għal konsulenza legali, u skont ir-rwol tal-vittmi fis-sistema rilevanti tal-ġustizzja, għal rappreżentanza legali, anke għall-fini li jitolbu kumpens. Il-konsulenza legali u r-rappreżentanza legali għandhom ikunu mingħajr hlas fejn il-vittma ma jkollhiex riżorsi finanzjarji suffiċjenti.

3. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tad-difiża, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li fl-investigazzjonijiet kriminali relatati ma' kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7:

- (a) l-intervisti mat-tfal vittmi jsiru mingħajr dewmien mhux ġustifikat wara li l-fatti jkunu ġew irrapporati lill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) l-intervisti mat-tfal vittmi jsiru, fejn meħtieġ, f'post imfassal jew adattat għal dan il-fini;
- (c) l-intervisti mat-tfal vittmi jitwettqu minn jew permezz ta' professjonisti mharrġa għal dak il-fini;
- (d) l-istess persuni, jekk possibbli u fejn adatt, imexxu l-intervisti kollha mat-tfal vittmi;
- (e) l-ghadd ta' intervisti jkun limitat kemm jista' jkun u l-intervisti jsiru biss fejn strettement meħtieġ għall-finijiet ta' investigazzjonijiet u proċedimenti kriminali rilevanti;
- (f) it-tfal vittmi jstgħu jkunu akkumpanjati mir-rappreżentant legali tagħhom jew, fejn adatt, minn adult tal-ghazla tagħhom, sakemm ma tkunx ittiehdet deċiżjoni raġunata kontra dik il-persuna.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li, f'investigazzjonijiet kriminali ta' kwalunkwe mir-reati msemmin fl-Artikoli 3 sa 7, l-intervisti kollha mat-tfal vittmi jew, fejn xieraq, ma' xhieda tfal, ikunu jstgħu jiġu

rreġistrati b'mod awdjoviziv u li dawn ir-reġistrazzjonijiet awdjovizivi tal-intervisti jkunu jstgħu jintużaw bħala evidenza fi proċedimenti tal-qorti kriminali, skont ir-regoli taht il-liġi nazzjonali tagħhom.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li, fil-proċedimenti tal-qorti kriminali relatata ma' kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 7, ikun jista' jiġi ordnat li:

- (a) is-smigh isir mingħajr il-preżenza tal-pubbliku;
- (b) it-tfal vittmi jkunu jstgħu jagħtu xhieda mingħajr ma jkunu preżenti fl-awla tal-qorti, partikolarment bl-użu ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni adatta.

6. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa, fejn ikun fl-interess ta' tfal vittmi u b'kont mehud ta' interessi superjuri ohra, biex jiproteġu l-privatezza, l-identità u l-immagni tat-tfal vittmi u jimpedixxu t-tixrid pubbliku ta' kwalunkwe informazzjoni li tista' twassal għall-identifikazzjoni tagħhom.

#### Artikolu 21

### Miżuri kontra r-reklamar ta' opportunitajiet ta' abbuż u ta' turizmu tas-sess mat-tfal

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa ta' prevenzjoni jew projbizzjoni:

- (a) it-tixrid ta' materjal li jirreklama l-opportunità għat-twettiq ta' kwalunkwe mir-reati msemmin fl-Artikoli 3 sa 6; u
- (b) l-organizzazzjoni ta' arrangamenti ohra, kemm jekk ikunu għal finijiet kummerċjali jew le, ta' vjaġġar bil-fini li jitwettaq kwalunkwe mir-reati msemmin fl-Artikoli 3 sa 5.

#### Artikolu 22

### Programmi jew miżuri ta' intervent preventiv

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni li jkollhom il-biża' li jstgħu jwettqu kwalunkwe wiehed mir-reati msemmin fl-Artikoli 3 sa 7, jista' jkollhom aċċess, fejn xieraq, għal programmi jew miżuri effettivi ta' intervent, imfassla għall-istima u l-prevenzjoni tar-riskju li jitwettqu dawn ir-reati.

#### Artikolu 23

### Prevenzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa, bħall-edukazzjoni u t-tahriġ, biex jiskoraġġixxu u jnaqqsu d-domanda li thegġeġ il-forom kollha ta' sfruttament sesswali tat-tfal.
2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-azzjoni xierqa, inkluż permezz tal-Internet, bħalma huma kampanji ta' informazzjoni u sensibilizzazzjoni, programmi ta' riċerka u edukazzjoni, fejn xieraq f'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet rilevanti tas-soċjetà civili u partijiet interessati oħrajn, immirati biex iqajmu kuxjenza u jnaqqsu r-riskju ta' tfal li jsiru vittmi ta' abbuż sesswali jew tal-isfruttament sesswali.

3. L-Istati Membri għandhom jipromwovu taħriġ regolari għall-uffiċjali li x'aktarx ikunu f'kuntatt mat-tfal vittmi ta' abbuż sesswali jew tal-isfruttament sesswali, inklużi pulizija li jahdmu f'dan il-qasam, bil-ghan li jkunu jistgħu jidentifikaw u jittrattaw tfal vittmi u tfal vittmi potenzjali ta' abbuż sesswali jew tal-isfruttament sesswali.

#### Artikolu 24

#### Programmi jew miżuri ta' intervent fuq bażi volontarja matul jew wara proċedimenti kriminali

1. Mingħajr preġudizzju għall-programmi jew miżuri ta' intervent imposti mill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti taht il-liġi nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jkunu disponibbli programmi jew miżuri effettivi ta' intervent biex jimpedixxu u jimminimizzaw r-riskji ta' reati ripetuti ta' natura sesswali kontra t-tfal. Tali programmi jew miżuri għandhom ikunu aċċessibbli fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti kriminali, kemm ġewwa u kif ukoll barra mill-habs, skont il-liġi nazzjonali.

2. Il-programmi jew il-miżuri ta' intervent imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-htigijiet speċifiċi tal-izvilupp tat-tfal li jwettqu reat sesswali.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni li ġejjin ikun jista' jkollhom aċċess għall-programmi jew il-miżuri ta' intervent imsemmijin fil-paragrafu 1:

(a) persuni soġġetti għal proċedimenti kriminali għal kwalunkwe mir-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7 taht kondizzjonijiet li ma jkunux la għad-detriment u lanqas imorru kontra d-drittijiet tad-difiża jew għar-rekwiziti ta' smiġħ ġust u imparzjali, u b'mod partikolari b' konformita' mal-prinċipju tal-preżunzjoni tal-innoċenza; u

(b) persuni kkundannati għal kwalunkwe reat msemmi fl-Artikoli 3 sa 7.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni msemmijin fil-paragrafu 3 jkunu soġġetti għal stima tal-perikolu li jipprezentaw u tar-riskji possibbli ta' repetizzjoni ta' kwalunkwe mir-reati msemmijin fl-Artikoli 3 sa 7, bil-ghan li jiġu identifikati programmi jew miżuri adatti ta' intervent.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni msemmijin fil-paragrafu 3 li għalihom ġew proposti l-programmi jew il-miżuri ta' intervent f'konformita' mal-paragrafu 4:

(a) ikunu kompletament informati bir-raġunijiet għall-proposta;

(b) jagħtu l-kunsens tagħhom biex jippartecipaw fil-programmi jew il-miżuri bl-għarfien shiħ tal-fatti;

(c) jistgħu jirrifjutaw u, fil-każ ta' persuni kkundannati, ikunu mgħarrfa bil-konsegwenzi possibbli ta' tali rifjut.

#### Artikolu 25

#### Miżuri kontra siti elettronici li jkollhom fihom jew li jxerrdu l-pedopornografija

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw it-tnehhija ta' paġni web li jkun fihom jew li jxerrdu l-pedopornografija, ospitati fit-territorju tagħhom u għandhom jimpenjaw ruhhom biex inehhu tali paġni ospitati barra t-territorju tagħhom.

2. L-Istati Membri jistgħu jiehdu miżuri biex jimblukaw l-aċċess għal paġni web li jkun fihom jew ixerrdu pedopornografija lejn utenti tal-Internet fit-territorju tagħhom. Dawn il-miżuri għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' proċeduri trasparenti u għandhom jagħtu salvagwardji adegwati, b'mod partikolari biex jiżguraw li r-restrizzjoni tkun limitata għal dak li hu neċessarju u proporzjonat, u li l-utenti jkunu infurmati bir-raġuni għal tali restrizzjoni. Dawn is-salvagwardji għandhom jinkludu wkoll il-possibbiltà ta' rimedju ġudizzjarju.

#### Artikolu 26

#### Sostituzzjoni tad-Deciżjoni Kwadru 2004/68/ĠAI

Id-Deciżjoni Kwadru 2004/68/ĠAI hija b'dan sostitwita relattivament għall-Istati Membri li jippartecipaw fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' dawk l-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni tad-Deciżjoni Qafas fil-liġi nazzjonali.

Relattivament għall-Istati Membri li jippartecipaw fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva, ir-referenzi għad-Deciżjoni Kwadru 2004/68/ĠAI għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal din id-Direttiva.

#### Artikolu 27

#### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-18 ta' Dicembru 2013.

2. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponu fil-liġijiet nazzjonali tagħhom l-obbligi imposti fuqhom taht din id-Direttiva.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

#### Artikolu 28

#### Rappurtar

1. Il-Kummissjoni għandha, sat-18 ta' Dicembru 2015, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l-punt safejn l-Istati Membri jkunu hađu l-miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, flimkien, jekk meħtieġ, ma' proposta legiżlattiva.

2. Sat-18 ta' Diċembru 2015 il-Kummissjoni ghandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 25.

*Artikolu 29*

**Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 30*

**Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburgu, it-13 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
J. BUZEK

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
M. SZPUNAR

---



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1320/2011

tas-16 ta' Dicembru 2011

li jimplementa l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Mejju 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja.
- (2) Minhabba l-gravità tas-sitwazzjoni fil-Bjelorussja, għandhom jiġu inklużi persuni addizzjonali fil-lista ta' persuni

fiziċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti għall-miżuri restrittivi kif stabbilita fl-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 765/2006,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-persuni elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness IA tar-Regolament (KE) Nru 765/2006.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Dicembru 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, 20.5.2006, p. 1.

## ANNEX

## Persuni msemmija fl-Artikolu 1

|     | Ismijiet<br>Traskrizzjoni<br>tal-ortografija<br>Bjelorussa<br>Traskrizzjoni<br>tal-ortografija Russa | Ismijiet<br>(ortografija<br>Bjelorussa) | Ismijiet<br>(ortografija<br>Russa)   | Post u data tat-twelid  | Pożizzjoni  |
|-----|--|---|--------------------------------------|---|---|
| "1. | Bandarenka Siarhei<br>Uladzimiravich<br><br>Bondarenko Sergei<br>Vladimirovich                       | Бандарэнка<br>Сяргей<br>Уладзіміравіч   | Бондаренко<br>Сергей<br>Владимирович | Indirizz: Department of<br>law of administration of<br>Pervomaysky district<br>Chornogo K. 5<br>office 417<br><br>Tel.: +375 17 2800264 | Imħallef tal-Qorti Distrettwali<br>ta' Pervomaiski ta' Minsk. Fl-<br>24 ta' Novembru 2011 huwa<br>ssentenzja lil Ales Byalyatski,<br>wiehed mill-aktar difensuri<br>prominenti tad-drittijiet tal-<br>bniedem, Kap tač-Centru Bjelo-<br>russu tar-Riżorsi Umani<br>"Vyasna", Viċi President tal-<br>FIDH. Il-proċess tmexxa b'mod<br>li kien ksur ċar tal-Kodiċi tal-<br>Proċedura Penali.<br><br>Byalyatski kien attiv fid-difiża u<br>l-ghoti ta' assistenza lil dawk li<br>sofrew minn repressjoni relatata<br>mal-elezzjonijiet tad-19 ta'<br>Dicembru 2010 u r-repressjoni<br>fuq is-soċjetà civili u l-oppo-<br>zizzjoni demokratika.   |
| 2.  | Saikouski<br>Uladzimir<br><br>Saikovski Vladimir   | Сайкоўскі<br>Уладзімір                  | Сайковский<br>Владимир               | Indirizz: Department of<br>law of administration of<br>Pervomaysky district<br>Chornogo K. 5<br>office 417<br><br>Tel.: +375 17 2800264 | Prosekutur pubbliku tal-Qorti<br>Distrettwali ta' Pervomaiski ta'<br>Minsk. Huwa tratta l-proċess<br>ta' Ales Byalyatski, wiehed<br>mill-aktar difensuri prominenti<br>tad-drittijiet tal-bniedem, Kap<br>tač-Centru Bjelorusu tar-<br>Riżorsi Umani "Vyasna", Viċi<br>President tal-FIDH. L-akkuża<br>ppreżentata mill-prosekutur fil-<br>proċess kellha motivazzjoni<br>politika ċara u imminenti u<br>kienet vjolazzjoni ċara tal-<br>Kodiċi ta' Proċedura Penali.<br><br>Byalyatski kien attiv fid-difiża u<br>l-ghoti ta' assistenza lil dawk li<br>sofrew minn repressjoni relatata<br>mal-elezzjonijiet tad-19 ta'<br>Dicembru 2010 u r-repressjoni<br>fuq is-soċjetà civili u l-oppo-<br>zizzjoni demokratika." |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1321/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi għandhom jiġu aġġornati biex jiehdu inkonsiderazzjoni l-emendi għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(2)</sup> li jaffettwaw ukoll xi kodiċijiet fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93.

- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 3030/93 għalhekk għandu jkun emendat skont dan.

- (3) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Tessuti mwaqqaf skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jgħodd b'effett mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 275, 8.11.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

## ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93 huwa emendati kif ġej:

L-Anness I huwa mibdul minn dan li ġej:

## “ANNEX I

**PRODOTTI TAT-TESSUTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1 <sup>(1)</sup>**

- Minghajr ħsara ghar-regoli ta' interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-oġġetti huwa kkonsidrat bħala li huwa ta' valur indikattiv biss, għaliex il-prodotti koperti minn kull kategorija huma determinati, fi hdan dan l-Anness, mill-Kodiċi NK. Fejn hemm is-simbolu “ex” quddiem kodiċi NM, il-prodotti koperti f'kull kategorija huma determinati mill-ambitu tal-kodiċi NM u b'dak tad-deskrizzjoni korrispondenti.
- Meta l-materjal kostituttiv tal-prodotti tal-kategoriji 1 sa 114 li joriginaw fiċ-Ċina ma jissemmiex speċifikament, dawn il-prodotti għandhom jitqiesu li jkunu esklussivament magħmula mis-suf jew pil fin tal-annimal, mill-qoton jew mill-fibri magħmula mill-bniedem.
- Hwejjeg li ma jintgħarfux jekk humiex hwejjeg għall-irġiel jew għas-subien jew inkella hwejjeg għan-nisa jew għall-bniet huma kklassifikati ma' daww imsemmija l-aħħar.
- Fejn tintuza l-espressjoni “hwejjeg tat-trabi”, din maħsuba li tkopri hwejjeg sal-qies kummerċjali 86, u tinkludih.

| Il-Kategorija    | Deskrizzjoni<br>NK-Kodiċi 2012  | Tabella ta' ekwivalenza |         |
|------------------|---|-------------------------|---------|
|                  |   | biċċiet/kg              | g/biċċa |
| (1)              | (2)   | (3)                     | (4)     |
| <b>GRUPP I A</b> |   |                         |         |
| 1                | Hjut tal-qoton, mhux maħruġa għall-bejgħ bl-imnut<br>5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90<br>5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00<br>5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00<br>5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00<br>5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00<br>5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00<br>ex 5604 90 90   |                         |         |
| 2                | Drappijiet minsuġin tal-qoton, barra mill-garza, drapp tat-terri, drappijiet minsuġin dojoq, drappijiet tal-pil, drappijiet tax-xinilja, tull u drappijiet oħra tax-xibka.<br>5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00<br>5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00<br>5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00<br>5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00<br>5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00<br>5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00<br>5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00<br>5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00<br>5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00<br>5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10<br>5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10<br>5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00 |                         |         |
| 2 a)             | Li minnhom: barra minn daww li mhumiex ibbliċjati jew ibbliċjati<br>5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00<br>5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00<br>5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00<br>5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00<br>5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90<br>5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10<br>5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00<br>ex 6308 00 00   |                         |         |

<sup>(1)</sup> N.B.: Ikopri biss il-kategoriji 1 sa 114, bl-eċċezzjoni tal-Federazzjoni Russa u s-Serbja, li għalihom huma koperti l-kategoriji 1 sa 161.

| (1)  | (2)  | (3) | (4) |
|------|--|-----|-----|
| 3    | Drappijiet minsuġin tal-fibri sintetiċi (mhuq issoktat jew skartat) barra minn drappijiet minsuġin irqaq, drappijiet tal-pil, (inklużi drappijiet tat-terri) u drappijiet tax-xinilja  |     |     |
|      | 5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10<br>5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10<br>5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00<br>5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30<br>5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30<br>5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99<br>5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19<br>5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40<br>5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00 |     |     |
| 3 a) | Of which: barra minn dawk li mhumiex ibbliċjati jew ibbliċjati   |     |     |
|      | 5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10<br>5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00<br>5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00<br>5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99<br>5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30<br>5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00   |     |     |

## GRUPP I B

|   |   |      |     |
|---|---|------|-----|
| 4 | Qomos, T-shirts, tgeżwira hafifa ninnittjata b'mod fin, ġampers polo jew turtle necked u pullovers (barra minn dawk tas-suf jew tal-pil fin tal-annimali), flokkijiet ta' taht u dawk simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé  | 6,48 | 154 |
|   | 6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10   |      |     |
| 5 | Ġersijiet, pullovers, slip-overs, sdieri, twinsets, cardigans, bed-jackets u ġampers (barra minn ġkieget u blejżers), anoraks, wind-cheaters, waister jackets u simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé  | 4,53 | 221 |
|   | ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30<br>6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91<br>6110 30 99   |      |     |
| 6 | Qliezet qosra minsuġin, xorts barra minn malji tal-ghawm u qliezet (inklużi qliezet tal-facendi) għall-irġiel u għas-subien; qliezet minsuġin u qliezet tal-facendi, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem għan-nisa u għall-bniet; il-partijiet t'isfel tat-track suits bil-linji, barra minn dawk f'kategorija 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem il-partijiet t'isfel tat-track suits bil-linji, barra minn dawk f'kategorija 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem | 1,76 | 568 |
|   | 6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90<br>6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18<br>6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42   |      |     |
| 7 | Blouses, qomos u shirt-blouses, tan-nisa u għall-bniet innittjati jew le jew magħmulin bil-kroxé jew le, tas-suf jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem   | 5,55 | 180 |
|   | 6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00   |      |     |
| 8 | Qomos tal-irġiel u tas-subien, minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem   | 4,60 | 217 |
|   | ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00   |      |     |

## GRUPP II A

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 9 | Xugamani tat-terri u drappijiet tat-terri minsuġin, tal-qoton; bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-keċina, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé |  |  |
|   | 5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00  |  |  |

| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 20    | Bjankerija tas-sodda, barra minn daww innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90   |     |     |
| 22    | Hajt tal-qoton jew fibri minn skart sintetiku, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00<br>5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00<br>5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00  |     |     |
| 22 a) | Li minnu akriliku<br>ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00   |     |     |
| 23    | Hajt tal-qoton jew fibri minn skart sintetiku, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00   |     |     |
| 32    | Drappijiet tal-pil minsuġ u drappijiet tax-xemilja (barra mix-xugamani tat-terri jew drappijiet tat-terri tal-qoton u drappijiet minsuġ irqiq) uċuħ tat-tessuti mtroffin, tas-suf, tal-qoton, jew tal-fibri tat-tessuti magħmulin mill-bniedem<br>5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00<br>5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00 |     |     |
| 32 a) | Li minnhom: Corduroy tal-qoton<br>5801 22 00  |     |     |
| 39    | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, barra minn daww innittjati jew magħmulin bil-kroxé, barra mix-xugamani tat-terri jew drappijiet tat-terri tal-qoton simili<br>6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90   |     |     |

## GRUPP II B

|    |  |            |       |
|----|--|------------|-------|
| 12 | Panty-hose u tights, kalzetti, peduni ta' taht, peduni, peduni tal-ghaksa, sockettes u simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, barra minn daww tat-trabi, inklużi kalzetti għall-vini varikużi, barra mill-prodotti tal-kategorija 70<br>6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00<br>6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00  | 24,3 pairs | 41    |
| 13 | Qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqacċtin tal-irġiel u tas-subien, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqacċtin tan-nisa u tal-bniet, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10<br>ex 9619 00 51   | 17         | 59    |
| 14 | Surtù minsuġin tal-irġiel jew tas-subien, kapotti għax-xita u kowtjiet ohrajn, innatar u kapep, tas-suf, tal-qoton, jew tal-fibri tat-tessuti sintetiċi (għajr parkas) (tal-kategorija 21)<br>6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00  | 0,72       | 1 389 |
| 15 | Surtù minsuġin tan-nisa u tal-bniet, kapotti għax-xita u kowtjiet ohrajn, innatar u kapep, gkieket u blejzers, tas-suf, tal-qoton, jew tal-fibri tat-tessuti sintetiċi (għajr parkas) (tal-kategorija 21)<br>6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90<br>6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00  | 0,84       | 1 190 |
| 16 | Ilbiesi intieri u ensembles tal-irġiel jew tas-subien, barra minn daww innittjati jew magħmulin mill-kroxé jew fibri magħmulin mill-bniedem, esklużi ski suits; track suits bil-linji tal-irġiel jew s-subien, b'qoxra ta' barra magħmula minn drapp identiku singolu jew fibri magħmulin mill-bniedem<br>6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30<br>6211 32 31 6211 33 31 | 0,80       | 1 250 |

| (1) | (2)  | (3)  | (4) |
|-----|--|------|-----|
| 17  | Ġkieket jew blejżers tal-irġiel u s-subien, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19  | 1,43 | 700 |
| 18  | Singlets u flokkijiet ta' taħt ohrajn, qliezet ta' taħt u qliezet ta' taħt imqaċċtin, qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tal-irġiel jew tas-subien barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90<br>Singlets u flokkijiet ta' taħt ohrajn, slips, ilbiesi ta' taħt, qliezet ta' taħt imqaċċtin, qliezet ta' taħt, ilbiesi ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tan-nisa u tal-bniet barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00<br>ex 6212 10 10 ex 9619 00 59 |      |     |
| 19  | Imkatar, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6213 20 00 ex 6213 90 00  | 59   | 17  |
| 21  | Parkas, anoraks, windcheaters, waister jackets u simili, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem; il-partijiet ta' fuq tat-tracksuits bl-inforra, barra mill-kategoriji 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00<br>ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00<br>6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41   | 2,3  | 435 |
| 24  | Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-irġiel jew tas-subien<br>6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00<br>Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé tan-nisa jew tal-bniet<br>6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00  | 3,9  | 257 |
| 26  | Ilbiesi, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem tan-nisa jew tal-bniet<br>6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00   | 3,1  | 323 |
| 27  | Dbielet tan-nisa jew tal-bniet, inkluzi divided skirts<br>6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10  | 2,6  | 385 |
| 28  | Qliezet, bib u brace overalls, qliezet qosra u xorts (barra minn malji tal-ghawm), innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew fibri magħmul mill-bniedem<br>6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00<br>ex 6104 69 00   | 1,61 | 620 |
| 29  | Ilbiesi intieri u ensembles tan-nisa jew tal-bniet, barra minn dawk innittjati jew magħmulin mill-kroxé jew fibri magħmulin mill-bniedem, esklużi ski suits; track suits bil-linji tan-nisa jew tal-bniet, b'qoxra ta' barra magħmula minn drapp identiku jew fibri magħmulin mill-bniedem<br>6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18<br>6211 42 31 6211 43 31   | 1,37 | 730 |

| (1)                | (2)  | (3)  | (4) |
|--------------------|--|------|-----|
| 31                 | Reġipetti, minsuġin, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6212 10 10 6212 10 90  | 18,2 | 55  |
| 68                 | Hwejjeġ u aċċessorji tal-hwejjeġ tat-trabi, esklużi ingwanti tat-trabi, mittens u mitts tal-kategoriji 10 u 87, kalzetti tat-trabi, peduni u sockettes, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-kategorija 88<br>6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 51 ex 9619 00 59  |      |     |
| 73                 | Track suits tal-drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri tat-tessuti magħmulin mill-bniedem<br>6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00   | 1,67 | 600 |
| 76                 | Ilbies industrijali jew ta' fuq ix-xogħol tal-irġiel jew tas-subien, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10<br>Fradal, smock overalls u ilbies industrijali ieħor jew ta' fuq ix-xogħol tan-nisa jew tal-bniet, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10 |      |     |
| 77                 | Ski suits, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6211 20 00   |      |     |
| 78                 | Hwejjeġ, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, esklużi l-hwejjeġ fil-kategoriji 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 u 77<br>6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59   |      |     |
| 83                 | Overcoats, ġkieket, blejżers u hwejjeġ oħra, inklużi ski suits, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, esklużi l-hwejjeġ fil-kategoriji 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75<br>ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 51   |      |     |
| <b>GROUP III A</b> |  |      |     |
| 33                 | Drappijiet minsuġin tal-hajt tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, anqas minn 3 m wesghin<br>5407 20 11<br>Xkejjer u boroż, ta' tip użati biex ikunu ppakkjati l-oġġetti, mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé, minn strixxa jew xi haġa simili.<br>6305 32 19 6305 33 90   |      |     |
| 34                 | Drappijiet minsuġin tal-Hat tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, 3 m wesghin jew aktar<br>5407 20 19  |      |     |



| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 35    | Drappijiet minsuġin ta' filamenti sintetiċi, barra minn dawk għat-tajers tal-kategorija 114<br>5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00<br>5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10<br>5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00<br>5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70                    |     |     |
| 35 a) | Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew ibbliċjati<br>ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00<br>5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00<br>5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00<br>ex 5905 00 70  |     |     |
| 36    | Drappijiet minsuġin ta' filamenti artifiċjali, barra minn dawk għat-tajers tal-kategorija 114<br>5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00<br>5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70   |     |     |
| 36 a) | Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew ibbliċjati<br>ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00<br>ex 5811 00 00 ex 5905 00 70  |     |     |
| 37    | Drappijiet minsuġin tal-fibri tal-qoton artifiċjali<br>5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90<br>5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00<br>5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70   |     |     |
| 37 a) | Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew ibbliċjati<br>5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00<br>5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00<br>ex 5803 00 90 ex 5905 00 70  |     |     |
| 38 A  | Drapp tal-purtieri sintetiku nnittjat jew magħmul mill-kroxé inkluż drapp tal-purtieri tax-xibka.<br>6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10  |     |     |
| 38 B  | Purtieri tax-xibka, barra dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90  |     |     |
| 40    | Purtieri minsuġin (inklużi drappijiet, blinds ta' gewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u artikoli oħra tad-dar), barra minn dawk innittjati jew magħmulin mill-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00  |     |     |
| 41    | Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu), mhux għall-bejgh bl-imnut, barra minn dawk hajt mhux miksur ewlieni mhux minsuġ jew b'kisra ta' mhux aktar minn 50 kisra/m ex 5604 90 10<br>5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00<br>5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00<br>5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10<br>ex 5604 90 90 |     |     |
| 42    | Hajt ta' fibri kontinwi magħmulin mill-bniedem, mhux għall-bejgh bl-imnut<br>5401 20 10<br>Hajt ta' fibri artifiċjali, hajt ta' filamenti artifiċjali, mhux għall-bejgh bl-imnut, barra mill-hajt ewlieni tar-rejon tal-visk mhux miksur jew b'kisra li mhix akbar minn 250 kisra/m u hajt mhux minsuġ ewlieni ta' ċelluloża aċetata<br>5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00<br>ex 5604 90 10  |     |     |

| (1) | (2)   | (3) | (4) |
|-----|---|-----|-----|
| 43  | Hajt ta' filament magħmul mill-bniedem, hajt ta' fibri tal-qoton artifiċjali, hajt tal-qoton, għall-bejgħ bl-imnut<br>5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00   |     |     |
| 46  | Suf tan-naghġa jew tal-ħaruf mqardex jew mimxut jew mill-pil fin tal-annimali iehor<br>5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00   |     |     |
| 47  | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-ħaruf imqardex (hajt tas-suf) jew pil fin imqardex tal-annimali, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90  |     |     |
| 48  | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-ħaruf mimxut (hajt fin imqardex) jew pil fin mimxut tal-annimali, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90  |     |     |
| 49  | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-ħaruf jew pil fin mimxut tal-annimali, għall-bejgħ bl-imnut<br>5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00   |     |     |
| 50  | Drappijiet minsuġin tas-suf tan-naghġa jew tal-ħaruf jew mimxut jew tal-pil fin tal-annimali<br>5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99   |     |     |
| 51  | Qoton, imqardex jew mimxut<br>5203 00 00  |     |     |
| 53  | Garza tal-qoton<br>5803 00 10   |     |     |
| 54  | Fibri tal-qoton artifiċjali, inkluż skart, imqardex, mimxutin jew b'mod iehor ipproċessati għall-brim fi ħjut<br>5507 00 00   |     |     |
| 55  | Fibri tal-qoton sintetiċi, inkluż skart, imqardex, mimxut jew b'mod iehor ipproċessati għall-brim fi ħjut<br>5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00  |     |     |
| 56  | Hajt ta' fibri tat-tilju sintetiċi (inkluż skart), mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00  |     |     |
| 58  | Twapet, carpentines u raggijiet, bl-għoqod (magħmulin jew mahlulin)<br>5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90  |     |     |
| 59  | Twapet u għata tat-tessuti iehor tal-art, barra minn dawk it-twapet tal-kategorija 58<br>5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80 |     |     |

| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 60  | <p>Arazzi, magħmulin bl-idejn, tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, arazzi xogħol-il labra (e.g. petit point u cross stitch) magħmulin f'pannelli jew simili bl-idejn</p> <p>5805 00 00</p>  |     |     |
| 61  | <p>Drappijiet minsuġin fid-djuq, u drappijiet dojoq (bolduc) magħmulin minn medd mingħajr tghama, immuntati permezz ta' kolla, għajr tikketti u oġġetti simili tal-kategorija 62</p> <p>Drappijiet elastici u qtugh (mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé), magħmulin minn materjali tat-tessuti miġburin flimkien mill-ħajt tal-lastku</p> <p>ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00</p>  |     |     |
| 62  | <p>ħajt tax-xeniġa (inkl. ħajt tax-xeniġa tat-troffa), ħajt tal-guipure (barra mill-ħajt metallizzat u ħajt tax-xaġħar gimm taż-żiemel)</p> <p>5606 00 91 5606 00 99</p> <p>Tull u drappijiet tax-xibka oħrajn iżda li ma jinkludux drappijiet minsuġin, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, bizzilla magħmula bl-idejn jew fuq il-makni, bil-biċċiet, fi strixxi jew f'motifi</p> <p>5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00</p> <p>Tikketti, baġġijiet u simili tal-materjal tat-tessuti, mhux irrakkmati, bil-biċċa, fi strixxi jew maqtuġhin bidisinn jew bil-qies, minsuġin</p> <p>5807 10 10 5807 10 90</p> <p>Žigarelli u burduri ornamenti bil-biċċa; irfidi, ġmiemen u simili irfidi, ġmiemen u simili</p> <p>5808 10 00 5808 90 00</p> <p>Rakkmu, bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi</p> <p>5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90</p> |     |     |
| 63  | <p>Drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé ta' fibri sintetiċi li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt elastometriku u drappijiet innittjati jew magħmulin bil-kroxé li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt tal-lastku</p> <p>5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00</p> <p>Bizzilla Raschel u drapp ta' pil twil tal-fibri sintetiċi</p> <p>ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50</p>   |     |     |
| 65  | <p>Drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé, barra minn dawk tal-kategoriji 38 A u 63, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem</p> <p>5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00</p>  |     |     |
| 66  | <p>Raggs tas-safar u kutri, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem</p> <p>6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90</p>   |     |     |

| (1)                | (2)   | (3)        | (4)   |
|--------------------|---|------------|-------|
| <b>GRUPP III B</b> |   |            |       |
| 10                 | Ingwanti, mittens u mitts, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00<br>6116 93 00 6116 99 00  | 17 pairs   | 59    |
| 67                 | Aċċessorji tal-hwejjeġ oħra, partijiet tal-hwejjeġ jew aċċessorji tal-hwejjeġ barra minn dawk għat-trabi, barra minn dawk mehjuta jew magħmulin bil-kroxé; purtieri (inkl. drappijiet) u blinds ta' ġewwa, damask tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti oħrajn għat-tagħmir maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; kutri u raggijiet tas-safar innittjati jew magħmulin bil-kroxé, artikoli oħra innittjati jew magħmulin bil-kroxé inklużi partijiet tal-hwejjeġ jew ta' aċċessorji tal-hwejjeġ<br>5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 9619 00 41 ex 9619 00 51 |            |       |
| 67 a)              | Li minnhom: Xkejjer jew boroż tat-tip użati għall-ippakkjar tal-oġġetti, magħmulin minn strixxi tal-polijetilin jew tal-polipropelin<br>6305 32 11 6305 33 10   |            |       |
| 69                 | Slips u ilbiesi ta' taht tan-nisa u l-bniet, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6108 11 00 6108 19 00  | 7,8        | 128   |
| 70                 | Panty-hose u tights tal-fibri sintetiċi, ta' kejl ta' anqas minn 67 decitex (6,7 tex) għal kull haġt ewlieni<br>ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19<br>Kalzettar tan-nisa ta' tul shiħ tal-fibri sintetiċi<br>ex 6115 10 90 6115 96 91  | 30,4 pairs | 33    |
| 72                 | Malji tal-ghawm, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90<br>6211 11 00 6211 12 00  | 9,7        | 103   |
| 74                 | Ilbiesi intieri u ensembles innittjati jew magħmulin bil-kroxé tan-nisa jew tal-bniet, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem, esklużi ski suits<br>6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90   | 1,54       | 650   |
| 75                 | Ilbiesi intieri u ensembles innittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-irġiel jew tas-subien, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem, esklużi ski suits<br>6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00  | 0,80       | 1 250 |
| 84                 | Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u simili barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00  |            |       |
| 85                 | Ingravajjet, ċfuf u kravatti, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri magħmulin mill-bniedem<br>6215 20 00 6215 90 00  | 17,9       | 56    |
| 86                 | Kurpetti, ċintorini tal-kurpett, ċineg tat-takkalja, ċineg, takkalji, takkalja u dawk simili, u partijiet tagħhom, kemm jekk innittjati jew magħmulin bil-kroxé u kemm jekk mhumiex<br>6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00   | 8,8        | 114   |
| 87                 | Ingwanti, mittens u mitts, li mhumiex innittjati u l-anqas magħmulin bil-kroxé<br>ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00  |            |       |

| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 88  | <p>Kalzetti, peduni jew kalzettini, mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé; aċċessorji tal-hwejjeġ oħra, partijiet tal-hwejjeġ jew aċċessorji tal-hwejjeġ barra minn dawk ghat-trabi, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé</p> <p>ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00</p>   |     |     |
| 90  | <p>Spag oħxon, ċwiemi, ħbula u kejbils ta' fibri sintetiċi, immaljati jew le</p> <p>5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90</p>  |     |     |
| 91  | <p>Tined</p> <p>6306 22 00 6306 29 00</p>  |     |     |
| 93  | <p>Xkejjer u boroż ta' tip użati għall-ippakkjar ta' oġġetti tad-drappijiet minsuġin, għajr magħmulin minn strixxa ta' polietilene jew polipropilene</p> <p>ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00</p>  |     |     |
| 94  | <p>Mili tal-materjali u tat-tessuti u artikoli tagħhom, fibri tat-tessuti, li ma jaqbzux 5 mm fit-tul (troffa), trab tat-tessuti u minn neps</p> <p>5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 31 9619 00 39</p>  |     |     |
| 95  | <p>Feltru u oġġetti tiegħu, mimlija jew le, miksija jew le, barra mill-ghata tal-art</p> <p>5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91</p>   |     |     |
| 96  | <p>Drappijiet mhux minsuġin u oġġetti ta' dawn id-drappijiet, mimlijin jew le, miksijin jew le, mgħottijin jew le, jew laminati jew le.</p> <p>5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 9619 00 49 ex 9619 00 59</p>  |     |     |
| 97  | <p>Xbieki tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel u magħmulin minn xbieki tas-sajd tal-hajt, spag, ċwiemi jew habel</p> <p>5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00</p>  |     |     |
| 98  | <p>Oġġetti oħrajn magħmulin minn hajt, spag, ċwiemi, kejbils jew habel, barra mid-drappijiet tat-tessuti, artikoli magħmulin minn dawn id-drappijiet u artikoli tal-kategorija 97</p> <p>5609 00 00 5905 00 10</p>   |     |     |
| 99  | <p>Drappijiet tat-tessuti miksija bil-gomma jew sustanzi amilaċea, tat-tip użati għall-qxur ta' barra tal-kotba u simili; tila għat-tpingija ppreparata; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel</p> <p>5901 10 00 5901 90 00</p> <p>Linolju, maqtugh għad-disinn jew le; għata tal-art li jikkonsisti f'kisja jew għata applikata fuq id-dahar tat-tessuti, maqtugħa għad-disinn jew le</p> <p>5904 10 00 5904 90 00</p> <p>Drapp tat-tessuti bil-gomma, mhux innittjat jew magħmul bil-kroxé, esklużi dawk tat-tajers</p> <p>5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90</p> <p>Drappijiet tat-tessuti li b'mod iehor mimlijia jew miksija; tila impingija li tkun xenarju tat-teatru, purtieri tal-istudjo, barra minn dawk tal-kategorija 100</p> <p>5907 00 00</p> |     |     |

| (1)             | (2)  | (3) | (4) |
|-----------------|--|-----|-----|
| 100             | Drappijiet tat-tessuti li b'mod iehor mimlija, miksija jew laminati bi preparazzjonijiet ta' derivattivi taċ-<br>celluloża jew b'materjali tal-plastik artifiċjali oħrajn<br>5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99  |     |     |
| 101             | Spag ohxon, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, barra minn dawk tal-fibri sintetiċi<br>ex 5607 90 90  |     |     |
| 109             | Inċirati, qluġh, tined ta' bastiment jew dgħajsa u sunblinds<br>6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00   |     |     |
| 110             | Saqqijiet pnevmatiċi minsuġin<br>6306 40 00  |     |     |
| 111             | Ogġetti tal-camping, minsuġin, barra mis-saqqijiet pnevmatiċi u t-tined<br>6306 90 00  |     |     |
| 112             | Ogġetti tat-tessuti oħrajn magħmulin, minsuġin, esklużi dawk ta' kategoriji 113 u 114<br>6307 20 00 ex 6307 90 98  |     |     |
| 113             | Biċċa tal-art, biċċa tal-platti u dusters, barra minn dawk innittjati u magħmulin bil-kroxé<br>6307 10 90  |     |     |
| 114             | Drappijiet minsuġin u ogġetti għall-użu tekniku<br>5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10<br>5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11<br>5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90 |     |     |
| <b>GRUPP IV</b> |  |     |     |
| 115             | Ħajt tal-qanneb jew tar-rami<br>5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19  |     |     |
| 117             | Drappijiet minsuġin tal-qanneb jew tar-rami<br>5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90<br>5905 00 30   |     |     |
| 118             | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina tal-qanneb jew tar-rami, barra minn<br>dawk mehjuta jew magħmulin bil-kroxé<br>6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90  |     |     |
| 120             | Purtieri (inklużi drappijiet), blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u artikoli oħra tad-dar,<br>mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-qanneb jew tar-rami<br>ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00   |     |     |
| 121             | Spag ohxon, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, tal-qanneb jew tar-rami<br>ex 5607 90 90  |     |     |
| 122             | Xkejjer u boroż, tat-tip użati għall-ippakkjar tal-ogġetti, użati, tal-qanneb, barra minn dawk innittjati jew<br>magħmulin bil-kroxé<br>ex 6305 90 00  |     |     |
| 123             | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja tal-qanneb jew tar-rami, barra dawk id-drappijiet<br>minsuġin irqaq<br>5801 90 10 ex 5801 90 90<br>Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u simili, tal-qanneb jew tar-rami, barra minn dawk innittjati jew bil-<br>kroxé<br>ex 6214 90 00     |     |     |

| (1)            | (2)  | (3) | (4) |
|----------------|--|-----|-----|
| <b>GRUPP V</b> |  |     |     |
| 124            | Fibri tal-qoton sintetiċi<br>5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00<br>5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90  |     |     |
| 125 A          | Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hlief għall-hajt tal-kategorija 41<br>5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00   |     |     |
| 125 B          | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar minn materjali sintetiċi<br>5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90  |     |     |
| 126            | Fibri tal-qoton sintetiċi<br>5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00   |     |     |
| 127 A          | Hajt ta' filamenti artifiċjali (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hlief hajt tal-kategorija 42.<br>5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00   |     |     |
| 127 B          | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar minn materjali tat-tessuti artifiċjali<br>5405 00 00 ex 5604 90 90  |     |     |
| 128            | Pil oħxon tal-animali, imqardex jew mimxut<br>5105 40 00   |     |     |
| 129            | Hajt ta' pil oħxon tal-animali jew pil taż-żiemel<br>5110 00 00  |     |     |
| 130 A          | Hajt tal-ħarir hlief hajt mibrum minn skart tal-ħarir<br>5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10  |     |     |
| 130 B          | Hajt tal-ħarir hlief dak tal-kategorija 130 A; watâr tad-dudu tal-ħarir<br>5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90  |     |     |
| 131            | Hajt ta' fibri tat-tessuti veġetali oħra<br>5308 90 90   |     |     |
| 132            | Hjut tal-karta<br>5308 90 50   |     |     |
| 133            | Hajt tal-qanneb veru<br>5308 20 10 5308 20 90  |     |     |
| 134            | Hajt metalizzat<br>5605 00 00  |     |     |
| 135            | Drappijiet minsuġin mill-pil oħxon tal-animali jew minn pil taż-żiemel<br>5113 00 00   |     |     |
| 136            | Drapp minsuġ tal-ħarir jew ta' skart tal-ħarir<br>5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51<br>5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90<br>5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00 |     |     |
| 137            | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja u drapp minsuġ irqiq tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>ex 5801 90 90 ex 5806 10 00  |     |     |

| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 138   | Drappijiet minsuġa tal-hajt mill-karta u fibri tat-tessuti oħra barra dawk tar-rami<br>5311 00 90 ex 5905 00 90   |     |     |
| 139   | Drappijiet minsuġa ta' hjut tal-metall jew ta' hajt metalizzat<br>5809 00 00  |     |     |
| 140   | Drapp innittjat jew minsuġ irqiq minn materjal tat-tessuti barra minn suf jew fil fin tal-animali, qoton jew fibri magħmulin mill-bniedem<br>ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00   |     |     |
| 141   | Raggs tas-safar u kutri ta' materjal tat-tessuti ta' materjal tat-tessuti barra dawk tas-suf jew pil fin tal-animali, qoton jew fibri magħmulin mill-bniedem<br>ex 6301 90 90   |     |     |
| 142   | Twapet u għata iehor tal-art tat-tessuti tas-sisal, ta' fibri oħra mill-familja agave jew tal-qanneb ta' Manila<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80  |     |     |
| 144   | Feltru ta' pil oħxon tal-animali<br>ex 5602 10 38 ex 5602 29 00   |     |     |
| 145   | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils immaljati jew mhux abaca (qanneb ta' Manila) jew minn qanneb veru<br>ex 5607 90 20 ex 5607 90 90  |     |     |
| 146 A | Spag li jorbot jew jimballa għal makkinarju agrikolu, tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave<br>ex 5607 21 00   |     |     |
| 146 B | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave, barra dawk il-prodotti tal-kategorija 146<br>ex 5607 21 00 5607 29 00   |     |     |
| 146 C | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils, immaljati jew le, tal-ġuta jew minn fibri tat-tessuti bast taħt l-intestatura Nru 5303<br>ex 5607 90 20  |     |     |
| 147   | Skart tal-harir (inklużi fosdqi mhux tajbin għall-brim) skart tal-hajt u stokk garnetted, barra dak mhux imqardex jew mimxut<br>ex 5003 00 00   |     |     |
| 148 A | Hajt tal-ġuta jew ta' fibri oħra tat-tessuti bast tal-intestatura Nru 5303<br>5307 10 00 5307 20 00   |     |     |
| 148 B | Hajt tal-kajjār<br>5308 10 00   |     |     |
| 149   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn ta' wiśà mhux aktar minn 150 cm<br>5310 10 90 ex 5310 90 00  |     |     |
| 150   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn ta' wiśà mhux aktar minn 150 cm; Xkejjer u boroż, tat-tip użati fl-ippakkjar ta' oġġetti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn, barra mhux użati<br>5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90 |     |     |
| 151 A | Għata tal-art tal-fibri tal-ġewża tal-Indi (kajjār)<br>5702 20 00   |     |     |
| 151 B | Twapet u għata iehor tal-art tat-tessuti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn, barra dawk imtroffin jew trapuntati<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00  |     |     |



| (1) | (2)   | (3) | (4) |
|-----|---|-----|-----|
| 152 | Feltru tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn maħdum bin-newl bil-labra mhux mimli b'sustanza oħra jew miksi, barra għata tal-art<br>5602 10 11   |     |     |
| 153 | Xkejjer u boroż, tax-xorta użati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tal-ġuta jew fibri tat-tessuti bast oħrajn taht l-intestatura Nru 5303<br>6305 10 10  |     |     |
| 154 | Fosdqiet tad-dudu tal-harir tajbin għat-tkebbib<br>5001 00 00<br>Harir mhux maħdum (mhux mibrum)<br>5002 00 00<br>Skart tal-harir (inkl. fosdqì mhux adattati għat-tkebbib) skart tal-hajt u stokk garnetted, mhux imqardex jew mimxut<br>ex 5003 00 00<br>Suf mhux imqardex jew mimxut<br>5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00<br>Xagħar fin jew aħrax tal-annimali, mhux imqardex jew mimxut<br>5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00<br>Skart tal-harir jew ta' pil fin jew oħxon tal-annimali, inkluz skart tal-hajt iżda eskluż stokk garnetted<br>5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00<br>Stokk garnetted tas-suf jew pil fin jew oħxon tal-annimali<br>5104 00 00<br>Qanneb, mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum; stoppa tal-qanneb u skart (inkl. skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00<br>Rami u fibri tat-tessuti veġetali, mhux maħduma jew processati iżda mhux mibruma; stoppa, suf qasir u skart, għajr il-kajjar u l-abaca taht l-intestatura<br>5305 00 00<br>Qoton, mhux imqardex jew mimxut<br>5201 00 10 5201 00 90<br>Hajt tax-xenilja (inkl. skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00<br>Qanneb veru ( <i>cannabis sativa</i> L.), mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum: stoppa u skart ta' qanneb veru (inkluz skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5302 10 00 5302 90 00<br>Abaca (Qanneb ta' Manila or <i>Musa Textilis</i> Nee), mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-abaca (inkluz skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5305 00 00<br>Ġuta jew fibri tat-tessuti bast (eskl. qanneb, qanneb veru u rami), mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum; stoppa u skart tal-ġuta jew fibri tat-tessuti bast (inkluz skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5303 10 00 5303 90 00<br>Fibri tat-tessuti veġetali oħrajn, mhux maħduma jew processati iżda mhux mibrumin; stoppa u skart ta' fibri bħal dawn (inkluzi skart tal-hajt u stokk garnetted)<br>5305 00 00 |     |     |

| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 156 | Blouses u pullovers inittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-ħarir jew skart tal-ħarir għan-nisa jew għall-bniet<br>6106 90 30 ex 6110 90 90  |     |     |
| 157 | Hwejjeġ, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, esklużi hwejjeġ tal-kategoriji 1 sa 123 u 156<br>ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90<br>ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90<br>ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00            |     |     |
| 159 | Ilbiesi, blouses u shirt-blouses, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-ħarir jew skart tal-ħarir<br>6204 49 10 6206 10 00<br>Xalel, xalpi, mafliers, mantilji, veli u simili barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-ħarir jew skart tal-ħarir<br>6214 10 00<br>Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>6215 10 00            |     |     |
| 160 | Imkatar tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir ex 6213 90 00<br>ex 6213 90 00  |     |     |
| 161 | Hwejjeġ, barra dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, esklużi hwejjeġ tal-kategoriji 1 sa 123 u l-kategorija 159<br>6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90<br>6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80<br>6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59 |     |     |

## ANNEX I A

| Il-Kategorija      | Deskrizzjoni<br>NK-Kodiċi 2012  | Tabella ta' ekwivalenza |         |
|--------------------|---|-------------------------|---------|
|                    |   | biċċiet/kg              | g/biċċa |
| (1)                | (2)   | (3)                     | (4)     |
| 163 <sup>(1)</sup> | Garża u oġġetti tal-garża magħmulin f'forom jew f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut<br>3005 90 31 |                         |         |

(<sup>1</sup>) Japplika biss għall-importazzjonijiet miċ-Ċina

## ANNEX I B

- Dan l-Anness ikopri materjali mhux maħdumin tat-tessuti (kategoriji 128 u 154), prodotti tat-tessuti barra dawk tas-suf u pil fin tal-animali, qoton jew fibri magħmulin mill-bniedem, kif ukoll fibri magħmulin mill-bniedem u filamenti u ħjut tal-kategoriji 124, 125A, 125B, 126, 127A u 127B.
- Mingħajr ħsara għar-regoli ta' interpretazzjoni tan-nomenklatura maqghuda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-oġġetti huwa kkonfermat bħala li huwa ta' valur indikattiv biss, għaliex il-prodotti koperti minn kull kategorija huma determinati, fi ħdan dan l-Anness, minn Kodiċi NK. Fejn hemm is-simbolu "ex" quddiem Kodiċi NK, il-prodotti koperti f'kull kategorija huma determinati bil-firxa tal-NK u b'dak tad-deskrizzjoni korrispondenti.
- Hwejjeġ li ma jintgħarful jekk humiex hwejjeġ għall-irġiel u għas-subien jew inkella hux hwejjeġ għan-nisa u għall-bniet huma kklassifikati ma' tal-aħhar.
- Fejn tintuża l-espressjoni "hwejjeġ tat-tfal", din maħsuba biex tkopri hwejjeġ sa u li tinkludi l-qies kummerċjali 86.

| Il-Kategorija   | Deskrizzjoni<br>NK-Kodiċi 2012  | Tabella ta' ekwivalenza |         |
|-----------------|---|-------------------------|---------|
|                 |   | biċċiet/kg              | g/biċċa |
| (1)             | (2)   | (3)                     | (4)     |
| <b>GRUPP I</b>  |   |                         |         |
| ex 20           | Bjankerija tas-sodda, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6302 29 90 ex 6302 39 90   |                         |         |
| ex 32           | Drappijiet tal-pil minsuġ u drappijiet tax-xenilja u uċuh tat-tessuti mtroffin<br>ex 5802 20 00 ex 5802 30 00   |                         |         |
| ex 39           | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé u barra dawk tal-kategorija 118<br>ex 6302 59 90 ex 6302 99 90   |                         |         |
| <b>GRUPP II</b> |   |                         |         |
| ex 12           | Panty-hose u tights, kalzetti, peduni ta' taht, peduni, peduni tal-ghaksa, sockettes u simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, barra dawk għat-trabi<br>ex 6115 10 90 ex 6115 29 00 ex 6115 30 90 ex 6115 99 00   | 24,3                    | 41      |
| ex 13           | Qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin tal-irġiel u tas-subien, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin tan-nisa u tal-bniet, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6107 19 00 ex 6108 29 00 ex 6212 10 10  | 17                      | 59      |
| ex 14           | Overcoats, raincoats u kowtijiet oħrajn, kapotti u kapep minsuġin għall-irġiel u għas-subien<br>ex 6210 20 00   | 0,72                    | 1 389   |
| ex 15           | Overcoats, raincoats u kowtijiet oħrajn minsuġin, kapotti u kapep, ġkieket u blejzers barra mill-parkas<br>ex 6210 30 00  | 0,84                    | 1 190   |
| ex 18           | Singlets u flokkijiet ta' taht oħrajn, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqaċċtin, qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tal-irġiel jew tas-subien barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6207 19 00 ex 6207 29 00 ex 6207 99 90<br>Singlets u flokkijiet ta' taht oħrajn, slips, ilbiesi ta' taht, qliezet ta' taht imqaċċtin, qliezet ta' taht, ilbiesi ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tan-nisa u tal-bniet barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6208 19 00 ex 6208 29 00 ex 6208 99 00 ex 6212 10 10 |                         |         |
| ex 19           | Imkatar barra minn dawk tal-harir u skart tal-harir<br>ex 6213 90 00  | 59                      | 17      |
| ex 24           | Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-irġiel jew tas-subien<br>ex 6107 29 00<br>Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, innittjati jew magħmulin bil-kroxé tan-nisa jew tal-bniet<br>ex 6108 39 00  | 3,9                     | 257     |
| ex 27           | Dbielet tan-nisa jew tal-bniet, inklużi divided skirts<br>ex 6104 59 00   | 2,6                     | 385     |

| (1)                | (2)   | (3)  | (4) |
|--------------------|---|------|-----|
| ex 28              | Qliezet, bib u brace overalls, qliezet qosra u xorts (barra minn malji tal-ghawm), innittjati jew magħmulin bil-kroxé   | 1,61 | 620 |
|                    | ex 6103 49 00 ex 6104 69 00   |      |     |
| ex 31              | Regipetti, minsuġin, innittjati jew magħmulin bil-kroxé   | 18,2 | 55  |
|                    | ex 6212 10 10 ex 6212 10 90   |      |     |
| ex 68              | Hwejjeġ u aċċessorji tal-hwejjeġ tat-trabi, esklużi ingwanti tat-trabi, mittens u mitts tal-kategoriji ex 10 u ex 87, kalzettati tat-trabi, peduni u sockettes, barra minn dawk innittajati jew magħmulin bil-kroxé, tal-kategorija ex 88   |      |     |
|                    | ex 6209 90 90   |      |     |
| ex 73              | Track suits tal-drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé   | 1,67 | 600 |
|                    | ex 6112 19 00   |      |     |
| ex 78              | Hwejjeġ, minsuġin tad-drapp ta' intestatura nru 5903, 5906 u 5907, esklużi hwejjeġ ta' kategoriji ex 14 u ex 15   |      |     |
|                    | ex 6210 40 00 ex 6210 50 00   |      |     |
| ex 83              | Hwejjeġ ta' drappijiet innittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-intestatura nri 5903 u 5907 u ski suits, innittjati jew magħmiln bil-kroxé  |      |     |
|                    | ex 6112 20 00 ex 6113 00 90   |      |     |
| <b>GRUPP III A</b> |   |      |     |
| ex 38 B            | Purtieri tax-xibka, barra dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé   |      |     |
|                    | ex 6303 99 90   |      |     |
| ex 40              | Purtieri minsuġin (inkluzi drappijiet, blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti ohra tad-dar), barra minn dawk innittjati jew magħmulin mill-kroxé  |      |     |
|                    | ex 6303 99 90 ex 6304 19 90 ex 6304 99 00   |      |     |
| ex 58              | Twapet, carpentines u raggijiet, bl-ghoqod (magħmulin jew mahlulin)   |      |     |
|                    | ex 5701 90 10 ex 5701 90 90   |      |     |
| ex 59              | Twapet u ġhata tat-tessuti ieħor tal-art, barra minn dawk it-twapet tal-kategorija ex 58, 142 u 151B  |      |     |
|                    | ex 5702 10 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5703 90 20 ex 5703 90 80 ex 5704 10 00 ex 5704 90 00 ex 5705 00 80   |      |     |
| ex 60              | Arazzi, magħmulin bl-idejn, tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, arazzi xogħol-il labra (e.g. petit point u cross stitch) magħmulin f'pannelli jew simili bl-idejn  |      |     |
|                    | ex 5805 00 00   |      |     |
| ex 61              | Drappijiet minsuġin fid-djuq, u drappijiet dojoq (bolduc) magħmulin minn medd mingħajr tghama, immuntati permezz ta' kolla, ġhajr tikketti u oġġetti simili tal-kategorija 62 u tal-kategorija 137 Drappijiet elastici u qtugh (mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé), magħmulin minn materjali tat-tessuti miġburin flimkien mill-hajt tal-lastku |      |     |
|                    | ex 5806 10 00 ex 5806 20 00 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00   |      |     |

| (1)                | (2)   | (3)      | (4)   |
|--------------------|---|----------|-------|
| ex 62              | Hajt tax-xenilja (inkluż hajt tax-xenilja tat-troffa), hajt tal-guipure (barra mill-hajt metallizzat u hajt tax-xaghar gimm taż-ziemel)<br>ex 5606 00 91 ex 5606 00 99<br>Tull u drappijiet tax-xibka oħrajn iżda li ma jinkludux drappijiet minsuġin, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, bizzilla magħmula bl-idejn jew fuq il-makni, bil-biċċiet, fi strixxi jew f'motifi<br>ex 5804 10 10 ex 5804 10 90 ex 5804 29 10 ex 5804 29 90 ex 5804 30 00<br>Tikketti, baġġijiet u simili tal-materjal tat-tessuti, mhux irrakkmati, bil-biċċa, fi strixxi jew maqtuġhin bil-disinn jew bil-qies, minsuġin<br>ex 5807 10 10 ex 5807 10 90<br>Žigarelli u burduri ornamenti bil-biċċa; irfidi, ġmiemen u simili irfidi, ġmiemen u simili<br>ex 5808 10 00 ex 5808 90 00<br>Rakkmu, bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi<br>ex 5810 10 10 ex 5810 10 90 ex 5810 99 10 ex 5810 99 90 |          |       |
| ex 63              | Drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé ta' fibri sintetiċi li fihom 5 % piż jew aktar ta' hajt elastometriku u drappijiet innittjati jew magħmulin bil-kroxé li fihom 5 % piż jew aktar ta' hajt tal-lastku<br>ex 5906 91 00 ex 6002 40 00 ex 6002 90 00 ex 6004 10 00 ex 6004 90 00   |          |       |
| ex 65              | Drapp innittjat jew magħmul bil-kroxé, barra minn dawk tal-kategoriji ex 63<br>ex 5606 00 10 ex 6002 40 00 ex 6004 10 00  |          |       |
| ex 66              | Raggs tas-safar u kutri, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6301 10 00  |          |       |
| <b>GRUPP III B</b> |   |          |       |
| ex 10              | Ingwanti, mittens u mitts, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6116 10 20 ex 6116 10 80 ex 6116 99 00  | 17 pairs | 59    |
| ex 67              | Aċċessorji tal-hwejjeġ oħra, partijiet tal-hwejjeġ jew aċċessorji tal-hwejjeġ barra minn dawk għat-trabi, barra minn dawk mehjuta jew magħmulin bil-kroxé; purtieri (inkl. drappijiet) u blinds ta' ġewwa, damask tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti oħrajn għat-tagħmir maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; kutri u raggijiet tas-safar innittjati jew magħmulin bil-kroxé, artikoli oħra innittjati jew magħmulin bil-kroxé inklużi partijiet tal-hwejjeġ jew ta' aċċessorji tal-hwejjeġ<br>ex 5807 90 90 ex 6113 00 10 ex 6117 10 00 ex 6117 80 10 ex 6117 80 80 ex 6117 90 00<br>ex 6301 90 10 ex 6302 10 00 ex 6302 40 00 ex 6303 19 00 ex 6304 11 00 ex 6304 91 00<br>ex 6307 10 10 ex 6307 90 10  |          |       |
| ex 69              | Slips u ilbiesi ta' taħt tan-nisa u l-bniet, innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6108 19 00  | 7,8      | 128   |
| ex 72              | Malji tal-ġhawm<br>ex 6112 39 10 ex 6112 39 90 ex 6112 49 10 ex 6112 49 90 ex 6211 11 00 ex 6211 12 00  | 9,7      | 103   |
| ex 75              | Ilbiesi intieri u ensembles innittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-irġiel jew tas-subien<br>ex 6103 10 90 ex 6103 29 00   | 0,80     | 1 250 |
| ex 85              | Ingravajjet, ċfuf u kravatti, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, barra minn dawk ta' kategorija 159<br>ex 6215 90 00   | 17,9     | 56    |
| ex 86              | Kurpetti, ċintorini tal-kurpett, ċineg tat-takkalja, ċineg, takkalji, takkalja u dawk simili, u partijiet tagħhom, kemm jekk innittjati jew magħmulin bil-kroxé u kemm jekk mhumiex<br>ex 6212 20 00 ex 6212 30 00 ex 6212 90 00  | 8,8      | 114   |

| (1)    | (2)   | (3) | (4) |
|--------|---|-----|-----|
| ex 87  | Ingwanti, mittens u mitts, li mhumiex innittjati u l-anqas magħmulin bil-kroxé<br>ex 6209 90 90 ex 6216 00 00   |     |     |
| ex 88  | Kalzetti, peduni jew kalzettini, mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé; aċċessorji tal-hwejjeġ ohra, partijiet tal-hwejjeġ jew aċċessorji tal-hwejjeġ barra minn dawk ghat-trabi, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6209 90 90 ex 6217 10 00 ex 6217 90 00   |     |     |
| ex 91  | Tined<br>ex 6306 29 00  |     |     |
| ex 94  | Mili tal-materjali u tat-tessuti u artikoli tagħhom, fibri tat-tessuti, li ma jaqbżux 5 mm fit-tul (troffa), trab tat-tessuti u minn neps<br>ex 9619 00 39 ex 5601 29 00 ex 5601 30 00  |     |     |
| ex 95  | Feltru u oġġetti tiegħu, mimlija jew le, miksija jew le, barra mill-ghata tal-art<br>ex 5602 10 19 ex 5602 10 38 ex 5602 10 90 ex 5602 29 00 ex 5602 90 00 ex 5807 90 10<br>ex 6210 10 10 ex 6307 90 91   |     |     |
| ex 97  | Xbieki tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel u magħmulin minn xbieki tas-sajd tal-hajt, spag, ċwiemi jew habel<br>ex 5608 90 00   |     |     |
| ex 98  | Oġġetti ohrajn magħmulin minn hajt, spag, ċwiemi, kejbils jew habel, barra mid-drappijiet tat-tessuti, artikoli magħmulin minn dawn id-drappijiet u artikoli tal-kategorija 97<br>ex 5609 00 00 ex 5905 00 10   |     |     |
| ex 99  | Drappijiet tat-tessuti miksija bil-gomma jew sustanzi amilaċea, tat-tip użati għall-qxur ta' barra tal-kotba u simili; tila ghat-tpingija ppreparata; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel<br>ex 5901 10 00 ex 5901 90 00<br>Linolju, maqtugh ghad-disinn jew le; ghata tal-art li jikkonsisti f'kiswa jew ghata applikata fuq id-dahar tat-tessuti, maqtugħa ghad-disinn jew le<br>ex 5904 10 00 ex 5904 90 00<br>Drapp tat-tessuti bil-gomma, mhux innittjat jew magħmul bil-kroxé, esklużi dawk tat-tajers<br>ex 5906 10 00 ex 5906 99 10 ex 5906 99 90<br>Textile fabrics otherwise impregnated or coated; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths, other than of category ex 100<br>ex 5907 00 00 |     |     |
| ex 100 | Drappijiet tat-tessuti li b'mod iehor mimlija, miksija jew laminati bi preparazzjonijiet ta' derivattivi taċ-celluloża jew b'materjali tal-plastik artifiċjali ohrajn<br>ex 5903 10 10 ex 5903 10 90 ex 5903 20 10 ex 5903 20 90 ex 5903 90 10 ex 5903 90 91<br>ex 5903 90 99   |     |     |
| ex 109 | Inċirati, qluġh, tined ta' bastiment jew dgħajsa u sunblinds<br>ex 6306 19 00 ex 6306 30 00   |     |     |
| ex 110 | Saqqijiet pnevmatiċi minsuġin<br>ex 6306 40 00  |     |     |
| ex 111 | Oġġetti tal-camping, minsuġin, barra mis-saqqijiet pnevmatiċi u t-tined<br>ex 6306 90 00  |     |     |
| ex 112 | Artikoli tat-tessuti ohrajn magħmulin, minsuġin, esklużi dawk ta' kategoriji ex 113 u ex 114<br>ex 6307 20 00 ex 6307 90 98   |     |     |

| (1)             | (2)   | (3) | (4) |
|-----------------|---|-----|-----|
| ex 113          | Biċċa tal-art, biċċa tal-platti u dusters, barra minn dawk innittjati u magħmulin bil-kroxé<br>ex 6307 10 90  |     |     |
| ex 114          | Drappijiet minsuġin u oġġetti għall-użu tekniku, barra dawk tal-kategorija 136<br>ex 5908 00 00 ex 5909 00 90 ex 5910 00 00 ex 5911 10 00 ex 5911 31 19 ex 5911 31 90<br>ex 5911 32 11 ex 5911 32 19 ex 5911 32 90 ex 5911 40 00 ex 5911 90 10 ex 5911 90 90                            |     |     |
| <b>GRUPP IV</b> |   |     |     |
| 115             | Hajt tal-qanneb jew tar-rami<br>5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19   |     |     |
| 117             | Drappijiet minsuġin tal-qanneb jew tar-rami<br>5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90<br>5905 00 30  |     |     |
| 118             | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina tal-qanneb jew tar-rami, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90   |     |     |
| 120             | Purtieri (inklużi drappijiet), blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u artikoli oħra tad-dar, mhux innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-qanneb jew tar-rami<br>ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00   |     |     |
| 121             | Spag ohxon, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, tal-qanneb jew tar-rami<br>ex 5607 90 90   |     |     |
| 122             | Xkejjer u boroż, tat-tip użati għall-ippakkjar tal-oġġetti, użati, tal-qanneb, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé<br>ex 6305 90 00  |     |     |
| 123             | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja tal-qanneb jew tar-rami, barra dawk id-drappijiet minsuġin irraq<br>5801 90 10 ex 5801 90 90<br>Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u simili, tal-qanneb jew tar-rami, barra minn dawk innittjati jew bil-kroxé<br>ex 6214 90 00 |     |     |
| <b>GRUPP V</b>  |   |     |     |
| 124             | Fibri tal-qoton sintetiċi<br>5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00<br>5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90   |     |     |
| 125 A           | Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>ex 5402 44 00 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00  |     |     |
| 125 B           | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar minn materjali sintetiċi<br>5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90   |     |     |
| 126             | Fibri tal-qoton sintetiċi<br>5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00  |     |     |
| 127 A           | Hajt ta' filamenti artifiċjali (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hajt ewlieni jew tar-rejon tal-visk mhux miksur jew jew b'kisra li mhix akbar minn 250 kisra/m u hajt mhux minsuġ ewlieni ta' ċelluloża aċetata ex 5403 31 00<br>ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00         |     |     |
| 127 B           | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar minn materjali tat-tessuti artifiċjali<br>5405 00 00 ex 5604 90 90   |     |     |

| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 128   | Pil oħxon tal-animali, imqardex jew mimxut  |     |     |
|       | 5105 40 00  |     |     |
| 129   | Hajt ta' pil oħxon tal-annimali jew pil taż-żiemel  |     |     |
|       | 5110 00 00  |     |     |
| 130 A | Hajt tal-harir hlief hajt mibrum minn skart tal-harir   |     |     |
|       | 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10  |     |     |
| 130 B | Hajt tal-harir hlief dak tal-kategorija 130 A; watâr tad-dudu tal-harir   |     |     |
|       | 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90  |     |     |
| 131   | Hajt ta' fibri tat-tessuti veġetali oħra  |     |     |
|       | 5308 90 90  |     |     |
| 132   | Hjut tal-karta  |     |     |
|       | 5308 90 50  |     |     |
| 133   | Hajt tal-qanneb veru  |     |     |
|       | 5308 20 10 5308 20 90   |     |     |
| 134   | Hajt metalzzat  |     |     |
|       | 5605 00 00  |     |     |
| 135   | Drappijiet minsuġin mill-pil oħxon tal-annimali jew minn pil taż-żwiemel  |     |     |
|       | 5113 00 00  |     |     |
| 136 A | Drapp minsuġ tal-harir jew ta' skart tal-harir hlief dak mhux ibbliċjat, mogħruk jew ibbliċjat  |     |     |
|       | 5007 20 19 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69<br>5007 20 71 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90                          |     |     |
| 136 B | Drapp minsuġ tal-harir jew tal-iskart tal-harir barra dawk tal-kategorija 136A  |     |     |
|       | ex 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 21 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 51<br>5007 90 10 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00                 |     |     |
| 137   | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja u drapp minsuġ irqiq tal-harir jew tal-iskart tal-harir  |     |     |
|       | ex 5801 90 90 ex 5806 10 00   |     |     |
| 138   | Drappijiet minsuġa tal-hajt mill-karta u fibri tat-tessuti oħra barra dawk tar-rami   |     |     |
|       | 5311 00 90 ex 5905 00 90  |     |     |
| 139   | Drappijiet minsuġa ta' hjut tal-metall jew ta' hajt metalzzat   |     |     |
|       | 5809 00 00  |     |     |
| 140   | Drapp innittjat jew minsuġ irqiq minn materjal tat-tessuti barra minn suf jew fil fin tal-annimali, qoton jew fibri magħmulin mill-bniedem                    |     |     |
|       | ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00  |     |     |
| 141   | Raggs tas-safar u kutri ta' materjal tat-tessuti ta' materjal tat-tessuti barra dawk tas-suf jew pil fin tal-annimali, qoton jew fibri magħmulin mill-bniedem |     |     |
|       | ex 6301 90 90   |     |     |



| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 142   | Twapet u għata iehor tal-art tat-tessuti tas-sisal, ta' fibri oħra mill-familja agave jew tal-qanneb ta' Manila<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80  |     |     |
| 144   | Feltru ta' pil oħxon tal-annimali<br>ex 5602 10 38 ex 5602 29 00  |     |     |
| 145   | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils immaljati jew mhux abaca (qanneb ta' Manila) jew minn qanneb veru<br>ex 5607 90 20 ex 5607 90 90  |     |     |
| 146 A | Spag li jorbot jew jimballa għal makkinarju agrikolu, tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave<br>ex 5607 21 00   |     |     |
| 146 B | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave, barra daww il-prodotti tal-kategorija 146<br>ex 5607 21 00 5607 29 00   |     |     |
| 146 C | Spag, ċwiemi, hbula u kejbils, immaljati jew le, tal-ġuta jew minn fibri tat-tessuti bast taħt l-intestatura Nru 5303<br>ex 5607 90 20  |     |     |
| 147   | Skart tal-harir (inklużi fosdqi mhux tajbin għall-brim) skart tal-hajt u stokk garnetted, barra dak mhux imqardex jew minxut<br>ex 5003 00 00   |     |     |
| 148 A | Hajt tal-ġuta jew ta' fibri oħra tat-tessuti bast tal-intestatura Nru 5303<br>5307 10 00 5307 20 00   |     |     |
| 148 B | Hajt tal-kajjâr<br>5308 10 00   |     |     |
| 149   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn ta' wiśa mhux aktar minn 150 cm<br>5310 10 90 ex 5310 90 00  |     |     |
| 150   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn ta' wiśa mhux aktar minn 150 cm; Xkejjer u boroż, tat-tip użati fl-ippakkjar ta' oġġetti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn, barra mhux użati<br>5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90 |     |     |
| 151 A | Għata tal-art tal-fibri tal-ġewża tal-Indi (kajjâr)<br>5702 20 00   |     |     |
| 151 B | Twapet u għata iehor tal-art tat-tessuti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn, barra daww imtroffin jew trapuntati<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00  |     |     |
| 152   | Feltru tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn maħdum bin-newl bil-labra mhux mimli b'sustanza oħra jew miksi, barra għata tal-art<br>5602 10 11   |     |     |

| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 153 | <p>Xkejjer u boroż, tax-xorta wżati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tal-ġuta jew fibri tat-tessuti bast oħrajn taht l-intestatura Nru 5303</p> <p>6305 10 10</p>  |     |     |
| 154 | <p>Fosdqiet tad-dudu tal-ħarir tajbin għat-tkebbib</p> <p>5001 00 00</p> <p>ħarir mhux maħdum (mhux mibrum)</p> <p>5002 00 00</p> <p>Skart tal-ħarir (inkl. fosdqi mhux adattati għat-tkebbib) skart tal-ħajt u stokk garnetted, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>ex 5003 00 00</p> <p>Suf mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00</p> <p>Xagħar fin jew aħrax tal-annimali, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00</p> <p>Skart tal-ħarir jew ta' pil fin jew oħxon tal-annimali, inkluz skart tal-ħajt iżda eskluż stokk garnetted</p> <p>5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00</p> <p>Stokk garnetted tas-suf jew pil fin jew oħxon tal-annimali</p> <p>5104 00 00</p> <p>Qanneb, mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum; stoppa tal-qanneb u skart (inkl. skart tal-ħajt u stokk garnetted)</p> <p>5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00</p> <p>Rami u fibri tat-tessuti veġetali, mhux maħduma jew processati iżda mhux mibruma; stoppa, suf qasir u skart, għajr il-kajjar u l-abaca taht l-intestatura</p> <p>5305 00 00</p> <p>Qoton, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5201 00 10 5201 00 90</p> <p>Skart tal-qoton (ink. skart tal-qoton u stokk garnetted)</p> <p>5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00</p> <p>Qanneb veru (<i>cannabis sativa</i>), mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum: stoppa u skart ta' qanneb veru (inkluz skart tal-ħajt u stokk garnetted)</p> <p>5302 10 00 5302 90 00</p> <p>Abaca (<i>Qanneb ta' Manila</i> or <i>Musa Textilis Nee</i>), mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-abaca (inkluz skart tal-ħajt u stokk garnetted)</p> <p>5305 00 00</p> <p>Ġuta jew fibri tat-tessuti bast (eskl. qanneb, qanneb veru u rami), mhux maħdum jew proċessat iżda mhux mibrum; stoppa u skart tal-ġuta jew fibri tat-tessuti bast (inkluz skart tal-ħajt u stokk garnetted)</p> <p>5303 10 00 5303 90 00</p> <p>Fibri tat-tessuti veġetali oħrajn, mhux maħduma jew processati iżda mhux mibrumin; stoppa u skart ta' fibri bħal dawn (inkluzi skart tal-ħajt u stokk garnetted)</p> <p>5305 00 00</p> |     |     |

| (1) | (2)   | (3) | (4) |
|-----|---|-----|-----|
| 156 | Blouses u pullovers inittjati jew magħmulin bil-kroxé tal-harir jew skart tal-harir ghan-nisa jew għall-bniet<br>6106 90 30 ex 6110 90 90   |     |     |
| 157 | Hwejjeġ, innittjati jew magħmulin bil-kroxé, esklużi hwejjeġ tal-kategoriji ex 10, ex 12, ex 13, ex 24, ex 27, ex 28, ex 67, ex 69, ex 72, ex 73, ex 75, ex 83 u 156<br>ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00 |     |     |
| 159 | Ilbiesi, blouses u shirt-blouses, barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-harir jew skart tal-harir<br>6204 49 10 6206 10 00<br>Xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u simili barra minn dawk innittjati jew magħmulin bil-kroxé, tal-harir jew skart tal-harir<br>6214 10 00<br>Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tal-harir jew tal-iskart tal-harir<br>6215 10 00  |     |     |
| 160 | Imkatar tal-harir jew tal-iskart tal-harir ex62139000<br>ex 6213 90 00  |     |     |
| 161 | Hwejjeġ, barra dawk mehjuta jew magħmulin bil-kroxè, esklużi hwejjeġ tal-kategoriji ex 14, ex 15, ex 18, ex 31, ex 68, ex 72, ex 78, ex 86, ex 87, ex 88 u 159 ex6211 3900<br>6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00"                        |     |     |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1322/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****li jemenda l-Annessi I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' terzi pajjiżi mhux koperti minn ftehim bilaterali, protokollu jew arrangamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifiċi tal-Komunità**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjoni tal-prodotti tessili minn għadd ta' terzi pajjiżi mhux koperti minn ftehim bilaterali, Protokoll jew arrangamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifiċi tal-Komunità oħrajn dwar l-importazzjoni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tat-tessut minn terzi pajjiżi għandhom jiġu aġġornati biex jikkunsidraw l-emendi għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(2)</sup> li jaffettwaw ukoll xi kodiċijiet fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 517/94.

- (2) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 517/94 għandu b'dan jiġi emendat.

- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Tessili stabbilit bl-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 517/94,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi I tar-Regolament (KE) Nru 517/94 jiġi emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

## ANNEX

L-Annessi I tar-Regolament (KE) Nru 517/94 hu emendat kif ġej:

L-Anness I huwa mibdul b'dan li ġej:

## "ANNEX I

## A. PRODOTTI TAT-TESSUT MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 1

- Minghajr ħsara għar-regoli ta' interpretazzjoni tan-nomenklatura maqgħuda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-oġġetti huwa kkunsidrat li huwa ta' valur indikattiv biss, billi l-prodotti koperti minn kull kategorija huma ddeterminati, f'dan l-Anness, mill-kodiċi NM. Fejn hemm is-simbolu "ex" quddiem kodiċi NM, il-prodotti koperti f'kull kategorija huma ddeterminati mill-ambitu tal-kodiċi NM u b'dak tad-deskrizzjoni korrispondenti.
- L-ilbiesi li ma jintgħarfux jekk humiex għall-irġiel jew għas-subien jew inkella lbies għan-nisa jew għall-bniet huma kklassifikati ma' daww imsemmija l-ahhar.
- Fejn tintuża l-espressjoni "ilbies għat-trabi", din maħsuba li tkopri l-ilbies sal-qies kummerċjali 86, b'dan il-qies inkluz.

| Kategorija       | Deskrizzjoni<br>Kodiċi NM 2012   | Tabella ta' ekwivalenza |         |
|------------------|--|-------------------------|---------|
|                  |  | biċċiet/kg              | g/biċċa |
| (1)              | (2)  | (3)                     | (4)     |
| <b>GRUPP I A</b> |  |                         |         |
| 1                | Hjut tal-qoton, mhux mahruġa għall-bejgħ bl-imnut<br>5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90<br>5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00<br>5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00<br>5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00<br>5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00<br>5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90   |                         |         |
| 2                | Drappijiet minsuġin tal-qoton, barra mill-garża, mid-drapp tax-xugaman, id-drappijiet minsuġin dojoq, id-drappijiet tal-pil, id-drappijiet tax-xinilja, it-tull u drappijiet ohra tax-xibka<br>5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00<br>5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00<br>5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00<br>5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00<br>5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00<br>5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00<br>5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00<br>5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00<br>5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00<br>5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10<br>5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10<br>5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00 |                         |         |
| 2 a)             | Li minnhom: Minbarra daww li mhumieq ibbliċjati jew huma ibbliċjati<br>5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00<br>5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00<br>5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00<br>5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00<br>5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90<br>5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10<br>5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00<br>ex 6308 00 00   |                         |         |
| 3                | Drappijiet minsuġin mil-fibri sintetiċi (mhux shiħ, jew skartat) barra mid-drappijiet minsuġin irraq, id-drappijiet tal-pil, (inkluzi d-drappijiet tax-xugaman) u d-drappijiet tax-xinilja<br>5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10<br>5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10<br>5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00<br>5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30<br>5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30<br>5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99<br>5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19<br>5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40<br>5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00   |                         |         |

| (1)  | (2)  | (3) | (4) |
|------|--|-----|-----|
| 3 a) | Li minnhom: Minbarra dawk li mhumiex ibbliċjati jew huma bbliċjati   |     |     |
|      | 5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10<br>5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00<br>5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00<br>5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99<br>5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30<br>5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00 |     |     |

## GRUPP I B

|   |   |      |     |
|---|---|------|-----|
| 4 | Qomos, T-shirts, tgeżwira hafifa nnnittjata b'mod fin, ġampers polo jew turtle neck u pullovers (minbarra dawk tas-suf jew tal-pil fin tal-annimali), flokkijiet ta' taht u affarijiet simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ   | 6,48 | 154 |
|   | 6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10   |      |     |
| 5 | Ġersijiet, pullovers, slip-overs, sdieri, twinsets, cardigans, bed-jackets u ġampers (minbarra ġkieket u blejżers), anoraks, wind-cheaters, waister jackets u affarijiet simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ   | 4,53 | 221 |
|   | ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30<br>6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91<br>6110 30 99   |      |     |
| 6 | Qliezet minsuġin li jaslu sal-irkoppa, xorts minbarra malji tal-ghawm u qliezet (inklużi qliezet komdi) għall-irġiel u għas-subien; qliezet minsuġin u qliezet komdi, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi għan-nisa u għall-bniet; il-partijiet t'isfel tat-track suits infurrati, minbarra dawk tal-kategoriji 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi | 1,76 | 568 |
|   | 6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90<br>6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18<br>6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42   |      |     |
| 7 | Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet tan-nisa u tal-bniet, kemm dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ kemm dawk li mhumiex, magħmulin bis-suf jew bil-fibri sintetiċi  | 5,55 | 180 |
|   | 6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00   |      |     |
| 8 | Qomos tal-irġiel u tas-subien, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi  | 4,60 | 217 |
|   | ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00   |      |     |

## GRUPP II A

|       |  |  |  |
|-------|--|--|--|
| 9     | Drapp tax-xugaman u drappijiet simili tat-terri minsuġin tal-qoton; bjankerija tal-kamra tal-banju u bjankerija tal-kċina, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, mid-drapp tax-xugaman tat-terri u drappijiet tat-terri minsuġin, tal-qoton |  |  |
|       | 5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00  |  |  |
| 20    | Bjankerija tas-sodda, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ   |  |  |
|       | 6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90  |  |  |
| 22    | Hajt tal-fibri sintetiċi, jew dawk ta' tul predeterminat jew dawk skartati, mhux għall-bejgħ bl-immnut   |  |  |
|       | 5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00<br>5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00<br>5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00                               |  |  |
| 22 a) | Li minnu akriliku  |  |  |
|       | ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00   |  |  |
| 23    | Hajt tal-fibri sintetiċi, jew dawk ta' tul predeterminat jew dawk skartati, mhux għall-bejgħ bl-immnut   |  |  |
|       | 5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00  |  |  |

| (1)   | (2)  | (3) | (4) |
|-------|--|-----|-----|
| 32    | Drappijiet minsuġin tal-pil u drappijiet tax-xeniġja (minbarra d-drapp tax-xugaman tat-terri jew drappijiet tat-terri tal-qoton u drappijiet minsuġin irqiq) uċuh tat-tessut bit-trofof, tas-suf, tal-qoton, jew tat-tessut magħmul mill-fibri sintetiċi |     |     |
|       | 5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00<br>5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00  |     |     |
| 32 a) | Li minnu: Kurduroj tal-qoton   |     |     |
|       | 5801 22 00   |     |     |
| 39    | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, u minbarra x-xugamani tat-terri jew tad-drappijiet simili tat-terri tal-qoton  |     |     |
|       | 6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90  |     |     |

## GRUPP II B

|    |   |           |       |
|----|---|-----------|-------|
| 12 | Panty-hose u tights, kalzetti, kalzetti ta' taht, peduni, peduni tal-ghaksa, kalzettini u affarijiet simili, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, minbarra dawk tat-trabi, inklużi l-kalzetti għall-vini varikużi, minbarra l-prodotti tal-kategorija 70  | 24,3 pari | 41    |
|    | 6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00<br>6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00  |           |       |
| 13 | Qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqacċtin tal-irġiel u tas-subien, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqacċtin tan-nisa u tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi  | 17        | 59    |
|    | 6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 51   |           |       |
| 14 | Sraten minsuġin tal-irġiel jew tas-subien, kapotti ghax-xita u kowitziet ohrajn, imnatar u kapep, tas-suf, tal-qoton, jew tat-tessut magħmul mill-fibri sintetiċi (minbarra l-parkas) (tal-kategorija 21)   | 0,72      | 1 389 |
|    | 6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00   |           |       |
| 15 | Sraten minsuġin, kapotti ghax-xita u kowitziet ohrajn, imnatar u kapep, tan-nisa u tal-bniet; ġkieket u blejżers tas-suf, tal-qoton jew tat-tessut magħmulin mill-fibri sintetiċi (minbarra l-parkas) (tal-kategorija 21)   | 0,84      | 1 190 |
|    | 6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90<br>6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00  |           |       |
| 16 | Ilbiesi u ensembles tal-irġiel jew tas-subien, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra l-iski suits; track suits infurrati tal-irġiel jew tas-subien, bil-qoxra ta' barra magħmula mill-istess drapp, tal-qoton jew tat-tessuti sintetiċi | 0,80      | 1 250 |
|    | 6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30<br>6211 32 31 6211 33 31  |           |       |
| 17 | Ġkieket jew blejżers tal-irġiel u tas-subien, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-fibri sintetiċi   | 1,43      | 700   |
|    | 6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19   |           |       |
| 18 | Singlets u flokkijiet ta' taht ohrajn, qliezet ta' taht u qliezet ta' taht imqacċtin, qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tal-irġiel jew tas-subien minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ   |           |       |
|    | 6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90   |           |       |
|    | Singlets u flokkijiet ta' taht ohrajn, slips, ilbiesi ta' taht, qliezet ta' taht imqacċtin, qliezet ta' taht, ilbiesi ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, tan-nisa u tal-bniet minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ                              |           |       |
|    | 6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00<br>ex 6212 10 10 ex 9619 00 59  |           |       |
| 19 | Imkatar, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ   | 59        | 17    |
|    | 6213 20 00 ex 6213 90 00  |           |       |

| (1) | (2)  | (3)  | (4) |
|-----|--|------|-----|
| 21  | Parkas; anoraks, windcheaters, waister jackets u simili, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi; il-partijiet ta' fuq tat-tracksuits bl-inforra, minbarra l-kategoriji 16 jew 29, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi<br><br>ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00<br>ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00<br>6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41   | 2,3  | 435 |
| 24  | Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ tal-irġiel jew tas-subien<br><br>6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00<br><br>Qomos ta' bil-lejl, piġamijiet, négligees, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tan-nisa jew tal-bniet<br><br>6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00   | 3,9  | 257 |
| 26  | Ilbiesi tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, tan-nisa jew tal-bniet<br><br>6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00  | 3,1  | 323 |
| 27  | Dbielet tan-nisa jew tal-bniet, inklużi d-dbielet bil-qliezi<br><br>6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10  | 2,6  | 385 |
| 28  | Qliezet, overalls b'bavalor u biċ-ċineġ, qliezet sal-irkoppa u xorts (minbarra l-malji tal-ghawm), magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi<br><br>6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00   | 1,61 | 620 |
| 29  | Ilbiesi shah u ensembles tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, esklużi l-iski suits; track suits infurrati, bil-qoxra ta' barra magħmula minn l-istess drapp, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, tan-nisa jew tal-bniet<br><br>6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18<br>6211 42 31 6211 43 31  | 1,37 | 730 |
| 31  | Riċipetti, minsuġin, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ<br><br>ex 6212 10 10 6212 10 90  | 18,2 | 55  |
| 68  | Hwejjeġ u aċċessorji tal-hwejjeġ tat-trabi, esklużi l-ingwanti l-mittens u l-mitts tat-trabi, tal-kategoriji 10 u 87, kalzettini tat-trabi, peduni u kalzettini, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tal-kategorija 88<br><br>6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 90 ex 9619 00 51 ex 9619 00 59  |      |     |
| 73  | Track suits tal-drapp magħmul bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi<br><br>6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00   | 1,67 | 600 |
| 76  | Ilbies industrijali jew ta' fuq ix-xogħol tal-irġiel jew tas-subien, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ<br><br>6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51<br>6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10<br><br>Fradal, smock overalls u ilbies ieħor industrijali jew ta' fuq ix-xogħol tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ<br><br>6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51<br>6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10 |      |     |
| 77  | Ski suits, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ<br><br>ex 6211 20 00   |      |     |



| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 78  | Hwejjeġ, minbarra dawk maghmulin bil-labar jew bil-ganċ u minbarra l-hwejjeġ tal-kategoriji 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 u 77   |     |     |
|     | 6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59       |     |     |
| 83  | Sraten, ġkieket, blejżers u hwejjeġ oħra, inklużi l-iski suits, maghmulin bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-hwejjeġ tal-kategoriji 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75  |     |     |
|     | ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 51 |     |     |

## GRUPP III A

|       |  |  |  |
|-------|--|--|--|
| 33    | Drappijiet minsuġin tal-hajt tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, anqas minn 3 m wesgħin  |  |  |
|       | 5407 20 11   |  |  |
|       | Xkejjer u boroż, tat-tip użat għall-ippakkjar tal-oġġetti, mhux maghmulin bil-labar jew bil-ganċ, miksubin minn strixxa jew xi haġa simili   |  |  |
|       | 6305 32 19 6305 33 90  |  |  |
| 34    | Drappijiet minsuġin tal-hajt tal-filament sintetiku miksub minn strixxa jew xi haġa simili ta' polijetilin jew polipropelin, wesgħin 3 m jew aktar   |  |  |
|       | 5407 20 19   |  |  |
| 35    | Drappijiet minsuġin ta' filamenti sintetici, minbarra dawk tat-tajers tal-kategorija 114   |  |  |
|       | 5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70 |  |  |
| 35 a) | Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati   |  |  |
|       | ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70   |  |  |
| 36    | Drappijiet minsuġin ta' filamenti artifiċjali, minbarra dawk tat-tajers tal-kategorija 114   |  |  |
|       | 5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70  |  |  |
| 36 a) | Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati   |  |  |
|       | ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70   |  |  |
| 37    | Drappijiet minsuġin tal-fibri artifiċjali ta' tul predeterminat  |  |  |
|       | 5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70   |  |  |
| 37 a) | Li minnhom: Barra dawk li mhumiex ibbliċjati jew dawk ibbliċjati   |  |  |
|       | 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70  |  |  |
| 38 A  | Drapp tal-purtieri sintetiku maħdum bil-labar jew bil-ganċ, inkluż id-drapp tal-purtieri tax-xibka.  |  |  |
|       | 6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10  |  |  |

| (1)  | (2)  | (3) | (4) |
|------|--|-----|-----|
| 38 B | Purtieri tax-xibka, barra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90  |     |     |
| 40   | Purtieri minsuġin (inklużi l-purtieri tad-drapp, il-blinds ta' ġewwa, il-pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti ohra tad-dar), minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetici<br>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00   |     |     |
| 41   | Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu), mhux għall-bejgħ bl-imnut, minbarra dawk ta' hajta waħda lixxa mhux mibruma jew b'barma ta' mhux aktar minn 50 dawra/m<br>5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90 |     |     |
| 42   | Hajt ta' fibri kontinwi sintetici, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5401 20 10<br>Hajt ta' fibri artifiċjali; hajt ta' filamenti artifiċjali, mhux għall-bejgħ bl-imnut, minbarra l-hajt singlu tar-rejon viskuż mhux mibrum jew b'barma ta' mhux aktar minn 250 dawra/m u hajt singlu lixx taċ-celluloża acetata<br>5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10   |     |     |
| 43   | Hajt ta' filament sintetiku, hajt ta' fibri artifiċjali ta' tul predeterminat, hajt tal-qoton, għall-bejgħ bl-imnut<br>5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00   |     |     |
| 46   | Suf tan-naghġa jew tal-haruf mqardax jew mimxut jew mill-pil fin ta' annimali ohra<br>5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00   |     |     |
| 47   | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf imqardax (hajt tas-suf) jew pil fin imqardax tal-annimali, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90   |     |     |
| 48   | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf mimxut (hajt fin imqardax) jew pil fin mimxut tal-annimali, mhux għall-bejgħ bl-imnut<br>5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90   |     |     |
| 49   | Hajt tas-suf tan-naghġa jew tal-haruf jew pil fin mimxut tal-annimali, għall-bejgħ bl-imnut<br>5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00  |     |     |
| 50   | Drappijiet minsuġin mis-suf tan-naghġa jew tal-haruf jew mill-pil fin tal-annimali<br>5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99  |     |     |
| 51   | Qoton, imqardax jew mimxut<br>5203 00 00   |     |     |
| 53   | Garża tal-qoton<br>5803 00 10  |     |     |
| 54   | Fibri tal-qoton artifiċjali ta' tul predeterminat, inklużi l-fibri skartati, imqardax, mimxutin jew ipproċessati b'mod iehor għall-brim fi hajt<br>5507 00 00  |     |     |

| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 55  | <p>Fibri sintetiċi ta' tul predeterminat, inklużi l-fibri skartati, imqardxa, mimxutin jew ipproċessat b'mod iehor għall-brim fi ħjut</p> <p>5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00</p>   |     |     |
| 56  | <p>Ħajt tal-fibri sintetiċi ta' tul predeterminat (inkluż l-iskart), mhux għall-bejgħ bl-imnut</p> <p>5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00</p>   |     |     |
| 58  | <p>Twapet, carpentines u raggs, bl-għoqod (magħmulin jew mahlulin)</p> <p>5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90</p>  |     |     |
| 59  | <p>Twapet u għata oħra tal-art tat-tessut, minbarra t-twapet tal-kategorija 58</p> <p>5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80</p>   |     |     |
| 60  | <p>Arazzi, magħmulin bl-idejn, tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, arazzi rakkmati (eż. bil-petit point u cross stitch) magħmulin f'pannelli jew simili bl-idejn</p> <p>5805 00 00</p>  |     |     |
| 61  | <p>Drappijiet minsuġin irqieq, u drappijiet irraq (bolduc) magħmulin minn medd mingħajr it-tgħama, magħqudin flimkien permezz ta' sustanza li twahhal, barra mit-tikketti jew oġġetti simili tal-kategorija 62. Drappijiet elastici u aċċessorji (mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ), magħmulin minn materjali tat-tessut miġburin flimkien mill-ħajt tal-lastku</p> <p>ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00</p>   |     |     |
| 62  | <p>Ħajt tax-xenilja (inkluż ħajt tax-xenilja tat-troffa), ħajt tal-guipure (minbarra l-ħajt metalizzat u ħajt tax-xagħar gimm taż-żiemel)</p> <p>5606 00 91 5606 00 99</p> <p>Tull u drappijiet tax-xibka oħrajn iżda li ma jinkludux id-drappijiet minsuġin, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, il-bizzilla magħmula bl-idejn jew fuq il-makni, bil-biċċiet, fi strixxi jew f'disinji dekorattivi</p> <p>5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00</p> <p>Tikketti, baġġijiet u simili tat-tessut, mhux irrakkmati, bil-biċċa, fi strixxi jew maqtuġhin bid-disinn jew bil-qies, minsuġin</p> <p>5807 10 10 5807 10 90</p> <p>Žigarelli u burduri ornamenti bil-biċċa; ġmiemen u oġġetti simili</p> <p>5808 10 00 5808 90 00</p> <p>Rakkmu, bil-biċċa, fi strixxi jew f'disinji dekorattivi</p> <p>5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90</p> |     |     |
| 63  | <p>Drapp magħmul bil-labar jew bil-ganċ ta' fibri sintetiċi li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt elastometriku u drappijiet magħmulin bil-labar jew bil-ganċ li fihom 5 % piż jew aktar ta' ħajt tal-lastku</p> <p>5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00</p> <p>Bizzilla Raschel u drapp ta' pil twil tal-fibri sintetiċi</p> <p>ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50</p>  |     |     |

| (1)                | (2)   | (3)          | (4)   |
|--------------------|---|--------------|-------|
| 65                 | Drappijiet magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, barra minn dawk tal-kategoriji 38 A u 63, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi<br>5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00   |              |       |
| 66                 | Raggs u kutri tas-safar, minbarra dawk magħmulin bil-labar jew bil-ganċ, tas-suf jew tal-fibri sintetiċi<br>6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90  |              |       |
| <b>GRUPP III B</b> |   |              |       |
| 10                 | Ingwanti, mittens u mitts, magħmulin bil-labar jew bil-ganċ<br>6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00   | 17<br>pari   | 59    |
| 67                 | Aċċessorji tal-hwejjeġ magħmulin bil-labar jew bil-ganċ minbarra dawk għat-trabi; bjankerija tad-dar ta' kull xorta, maħduma bil-labar jew bil-ganċ; purtieri (inkl. dawk tad-drapp) u blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u oġġetti oħrajn għat-tagħmir tad-dar maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; kutri u raggs tas-safar u oġġetti oħra maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, inklużi partijiet tal-hwejjeġ jew ta' aċċessorji tal-hwejjeġ<br>5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 9619 00 41 ex 9619 00 51 |              |       |
| 67 a)              | Li minnhom: Xkejjer jew boroż tat-tip li jkunu użati għall-ippakkjar tal-oġġetti, magħmulin minn strixxi tal-polijetilil jew tal-polipropelin<br>6305 32 11 6305 33 10  |              |       |
| 69                 | Slips u ilbiesi ta' taht tan-nisa u tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>6108 11 00 6108 19 00   | 7,8          | 128   |
| 70                 | Panty-hose u tights tal-fibri sintetiċi, ta' kejl ta' anqas minn 67 decitex (6,7 tex) kull haġta<br>ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19<br>Kalzetti twal tan-nisa tal-fibri sintetiċi<br>ex 6115 10 90 6115 96 91   | 30,4<br>sett | 33    |
| 72                 | Malji tal-ghawm, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi<br>6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00  | 9,7          | 103   |
| 74                 | Ilbiesi shaħ u ensembles tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin mis-suf, mil-qoton jew mil-fibri sintetiċi, bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-iski suits<br>6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90   | 1,54         | 650   |
| 75                 | Ilbiesi shaħ u ensembles tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin mis-suf, mil-qoton jew mill-fibri sintetiċi, bil-labar jew bil-ganċ, minbarra l-iski suits<br>6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00   | 0,80         | 1 250 |
| 84                 | Xalel, xalpi, mafers, mantilji, veli u oġġetti simili, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00  |              |       |
| 85                 | Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>6215 20 00 6215 90 00  | 17,9         | 56    |

| (1) | (2)   | (3) | (4) |
|-----|---|-----|-----|
| 86  | Kurpetti, ċinturini tal-kurpett, ċineg tat-takkalja, ċineg, takkalji, u oġġetti simili, u partijiet tagħhom, kemm dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, kemm dawk li mhumiex<br>6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00  | 8,8 | 114 |
| 87  | Ingwanti, mittens u mitts, li mhumiex maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00   |     |     |
| 88  | Kalzetti, peduni jew kalzettini, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; aċċessorji ohra tal-hwejjeġ, partijiet tal-hwejjeġ jew tal-aċċessorji tal-hwejjeġ li mhumiex għat-trabi, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00  |     |     |
| 90  | Spag oħxon, ċwiemi, ħbula u kejbils ta' fibri sintetiċi, immaljati jew le<br>5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90  |     |     |
| 91  | Tined<br>6306 22 00 6306 29 00  |     |     |
| 93  | Xkejjer u boroż ta' tipi użati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tad-drappijiet minsuġin, minbarra dawk magħmulin minn strixxi ta' polietilene jew polipropilene<br>ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00  |     |     |
| 94  | Materjal għall-ikkuttunar, tat-tessut, u oġġetti magħmulin minnu; fibri tat-tessut, li ma jaqbzux il-5 mm fit-tul (troffa), trab tessut u biċċiet tal-fibri mill-mithna (mill neps)<br>5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 31 9619 00 39  |     |     |
| 95  | Feltru u oġġetti magħmulin minnu, mimlija jew le, miksija jew le, minbarra l-ghata tal-art<br>5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91  |     |     |
| 96  | Drappijiet mhux minsuġin u oġġetti magħmulin minnhom, mimlijin jew le, miksijin jew le, mghottijin jew le, jew laminati jew le<br>5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 9619 00 49 ex 9619 00 59  |     |     |
| 97  | Xbieki tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel u xbieki tas-sajd tal-hajt, tal-ispag, taċ-ċwiemi jew tal-habel<br>5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00  |     |     |
| 98  | Oġġetti oħrajn magħmulin minn ħajt, spag, ċwiemi, kejbils jew habel, minbarra d-drappijiet tat-tessut, oġġetti magħmulin minn dawn id-drappijiet u oġġetti tal-kategorija 97<br>5609 00 00 5905 00 10   |     |     |
| 99  | Drappijiet tat-tessut miksija bil-gomma jew b'sustanzi amilaċea, tat-tipi użati għall-qxur ta' barra tal-kotba u simili; drapp tat-traċċar; tila għat-tpiġija ppreparata; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel<br>5901 10 00 5901 90 00<br>Linolju, maqtugh għad-disinn jew le; ghata tal-art li jikkonsisti f'kisja jew ghata applikata fuq id-dahar tat-tessut, maqtugħa għad-disinn jew le<br>5904 10 00 5904 90 00<br>Drapp tat-tessut bil-gomma, mhux maħdum bil-labar jew bil-ganċ, hlief dak tat-tajers<br>5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90<br>Drappijiet tat-tessut mimlija jew miksija 'mod iehor; tila mpingija li tkun xenarju tat-teatru, purtieri tal-istudjo, minbarra dawk tal-kategorija 100<br>5907 00 00 |     |     |

| (1)             | (2)  | (3) | (4) |
|-----------------|--|-----|-----|
| 100             | Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija jew laminati b'mod ieħor bi preparazzjonijiet ta' derivattivi taċ-ċelluloża jew b'materjali artifiċjali tal-plastik oħrajn<br>5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99  |     |     |
| 101             | Spag oħxon, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, minbarra dawk tal-fibri sintetiċi<br>ex 5607 90 90  |     |     |
| 109             | Inċirati, qluġh, tined tal-bastimenti jew tad-dghajjes u sunblinds<br>6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00   |     |     |
| 110             | Saqqijiet pnevmatiċi minsuġin<br>6306 40 00  |     |     |
| 111             | Ogġetti tal-kampeġġ, minsuġin, barra mis-saqqijiet pnevmatiċi u t-tined<br>6306 90 00  |     |     |
| 112             | Ogġetti tat-tessut oħrajn magħmulin, minsuġin, barra dawk tal-kategoriji 113 u 114<br>6307 20 00 ex 6307 90 98   |     |     |
| 113             | Biċċiet tal-art, tal-platti u dusters, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>6307 10 90   |     |     |
| 114             | Drappijiet minsuġin u ogġetti għall-użu tekniku<br>5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90   |     |     |
| <b>GRUPP IV</b> |  |     |     |
| 115             | Hajt tal-qanneb jew tar-rami<br>5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19  |     |     |
| 117             | Drappijiet minsuġin tal-qanneb jew tar-rami<br>5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30  |     |     |
| 118             | Bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina tal-qanneb jew tar-rami, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90   |     |     |
| 120             | Purtieri (inklużi dawk tad-drapp), blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda u ogġetti oħra tad-dar tal-qanneb jew tar-rami, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00   |     |     |
| 121             | Spag oħxon, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, tal-qanneb jew tar-rami<br>ex 5607 90 90  |     |     |
| 122             | Xkejjer u boroż, tat-tipi użati għall-ippakkjar tal-ogġetti, użati, tal-qanneb, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6305 90 00   |     |     |
| 123             | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xeniġja tal-qanneb jew tar-rami, barra dawk id-drappijiet minsuġin irqieq<br>5801 90 10 ex 5801 90 90<br>Xalel, xalpi, mafliers, mantilji, veli u simili, tal-qanneb jew tar-rami, minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ<br>ex 6214 90 00 |     |     |
| <b>GRUPP V</b>  |  |     |     |
| 124             | Fibri tal-qoton sintetiċi<br>5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90   |     |     |

| (1)   | (2)  | (3) | (4) |
|-------|--|-----|-----|
| 125 A | Hajt tal-filament sintetiku (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hlief il-hajt tal-kategorija 41<br>5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00  |     |     |
| 125 B | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u affarijiet simili) u imitazzjoni ta' watar magħmula minn materjali sintetici<br>5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90  |     |     |
| 126   | Fibri sintetici ta' tul predeterminat<br>5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00   |     |     |
| 127 A | Hajt ta' filamenti artifiċjali (kontinwu) mhux għall-bejgħ bl-imnut, hlief dak tal-kategorija 42.<br>5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00  |     |     |
| 127 B | Monofilament, strixxa (tiben artifiċjali u xi haġa simili) u imitazzjoni ta' watar magħmula minn materjali tat-tessut artifiċjali<br>5405 00 00 ex 5604 90 90  |     |     |
| 128   | Pil ohxon tal-animali, imqardex jew mimxut<br>5105 40 00   |     |     |
| 129   | Hajt magħmul mill-pil ohxon tal-animali jew mill-pil taż-żiemel<br>5110 00 00  |     |     |
| 130 A | Hajt tal-harir hlief dak mibrum mill-iskart tal-harir<br>5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10  |     |     |
| 130 B | Hajt tal-harir hlief dak tal-kategorija 130 A; watar tad-dudu tal-harir<br>5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90  |     |     |
| 131   | Hajt magħmul mill-fibri tat-tessuti veġetali ohra<br>5308 90 90  |     |     |
| 132   | Hajt tal-karta<br>5308 90 50   |     |     |
| 133   | Hajt tal-qanneb veru<br>5308 20 10 5308 20 90  |     |     |
| 134   | Hajt metalzzat<br>5605 00 00   |     |     |
| 135   | Drappijiet minsuġin mill-pil ohxon tal-animali jew mill-pil taż-żwiemel<br>5113 00 00  |     |     |
| 136   | Drappijiet minsuġa mil-harir jew mill-iskart tal-harir<br>5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51<br>5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90<br>5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00 |     |     |
| 137   | Drappijiet tal-pil minsuġin u drappijiet tax-xenilja u drapp minsuġ irqiq tal-harir jew tal-iskart tal-harir<br>ex 5801 90 90 ex 5806 10 00  |     |     |
| 138   | Drappijiet minsuġa mill-hajt tal-karta u fibri tat-tessuti ohra barra dawk tar-rami<br>5311 00 90 ex 5905 00 90  |     |     |
| 139   | Drappijiet minsuġa mill-hjut tal-metall jew mill-hajt metalzzat<br>5809 00 00  |     |     |

| (1)   | (2)   | (3) | (4) |
|-------|---|-----|-----|
| 140   | Drapp maħdum bil-labar jew bil-ganċ minn materjal tat-tessut minbarra s-suf jew il-pil fin tal-annimali, il-qoton jew il-fibri sintetiċi<br>ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00  |     |     |
| 141   | Raggs u kutri tas-safar ta' materjal tat-tessut barra dawk tas-suf jew tal-pil fin tal-annimali, il-qoton jew il-fibri sintetiċi<br>ex 6301 90 90   |     |     |
| 142   | Twapet u għata oħra tal-art tat-tessut magħmulin mis-sisal, minn fibri oħra tal-familja agave jew mill-qanneb Manilla<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80  |     |     |
| 144   | Feltru magmul mil-pil oħxon tal-annimali<br>ex 5602 10 38 ex 5602 29 00   |     |     |
| 145   | Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils immaljati jew mhumiex, manilla (qanneb Manilla) jew minn qanneb veru<br>ex 5607 90 20 ex 5607 90 90   |     |     |
| 146 A | Spag għall-irbit jew għall-imballar għal użu bil-makkinarju agrikolu, tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave<br>ex 5607 21 00   |     |     |
| 146 B | Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils tas-sisal jew fibri oħra tal-familja agave, barra l-prodotti tal-kategorija 146 A<br>ex 5607 21 00 5607 29 00   |     |     |
| 146 C | Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils, immaljati jew le, tal-ġuta jew tal-fibri tat-tessut bast taht l-intestatura Nru 5303<br>ex 5607 90 20  |     |     |
| 147   | Skart tal-harir (inklużi fosdqi mhux tajbin għall-brim) skart tal-hajt u stokk garnetted, barra dak mhux imqardex jew mimxut<br>ex 5003 00 00   |     |     |
| 148 A | Hajt tal-ġuta jew ta' fibri oħra tat-tessut bast tal-intestatura Nru 5303<br>5307 10 00 5307 20 00  |     |     |
| 148 B | Hajt tal-kajjar<br>5308 10 00   |     |     |
| 149   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn ta' wisa' mhux aktar minn 150 cm<br>5310 10 90 ex 5310 90 00  |     |     |
| 150   | Drappijiet minsuġin tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn ta' wisa' mhux aktar minn 150 cm; Xkejjer u boroż, tat-tipi użati fl-ippakkjar tal-oġġetti, tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessut bast oħrajn, barra dawk użati<br>5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90 |     |     |
| 151 A | Għata tal-art tal-fibri tal-ġewża tal-Indi (kajjar)<br>5702 20 00   |     |     |
| 151 B | Twapet u għata oħra tal-art, tat-tessut tal-ġuta jew tat-tessut tal-fibri bast oħrajn, barra dawk bil-bżiebeż jew bit-rofof<br>ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00  |     |     |
| 152   | Feltru tal-ġuta jew ta' fibri tat-tessuti bast oħrajn maħdum bin-newl bil-labra mhux mimli b'sustanza oħra jew miksi, barra l-għata tal-art<br>5602 10 11   |     |     |



| (1) | (2)  | (3) | (4) |
|-----|--|-----|-----|
| 153 | <p>Xkejjer u boroż, tax-xorta użati għall-ippakkjar ta' oġġetti, tat-tessuti tal-fibri tal-ġuta jew ta' bast oħrajn taht l-intestatura Nru 5303</p> <p>6305 10 10</p>  |     |     |
| 154 | <p>Fosdqiet tad-dudu tal-harir tajbin għat-tkebbib</p> <p>5001 00 00</p> <p>Harir mhux maħdum (mhux mibrum)</p> <p>5002 00 00</p> <p>Skart tal-harir (inkl. fosdqi mhux adattati għat-tkebbib) skart tal-hajt u stokk garnetted, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>ex 5003 00 00</p> <p>Suf mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00</p> <p>Xagħar fin jew oħxon tal-animali, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00</p> <p>Skart tal-harir jew ta' pil fin jew oħxon tal-animali, inkluz l-iskart tal-hajt iżda eskluż l-istokk garnetted</p> <p>5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00</p> <p>Stokk garnetted tas-suf jew pil fin jew oħxon tal-animali</p> <p>5104 00 00</p> <p>Qanneb, kemm maħdum kemm mhux, iżda mhux mibrum; stoppa tal-qanneb u skart (inkl. l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)</p> <p>5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00</p> <p>Rami u tessuti tal-fibri veġetali, maħduma jew mhumiex, iżda mhux mibruma: stoppa, suf qasir u skart, għajr il-kajjar u l-manilla</p> <p>5305 00 00</p> <p>Qoton, mhux imqardex jew mimxut</p> <p>5201 00 10 5201 00 90</p> <p>Skart tal-qoton (inkl. skart tal-qoton u stokk garnetted)</p> <p>5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00</p> <p>Qanneb veru (<i>cannabis sativa L.</i>), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-qanneb veru (inkluz l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)</p> <p>5302 10 00 5302 90 00</p> <p>Manilla (Qanneb Manilla jew <i>Musa Textilis Nee</i>), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-manilla (inkluz l-iskart tal-hajt u stokk garnetted )</p> <p>5305 00 00</p> <p>Ġuta jew tessuti tal-fibri bast (eskl. il-qanneb, il-qanneb veru u r-rami), maħdum jew mhux, iżda mhux mibrum: stoppa u skart tal-ġuta jew tessut tal-fibri bast (inkluz l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)</p> <p>5303 10 00 5303 90 00</p> <p>Tessuti ta' fibri veġetali oħrajn, maħduma jew mhumiex, iżda mhux mibrumin: stoppa u skart ta' fibri bħal dawn (inkluzi l-iskart tal-hajt u stokk garnetted)</p> <p>5305 00 00</p> |     |     |
| 156 | <p>Blawżijiet u pullovers maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-harir jew l-iskart tal-harir, għan-nisa jew għall-bniet</p> <p>6106 90 30 ex 6110 90 90</p>   |     |     |

| (1) | (2)   | (3) | (4) |
|-----|---|-----|-----|
| 157 | Hwejjeġ, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hliet il-hwejjeġ tal-kategoriji 1 sa 123 u 156<br>ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90<br>ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90<br>ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00 |     |     |
| 159 | Ilbiesi, blawżijiet u shirt-blouses, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>6204 49 10 6206 10 00<br>Xalel, xalpi, mafers, mantilji, veli u oġġetti simili hliet daww maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>6214 10 00<br>Ingravajjet, ċfuf u kravatti, tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>6215 10 00  |     |     |
| 160 | Imkatar tal-ħarir jew tal-iskart tal-ħarir<br>ex 6213 90 00   |     |     |
| 161 | Hwejjeġ, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hliet daww tal-kategoriji 1 sa 123 u l-kategorija 159<br>6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90<br>6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80<br>6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59  |     |     |

**B. PRODOTTI TAT-TESSUT OHRAJN IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 1(1)**

Il-Kodiċi tan-Nomenklatura Maqghuda

|  |  |  |
|--|--|--|
| 3005 90  | 6309 00 00   | 7019 11 00<br>7019 12 00   |
| 3921 12 00<br>ex 3921 13<br>ex 3921 90 60  | 6310 10 00<br>6310 90 00   | ex 7019 19   |
| 4202 12 19<br>4202 12 50<br>4202 12 91<br>4202 12 99<br>4202 22 10<br>4202 22 90<br>4202 32 10<br>4202 32 90<br>4202 92 11<br>4202 92 15<br>4202 92 19<br>4202 92 91<br>4202 92 98 | ex 6405 20<br>ex 6406 10<br>ex 6406 90<br><br>ex 6501 00 00<br>ex 6502 00 00<br>ex 6504 00 00<br>ex 6505 00<br>ex 6506 99<br><br>6601 10 00<br>6601 91 00<br>6601 99<br>6601 99 90 | 8708 21 10<br>8708 21 90<br><br>8804 00 00<br><br>ex 9113 90 00<br>ex 9404 90<br><br>ex 9612 10" |
| 5604 10 00   |  |  |

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1323/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

li jistipula r-regoli għall-ġestjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2012  
skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tessili minn għadd ta' terzi pajjiżi mhux koperti minn ftehim bilaterali, Protokoll jew arrangamenti oħra, jew minn regoli tal-importazzjoni speċifiċi oħra tal-Komunità<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3) u (6) u l-Artikolu 21(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 517/94 stabbilixxa restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tessili li joriginaw minn ċerti pajjiżi terzi biex jiġu allokati fuq bażi ta' min ikun l-ewwel, jinqeda l-ewwel.
- (2) Skont dak ir-Regolament huwa possibbli li f'ċerti ċirkustanzi jintużaw metodi oħra ta' allokazzjoni, jinqasmu l-kwoti f'qatgħat, jew li jiġi rizerwat proporzjon ta' limitu kwantitattiv speċifiku esklużivament għall-applikazzjonijiet li huma sostnuti mill-evidenza tar-rizultati tar-rendiment tal-importazzjoni fl-imghoddi.
- (3) Ir-regoli għall-ġestjoni tal-kwoti stabbiliti fl-2012 għandhom jiġu adottati qabel ma tibda s-sena tal-kwota biex b'hekk il-kontinwità fil-flussi tal-kummerċ ma tiġix affettwata minghajr bżonn.
- (4) Il-miżuri adottati fis-snin ta' qabel, bħal dawk tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1159/2010 tad-9 ta' Diċembru 2010 li jistipula r-regoli għall-amministrazzjoni u d-distribuzzjoni tal-kwoti tat-tessuti stabbiliti għas-sena 2011 skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94<sup>(2)</sup>, urew li huma sodisfacenti u għalhekk huwa xieraq li jiġu adottati regoli simili għall-2012.
- (5) Sabiex jiġi ssodisfatt l-akbar numru ta' operaturi possibbli huwa f'loku li l-metodu ta' allokazzjoni ta' "min ikun l-ewwel, jinqeda l-ewwel" isir iktar flessibbli billi jitpoġġa limitu massimu fuq il-kwantitajiet li jistgħu jkunu allokati lil kull operatur b'dak il-metodu.
- (6) Sabiex jiġi ggarantit livell ta' kontinwità fil-kummerċ u ġestjoni effiċjenti tal-kwoti, l-operaturi għandhom

jithallew jagħmlu l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni inizjali tagħhom għall-2012 ekwivalenti għall-kwantità li importaw fl-2011.

- (7) Biex jinkiseb l-aħjar użu tal-kwantitajiet, operatur li uża tal-inqas nofs l-ammont diġà awtorizzat għandu jithalla japplika għal ammont ieħor, u dan kemm-il darba l-kwantitajiet ikunu disponibbli fil-kwoti.
- (8) Biex tkun assigurata ġestjoni tajba, l-awtorizzazzjonijiet tal-importazzjoni għandhom ikunu validi għal disa' xhur minn dak inhar meta jkunu nharġu iżda sa mhux aktar tard mill-aħhar tas-sena. L-Istati Membri għandhom johorġu l-liċenzji biss wara li jkunu notifikati mill-Kummissjoni li l-kwantitajiet huma disponibbli u johorġuhom biss jekk l-operatur jista' jipprova l-eżistenza ta' kuntratt u jista' jiċcertifika, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni speċifika li tgħid il-kuntrarju, li hu għadu ma ġiex allokat awtorizzazzjoni ta' importazzjoni lejn il-Komunità b'konformità ma' dan ir-Regolament għall-kategoriji u l-pajjiżi kkonċernati. Madankollu, b'reazzjoni għall-applikazzjonijiet tal-importaturi, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom ikunu awtorizzati jestendu bi tliet xhur u sal-31 ta' Marzu 2013 liċenzji li minnhom tal-anqas nofshom ikunu ntużaw sad-data tal-applikazzjoni.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tat-Tessuti stabbilit bl-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 517/94,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jistipula r-regoli tal-amministrazzjoni tal-kwoti kwantitattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tessili stabbiliti fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 517/94 għas-sena 2012.

## Artikolu 2

Il-kwoti msemmija fl-Artikolu 1 għandhom ikunu allokati kronoloġikament skont meta l-Kummissjoni tkun irċeviet innotifikazzjonijiet mill-Istati Membri tal-applikazzjonijiet minn operaturi individwali, u dan għal ammonti li ma jaqbzux il-kwantitajiet massimi għal kull operatur stipulati fl-Anness I.

Il-kwantitajiet massimi m'għandhomx, madankollu, japplikaw għal operaturi li jkunu kapaci jagħtu prova lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, meta jagħmlu l-ewwel applikazzjoni tagħhom għall-2012, li, fir-rigward ta' kategoriji partikolari u pajjiżi terzi partikolari, importaw aktar mill-kwantitajiet massimi speċifikati għal kull kategorija skont il-liċenzji ta' importazzjoni mogħtija lilhom għall-2011.

(<sup>1</sup>) ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1.

(<sup>2</sup>) ĠU L 326, 10.12.2010, p. 25.

Fil-każ ta' operaturi bhal dawn, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw importazzjonijiet ta' mhux aktar mill-kwantitajiet importati fl-2011 minn pajjiżi terzi partikolari u f'kategoriji partikolari, u dan kemm-il darba jkun hemm biżżejjed kapacità ta' kwota disponibbli.

#### Artikolu 3

Importatur li jkun diġà uża sa 50 % jew aktar mill-ammont allokat lilu skont dan ir-Regolament jista' jagħmel applikazzjoni oħra, fir-rigward tal-istess kategorija u pajjiż ta' oriġini, għal ammonti li ma jaqbzux il-kwantitajiet massimi stipulati fl-Anness I.

#### Artikolu 4

1. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti elenkati fl-Anness II jistgħu, mill-10.00 ta' fil-ghodu tad-9 ta' Jannar 2012, javżaw lill-Kummissjoni bl-ammonti koperti mit-talbiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni.

Il-hin stabbilit fl-ewwel sottoparagrafu għandu jinftehem bhala l-hin ta' Brussell.

2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom johorġu awtorizzazzjonijiet biss wara li jkunu ġew innotifikati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 517/94 li l-kwantitajiet huma disponibbli għall-importazzjoni.

Huma għandhom johorġu l-awtorizzazzjonijiet biss jekk operatur:

- (a) jagħti prova tal-eżistenza ta' kuntratt li għandu x'jaqsam mal-provvista tal-merkanzija; kif ukoll
- (b) jiċcertifika bil-miktub li, fir-rigward tal-kategoriji u tal-pajjiżi kkonċernati:
  - (i) l-operatur ma kienx diġà ġie allokat awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament; jew
  - (ii) l-operatur ġie allokat awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament iżda uża tal-anqas 50 % minnha.

3. L-awtorizzazzjonijiet tal-importazzjoni għandhom ikunu validi għal disa' xhur mid-data tal-hruġ, iżda sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2012.

Madankollu, fuq talba tal-importatur, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jagħtu estensjoni ta' tliet xhur għall-awtorizzazzjonijiet li jkun intuża tal-anqas 50 % minnhom meta ssir it-talba. Estensjoni bhal din ma għandha qatt tiskadi aktar tard mill-31 ta' Marzu 2013.

#### Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Dicembru 2011.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

## ANNEX I

## Ammonti massimi li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 2 u 3

| Il-pajjiż ikkonċernat | Kategorija | Unità      | Ammont massimu |
|-----------------------|------------|------------|----------------|
| Il-Bjelorussja        | 1          | Kilogrammi | 20 000         |
|                       | 2          | Kilogrammi | 80 000         |
|                       | 3          | Kilogrammi | 5 000          |
|                       | 4          | Biċċiet    | 20 000         |
|                       | 5          | Biċċiet    | 15 000         |
|                       | 6          | Biċċiet    | 20 000         |
|                       | 7          | Biċċiet    | 20 000         |
|                       | 8          | Biċċiet    | 20 000         |
|                       | 15         | Biċċiet    | 17 000         |
|                       | 20         | Kilogrammi | 5 000          |
|                       | 21         | Biċċiet    | 5 000          |
|                       | 22         | Kilogrammi | 6 000          |
|                       | 24         | Biċċiet    | 5 000          |
|                       | 26/27      | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 29         | Biċċiet    | 5 000          |
|                       | 67         | Kilogrammi | 3 000          |
|                       | 73         | Biċċiet    | 6 000          |
|                       | 115        | Kilogrammi | 20 000         |
|                       | 117        | Kilogrammi | 30 000         |
|                       | 118        | Kilogrammi | 5 000          |
| Il-Korea ta' Fuq      | 1          | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 2          | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 3          | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 4          | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 5          | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 6          | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 7          | Biċċiet    | 10 000         |

| Il-pajjiż ikkonċernat | Kategorija | Unità      | Ammont massimu |
|-----------------------|------------|------------|----------------|
|                       | 8          | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 9          | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 12         | Pari       | 10 000         |
|                       | 13         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 14         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 15         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 16         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 17         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 18         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 19         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 20         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 21         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 24         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 26         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 27         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 28         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 29         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 31         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 36         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 37         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 39         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 59         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 61         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 68         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 69         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 70         | Pari       | 10 000         |
|                       | 73         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 74         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 75         | Biċċiet    | 10 000         |
|                       | 76         | Kilogrammi | 10 000         |

| Il-pajjiż ikkonċernat | Kategorija | Unità      | Ammont massimu |
|-----------------------|------------|------------|----------------|
|                       | 77         | Kilogrammi | 5 000          |
|                       | 78         | Kilogrammi | 5 000          |
|                       | 83         | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 87         | Kilogrammi | 8 000          |
|                       | 109        | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 117        | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 118        | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 142        | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 151A       | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 151B       | Kilogrammi | 10 000         |
|                       | 161        | Kilogrammi | 10 000         |

## ANNEX II

## Lista tal-uffiċċji ta' awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 4

**1. L-Awstrija**

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend  
 Außenwirtschaftsadministration  
 Abteilung C2/2  
 Stubenring 1A  
 1011 Wien, Österreich  
 Tel.: +43 171100-0  
 Fax: +43 171100-8386

**2. Il-Belġju**

FOD Economie, kmo, Middenstand en Energie  
 Algemene Directie Economisch Potentieel  
 Dienst Vergunningen  
 Vooruitganstraat 50  
 1210 Brussel  
 Tel. +32 22776713  
 Fax +32 22775063

SPF Économie, PME, classes moyennes et énergie  
 Direction générale potentiel économique  
 Service licences  
 Rue du Progrès 50  
 1210 Bruxelles  
 BELGIQUE  
 Tél. +32 22776713  
 Fax +32 22775063

**3. Il-Bulgarija**

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма  
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
 ул. „Славянска“ № 8  
 1052 София  
 Тел.: +359 29 40 7008/+359 29 40 7673/  
 +359 29 40 7800  
 Факс: +359 29 81 5041/+359 29 80 4710/  
 +359 29 88 3654

**4. Ċipru**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 Trade Department  
 6 Andrea Araouzou Str.  
 CY-1421 Nicosia  
 Τηλ. +357 2 867100  
 Φαξ +357 2 375120

**5. Ir-Repubblika Ċeka**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 CZ-110 15 Praha 1  
 Tel.: (420) 22490 7111  
 Fax: (420) 22421 2133

**6. Id-Danimarka**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
 Økonomi- og Erhvervsministeriet  
 Langelinje Allé 17  
 DK – 2100 København  
 Tlf. (45) 35 46 60 30  
 Fax (45) 35 46 60 29

**7. L-Estonja**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
 Harju 11  
 15072 Tallinn  
 EESTI/ESTONIA  
 Tel: +372 6256400  
 Faks: +372 6313660

**8. Il-Finlandja**

Tullihallitus  
 PL 512  
 FI-00101 Helsinki  
 SUOMI  
 Puhelin: +358 96141  
 Faksi: +358 204922852

Tullstyrelsen  
 PB 512  
 FI-00101 Helsingfors  
 FINLAND  
 Faksi: +358 204922852

**9. Franza**

Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi  
 Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services  
 Sous-direction «industries de santé, de la chimie et des nouveaux matériaux»  
 Bureau «matériaux du futur et nouveaux procédés»  
 Le Bervil  
 12, rue Villiot  
 75572 Paris Cedex 12  
 FRANCE  
 Tél. + 33 153449026  
 Fax + 33 153449172

**10. Il-Ġermanja**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
 Frankfurter Str. 29-35  
 65760 Eschborn, Deutschland  
 Tel.: +49 6196-9080  
 Fax: +49 6196-908800

**11. Il-Greċja**

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας  
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής  
 Άμυνας  
 Κορνάρου 1  
 GR-105 63 Αθήνα  
 Τηλ. +(30 210) 328 6021-22  
 Φαξ +(30 210) 328 60 94

**12. L-Ungerija**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
 Budapest  
 Németsvölgyi út 37–39.  
 1124  
 MAGYARORSZÁG  
 Tel. +36 1458 5503  
 Fax + 36 1458 5814  
 E-mail: mkeh@mkeh.gov.hu



**13. L-Irlanda**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Internal Market  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel. (353 1) 631 21 21  
Fax (353 1) 631 28 26

**14. L-Italja**

Ministero dello Sviluppo economico  
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione  
Direzione generale per la Politica commerciale internazionale  
Divisione III — Politiche settoriali  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma  
Tel. (39 06) 5964 7517, 5993 2202, 5993 2198  
Fax (39 06) 5993 2263, 5993 2636  
E-mail: polcom3@sviluppoeconomico.gov.it

**15. Il-Latvja**

Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Tālr.: + 371 670 132 99/+ 371 670 132 48  
Fakss: + 371 672 808 82

**16. Lithuania**

Lietuvos Respublikos Ūkio ministerija  
Gedimino pr. 38, Vasario 16-osios g. 2  
LT-01104 Vilnius  
Tel.: + 370 706 64 658/+ 370 706 64 808  
Faks. + 370 706 64 762

**17. Il-Lussemburgu**

Ministère de l'économie et du commerce  
Office des licences  
Boîte postale 113  
2011 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Tél. + 352 4782371  
Fax + 352 466138

**18. Malta**

Il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u l-Investment  
Id-Dipartiment tal-Kummerċ, Id-Direttorat tas-Servizzi  
Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta VLT 2000  
Malta  
Tel. 00 356 256 90 202  
Fax 00 356 212 37 112

**19. Il-Pajjiżi l-Baxxi**

Belastingdienst/Douane  
Centrale dienst voor in- en uitvoer  
Kempensberg 12  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Tel. +31 881512122  
Fax +31 881513182

**20. Il-Polonja**

Ministerstwo Gospodarki  
Pl. Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-950 Warszawa  
Tel.: 0048/22/693 55 53  
Faks: 0048/22/693 40 21

**21. Il-Portugall**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega  
P-1149-060 LISBOA  
Tel. (351-1) 218 814 263  
Fax: (351-1) 218 814 261  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

**22. Ir-Rumanija**

Ministerul Economiei,  
Comerțului și Mediului de Afaceri  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sector 1  
Cod poștal 010036  
Tel. +40 213150081  
Fax +40 213150454  
e-mail: clc@dce.gov.ro

**23. Is-Slovakkja**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Oddelenie licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava  
Tel.: +421 24854 2021 / +421 2 4854 7119  
Fax: + 421 24342 3919

**24. Is-Slovenja**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Center za TARIC in kvote  
Spodnji plavž 6c  
SLO-4270 Jesenice  
Slovenija  
Telefon: +386-4 2974470  
Telefaks: +386-4 2974472  
E-naslov: taric.cuje@gov.si

**25. Spanja**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana nº 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34 91) 349 38 17 / 349 38 74  
Fax (34 91) 349 38 31  
E-mail: sgindustrial.sccc@comercio.mityc.es

**26. L-Isvezja**

National Board of Trade (Kommerskollegium)  
Box 6803  
113 86 Stockholm  
Tfn +46 86904800  
Fax +46 8306759  
E-post: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

**27. Ir-Renju Unit**

Department for Business, Innovation and Skills  
Import Licensing Branch  
Queensway House – West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Tel. (44-1642) 36 43 33  
Fax (44-1642) 36 42 69  
E-mail: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

---

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1324/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

li jdderoga, għas-sena 2012, mir-Regolament (KE) Nru 1067/2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri originanti minn pajjiżi terzi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 144 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008 tat-30 ta' Ottubru 2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri oriġinanti minn pajjiżi terzi u li tidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 <sup>(2)</sup> jipprovdi li s-subkwota III għall-pajjiżi terzi l-oħrajn tinqasam fi tliet subperjodi ta' tliet xhur, u tkopri partikolarment l-ewwel subperjodu (1) mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu għal kwantità ta' 594 597 tunnellata, u t-tieni subperjodu (2) li jestendi mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju għal kwantità ta' 594 597 tunnellata.
- (2) Meta titqies is-sitwazzjoni tas-suq, sabiex għas-sena 2012 tiġi f'favorita l-provvista kontinwa ta' ċereali fis-suq tal-Unjoni skont is-subkwota III, jeħtieġ li s-subperjodu 1 u s-subperjodu 2 jiġu amalgamati f'subperjodu wiehed li jkopri l-kwantità akkumulata fis-subperjodi 1 u 2, jiġifieri 1 189 194 tunnellata.

(3) Għalhekk, jeħtieġ li, għas-sena 2012, ikun hemm deroga mir-Regolament (KE) Nru 1067/2008.

(4) Sabiex tkun żgurata ġestjoni effiċjenti tal-proċedura għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni mill-1 ta' Jannar 2012 'il quddiem, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(5) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma ressaqx fehmto fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 3(3)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2012 is-subperjodu 1 għandu jibda mill-1 ta' Jannar 2012 u jispicċa fit-30 ta' Ġunju 2012, u għandu jkopri kwantità ta' 1 189 194 tunnellata.

B'deroga mill-Artikolu 3(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, is-subperjodu 2 għandu jithassar għas-sena 2012.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika sat-30 ta' Ġunju 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 290, 31.10.2008, p. 3.

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1325/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, fir-rigward tal-livelli ta' skattar għad-dazji addizzjonali għal-langas, għal-lumi, għat-tuffieħ u għaz-zukkini

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 143(b) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessat <sup>(2)</sup> jistipula s-sorveljanza tal-importazzjonijiet tal-prodotti elenkati fl-Anness XVIII tiegħu. Din is-sorveljanza għandha titwettaq skont ir-regoli dettaljati stabbiliti fl-Artikolu 308 d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju <sup>(3)</sup>.

- (2) Għall-finijiet tal-Artikolu 5(4) tal-Ftehim dwar l-Agrikultura <sup>(4)</sup> konkluż matul in-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Urugwaj, u fid-dawl tal-ahhar dejta disponibbli għall-2008, l-2009 u l-2010, għandhom jiġu aġġustati l-livelli ta' skattar għad-dazji addizzjonali għal-langas, għal-lumi, għat-tuffieħ u għaz-zukkini.

- (3) Għaldaqstant, jixraq li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jiġi emendat skont dan.

- (4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness XVIII għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandu jinbidel bit-test muri fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

## ANNEX

## "ANNEX XVIII

## DAZZI ADDIZZJONALI TAL-IMPORTAZZJONI: IT-TITOLU IV, KAPITOLU I, TAQSIMA 2

Bla hsara għar-regoli dwar l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-deskrizzjoni tal-prodotti hija kkunsidrata bħala indikattiva biss. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-kamp ta' applikazzjoni tad-dazji addizzjonali huwa determinat abbażi tal-kodiċijiet tan-NM kif ikunu fil-hin tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

| Numru tas-serje | Kodiċi tan-NM  | Deskrizzjoni   | Perjodu tal-applikazzjoni                | Livelli ta' skattar (f'tunnellati) |
|-----------------|--|--|--|------------------------------------|
| 78.0015         | 0702 00 00   | Tadam  | Mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju      | 481 762                            |
| 78.0020         |  |  | Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru    | 44 251                             |
| 78.0065         | 0707 00 05   | Hjar   | Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru      | 92 229                             |
| 78.0075         |  |  | Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' April     | 55 270                             |
| 78.0085         | 0709 90 80   | Qaqoċċ   | Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju     | 11 620                             |
| 78.0100         | 0709 90 70   | Zukkini  | Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru    | 54 760                             |
| 78.0110         | 0805 10 20   | Laring   | Mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju     | 292 760                            |
| 78.0120         | 0805 20 10   | Klementini   | Mill-1 ta' Novembru sal-aħhar ta' Frar   | 85 392                             |
| 78.0130         | 0805 20 30<br>0805 20 50<br>0805 20 70<br>0805 20 90 | Mandolin (inklużi l-varjetajiet tangerines u satsumas); wilkings u ibridi simili taċ-ċitru | Mill-1 ta' Novembru sal-aħhar ta' Frar   | 99 128                             |
| 78.0155         | 0805 50 10   | Lumi   | Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru     | 340 920                            |
| 78.0160         |  |  | Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju       | 90 108                             |
| 78.0170         | 0806 10 10   | Gheneb tal-mejda   | Mill-21 ta' Lulju sal-20 ta' Novembru    | 80 588                             |
| 78.0175         | 0808 10 80   | Tuffieħ  | Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Awwissu     | 701 247                            |
| 78.0180         |  |  | Mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Diċembru | 64 981                             |
| 78.0220         | 0808 20 50   | Langas   | Mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April       | 230 148                            |
| 78.0235         |  |  | Mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru     | 35 573                             |
| 78.0250         | 0809 10 00   | Berquq   | Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju        | 5 794                              |
| 78.0265         | 0809 20 95   | Ċirasa, għajr iċ-ċirasa qarsa  | Mill-21 ta' Mejju sal-10 ta' Awwissu     | 30 783                             |
| 78.0270         | 0809 30  | Hawħ, inkluż nuċiprisk   | Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru   | 5 613                              |
| 78.0280         | 0809 40 05   | Ghanbaqar  | Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru   | 10 293"                            |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1326/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jipprekrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-17 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' certu frott u haxix

(EUR/100 kg)

| Kodiċi NM   | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur fiss tal-importazzjoni |
|---|---------------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00  | AL                                    | 60,1                         |
|   | MA                                    | 69,2                         |
|   | TN                                    | 85,7                         |
|   | TR                                    | 109,2                        |
|   | ZZ                                    | 81,1                         |
| 0707 00 05  | TR                                    | 125,1                        |
|   | ZZ                                    | 125,1                        |
| 0709 90 70  | MA                                    | 43,8                         |
|   | TR                                    | 148,5                        |
|   | ZZ                                    | 96,2                         |
| 0805 10 20  | AR                                    | 40,2                         |
|   | BR                                    | 39,0                         |
|   | CL                                    | 30,5                         |
|   | MA                                    | 57,8                         |
|   | TR                                    | 51,6                         |
|   | ZA                                    | 54,5                         |
|   | ZZ                                    | 45,6                         |
| 0805 20 10  | MA                                    | 69,3                         |
|   | TR                                    | 79,7                         |
|   | ZZ                                    | 74,5                         |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | IL                                    | 87,9                         |
|   | TR                                    | 86,3                         |
|   | ZZ                                    | 87,1                         |
| 0805 50 10  | AR                                    | 52,9                         |
|   | TR                                    | 51,2                         |
|   | ZZ                                    | 52,1                         |
| 0808 10 80  | CA                                    | 109,9                        |
|   | CL                                    | 90,0                         |
|   | US                                    | 106,5                        |
|   | ZA                                    | 80,2                         |
|   | ZZ                                    | 96,7                         |
| 0808 20 50  | CN                                    | 42,7                         |
|   | ZZ                                    | 42,7                         |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1327/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS (dwar l-OKS Unika)) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fetax kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 għal ċerti kwoti jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-17 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 125, 15.5.2007, p. 9.



## ANNEX

| Nru tal-grupp | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2012-31.3.2012 (f%) |
|---------------|-----------------|--|
| P1            | 09.4067         | 2,34745  |
| P3            | 09.4069         | 0,396986   |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1328/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għal ċerti prodotti fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 539/2007 tal-15 ta' Mejju 2007 li jstabbilixxi u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 539/2007 fetah kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 għal ċerti kwoti jaqbz u l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-17 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.<sup>(3)</sup> ĠU L 128, 16.5.2007, p. 19.

## ANNEX

| Nru tal-grupp | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2012-31.3.2012 (%) |
|---------------|-----------------|---|
| E2            | 09.4401         | 45,956039   |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1329/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' licenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Billi:

L-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel 7 ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 jaqbzū, għal ċerti kwoti, il-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-licenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għandhom ikunu assenjata skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fis-17 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47.

## ANNEX

| Nru tal-grupp | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2012-31.3.2012 (f%) |
|---------------|-----------------|--|
| 1             | 09.4410         | 0,339444   |
| 3             | 09.4412         | 0,379075   |
| 4             | 09.4420         | 0,385208   |
| 6             | 09.4422         | 0,388953   |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1330/2011****tas-16 ta' Diċembru 2011****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1384/2007 għal-laħam tat-tjur li joriġina fl-Iżrael**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1384/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2398/96 rigward il-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti li jirrigwardaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li joriġinaw fl-Iżrael <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(5) tiegħu,

Billi:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2011 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 jaqbzū l-kwantitajiet disponibbli għal-liċenzji koperti bil-kwota tariffarja bin-numru tas-serje 09.4092. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012 skont ir-Regolament (KE) Nru 1384/2007 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti tal-allokkazzjoni stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-17 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.<sup>(3)</sup> ĠU L 309, 27.11.2007, p. 40.

## ANNEX

| Nru tal-grupp | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-licenzji ta' l-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2012-31.3.2012 (%) |
|---------------|-----------------|---|
| IL1           | 09.4092         | 77,639751   |

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/845/PESK

tas-16 ta' Diċembru 2011

dwar l-ilqugh temporanju ta' ċerti Palestinjani minn Stati Membri tal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 u l-Artikolu 31(1) tiegħu,

L-Istati Membri msemmin fil-Artikolu 2 tal-Požizzjoni Komuni 2002/400/PESK għandhom jistendju l-validità tal-permessi nazzjonali għad-dhul u s-sogġorn mogħtija f'konformità mal-Artikolu 3 ta' dik il-Požizzjoni Komuni għal perijodu ulterjuri ta' 12-il xahar.

Billi:

### Artikolu 2

- (1) Fis-17 ta' Novembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/694/PESK dwar l-ilqugh temporanju minn Stati Membri tal-Unjoni Ewropea ta' ċerti Palestinjani<sup>(1)</sup>, li pprovdiet għal estensjoni tal-validità tal-permessi nazzjonali tagħhom għad-dhul u s-sogġorn fit-territorju tal-Istati Membri msemmin fil-Požizzjoni Komuni 2002/400/PESK tal-21 ta' Mejju 2002 dwar l-ilqugh temporanju minn Stati Membri tal-Unjoni Ewropea ta' ċerti Palestinjani<sup>(2)</sup> għal perijodu ulterjuri ta' 12-il xahar.

Il-Kunsill għandu jevalwa l-applikazzjoni tal-Požizzjoni Komuni 2002/400/PESK fi żmien 6 xhur mill-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

### Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

- (2) Fuq il-bażi ta' evalwazzjoni tal-applikazzjoni tal-Požizzjoni Komuni 2002/400/PESK, il-Kunsill iqis li jkun xieraq li l-validità ta' daww il-permessi tiġi estiża għal perijodu ulterjuri ta' 12-il xahar,

Għall-Kunsill

Il-President

T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> ĠU L 303, 19.11.2010, p. 13.

<sup>(2)</sup> ĠU L 138, 28.5.2002, p. 33 (MT: ĠU L 142M, 30.5.2006, p. 1).



## DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ ATALANTA/5/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/2/2009 dwar l-aċċettazzjoni ta' kontributi minn Stati terzi għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) u d-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/3/2009 dwar l-istabbiliment tal-Kumitat ta' Kontributuri għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)

(2011/846/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/851/PESK tal-10 ta' Novembru 2008 dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/2/2009 <sup>(2)</sup> u d-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/3/2009 <sup>(3)</sup>, u l-addendum tagħha <sup>(4)</sup>,

Billi:

- (1) Il-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE, fis-16 ta' Diċembru 2008, laqqa' Konferenza dwar il-Holqien ta' Forza.
- (2) Konsegwentement għall-offerta mis-Serbja li tikkontribwixxi għall-operazzjoni Atalanta, ir-rakkomandazzjoni mill-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE u l-parir mill-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea (EUMC), il-kontribut mis-Serbja għandu jiġi aċċettat.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tippartecipax fl-elaborazzjoni u l-implementazzjoni ta' deċiżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li għandhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà Atalanta/2/2009 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1

**Kontributi ta' Stati Terzi**

Konsegwentement għall-Konferenzi dwar il-Holqien u l-Forniment ta' Forzi u r-rakkomandazzjonijiet mill-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE u mill-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea, il-kontributi min-Norveġja, il-Kroazja, il-Montenegro, l-Ukraina u s-Serbja għandhom jiġu aċċettati għall-operazzjoni militari tal-UE bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)".

Artikolu 2

L-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà Atalanta/3/2009 huwa sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

O. SKOOG

<sup>(1)</sup> ĠU L 301, 12.11.2008, p. 33.<sup>(2)</sup> ĠU L 109, 30.4.2009, p. 52.<sup>(3)</sup> ĠU L 112, 6.5.2009, p. 9.<sup>(4)</sup> ĠU L 119, 14.5.2009, p. 40.

ANNEX

"ANNEX

**LISTA TA' STATI TERZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(1)**

- Norveġja
  - Kroazja
  - Montenegro
  - Ukraina
  - Serbja"
-

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL 2011/847/PESK****tas-16 ta' Diċembru 2011****li timplimenta d-Deciżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) L-Anness IIIA tad-Deciżjoni 2010/639/PESK għandu jiġi emendat kif meħtieġ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/639/PESK tal-25 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tagħha,

Il-persuni elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni għandhom jiżdiedu fil-lista li tinsab fl-Anness IIIA tad-Deciżjoni 2010/639/PESK.

*Artikolu 2*

Billi:

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

(1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

(2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Bjelorussja, għandhom jiġu inklużi persuni addizzjonali fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif stabbilita fl-Anness IIIA tad-Deciżjoni 2010/639/PESK.

*Għall-Kunsill**Il-President*

T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> ĠU L 280, 26.10.2010, p. 18.

## ANNEX

## Persuni msemmija fl-Artikolu 1

|     | Ismijiet<br>Traskrizzjoni<br>tal-ortografija<br>Bjelorussa<br>Traskrizzjoni<br>tal-ortografija Russa | Ismijiet<br>(ortografija<br>Bjelorussa) | Ismijiet<br>(ortografija<br>Russa)   | Post u data tat-twelid  | Pożizzjoni   |
|-----|--|---|--------------------------------------|---|--|
| “1. | Bandarenka Siarhei<br>Uladzimiravich<br><br>Bondarenko Sergei<br>Vladimirovich                       | Бандарэнка<br>Сяргей<br>Уладзіміравіч   | Бондаренко<br>Сергей<br>Владимирович | Indirizz: Department of<br>law of administration of<br>Pervomaysky district<br>Chornogo K. 5<br>office 417<br><br>Tel.: +375 17 2800264 | Imħallef tal-Qorti Distrettwali<br>ta' Pervomaiski ta' Minsk. Fl-<br>24 ta' Novembru 2011 huwa<br>ssentenzja lil Ales Byalyatski,<br>wiehed mill-aktar difensuri<br>prominenti tad-drittijiet tal-<br>bniedem, Kap tač-Ċentru Bjelo-<br>russu tar-Riżorsi Umani<br>“Vyasna”, Viċi President tal-<br>FIDH. Il-proċess tmexxa b'mod<br>li kien ksur ċar tal-Kodiċi tal-<br>Proċedura Penali.<br><br>Byalyatski kien attiv fid-difiża u<br>l-ghoti ta' assistenza lil dawk li<br>sofrew minn repressjoni relatata<br>mal-elezzjonijiet tad-19 ta'<br>Diċembru 2010 u r-repressjoni<br>fuq is-soċjetà ċivili u l-oppo-<br>żizzjoni demokratika.  |
| 2.  | Saikouski<br>Uladzimir<br><br>Saikovski Vladimir   | Сайкоўскі<br>Уладзімір                  | Сайковский<br>Владимир               | Indirizz: Department of<br>law of administration of<br>Pervomaysky district<br>Chornogo K. 5<br>office 417<br><br>Tel.: +375 17 2800264 | Prosekutur pubbliku tal-Qorti<br>Distrettwali ta' Pervomaiski ta'<br>Minsk. Huwa tratta l-proċess<br>ta' Ales Byalyatski, wiehed<br>mill-aktar difensuri prominenti<br>tad-drittijiet tal-bniedem, Kap<br>tač-Ċentru Bjelorussu tar-<br>Riżorsi Umani “Vyasna”, Viċi<br>President tal-FIDH. L-akkuża<br>ppreżentata mill-prosekutur fil-<br>proċess kellha motivazzjoni<br>politika ċara u imminenti u<br>kienet vjolazzjoni ċara tal-<br>Kodiċi ta' Proċedura Penali.<br><br>Byalyatski kien attiv fid-difiża u<br>l-ghoti ta' assistenza lil dawk li<br>sofrew minn repressjoni relatata<br>mal-elezzjonijiet tad-19 ta'<br>Diċembru 2010 u r-repressjoni<br>fuq is-soċjetà ċivili u l-oppo-<br>żizzjoni demokratika.” |

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL 2011/848/PESK****tas-16 ta' Diċembru 2011****li timplimenta d-Deciżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/788/PESK tal-20 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tagħha,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Diċembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo.
- (2) Fit-12 ta' Ottubru u t-28 ta' Novembru 2011, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 1533 (2004) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti dwar ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo aġġorna l-lista tal-individwi u l-entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.

- (3) L-Anness tad-Deciżjoni 2010/788/PESK għandu jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-persuni elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni għandhom jiżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness tad-Deciżjoni 2011/788/PESK.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kunsill**Il-President*

T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> ĠU L 336, 21.12.2010, p. 30.

## Persuni msemminj fl-Artikolu 1

| Isem                | Pseudonimu  | Data tat-twelid/post tat-twelid  | Informazzjoni identifikattiva  | Raġunijiet  | Data tal-inkluzjoni |
|---------------------|---|--|--|---|---------------------|
| Jamil MUKULU        | <p>Professur Musharaf</p> <p>Steven Alirabaki</p> <p>David Kyagulanyi</p> <p>Musezi Talengelanimiro</p> <p>Mzee Tutu</p> <p>Abdullah Junjuaka</p> <p>Alilabaki Kyagulanyi</p> <p>Hussein Muhammad</p> <p>Nicolas Luumu</p> <p>Talengelanimiro</p> | <p>1965</p> <p>Data alternattiva tat-twelid: 1 ta' Jannar 1964</p> <p>Il-Villagġ ta' Ntoke,</p> <p>Sotto Kontea ta' Ntenjeru,</p> <p>Distrett ta' Kayunga, Uganda.</p> | <p>Ugandaniz</p> <p>Kap tal-Allied Democratic Forces (ADF)</p> <p>Kmandant tal-Allied Democratic Forces (ADF).</p> | <p>Skont rappurtar minn sorsi miftuha u rappurtar uffiċjali, inkluzi r-rapporti tal-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet RDK tal-KSNU, is-Sur Jamil Mukulu huwa l-mexxej militari tal-Allied Democratic Forces (ADF), grupp armat barrani li jopera fir-RDK li jimpedixxi d-diżarm u r-ripatrijazzjoni volontarja jew is-sistemazzjoni mill-ġdid ta' kombattenti tal-ADF, kif deskritt fil-paragrafu 4(b) tar-Riżoluzzjoni 1857 (2008).</p> <p>Il-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet RDK tal-KSNU irrapporta li Jamil Mukulu pprova tmexxija u appoġġ materjali lill-ADF, grupp armat li jopera fit-territorju tar-RDK.</p> <p>Skont bosta sorsi, inkluzi r-rapporti tal-Grupp ta' Esperti tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet RDK tal-KSNU, Jamil Mukulu kompli wkoll ikollu influwenza fuq il-linji ta' politika, ipprova finanzjament u zamm kmand dirett u kontroll fuq l-attivitajiet tal-forzi tal-ADF fuq il-post, inkluzi s-supervizjoni ta' rabtiet ma' netwerks terroristiċi internazzjonali.</p>  | 12.10.2011          |
| Ntabo Ntaberi SHEKA |   | <p>fl-4 ta' April 1976.</p> <p>It-Territorju ta' Walikale,</p> <p>Repubblika Demokratika tal-Kongo</p>   | <p>Kongoliz</p> <p>Kap Kmandant, Nduma Defence of Congo, grupp Mayi Mayi Sheka</p>                                 | <p>Ntabo Ntaberi Sheka, Kap Kmandant tal-fergħa politika tal-Mayi Mayi Sheka, huwa l-mexxej politiku tal-grupp armat Kongoliz li jimpedixxi d-diżarm, id-demobilizzazzjoni, jew ir-reintegrazzjoni tal-kombattenti. Il-Mayi Mayi Sheka huwa grupp ta' milizzja bbażat fil-Kongo, li jopera minn bażijiet fit-territorju ta' Walikale fil-lvant tal-RDK.</p> <p>Il-grupp Mayi Mayi Sheka għamel attackki fuq minjieri fil-lvant tal-RDK, inkluzi t-tehid tal-kontroll tal-minjieri ta' Bisiye u l-estorsjoni fuq persuni tal-lokal.</p> <p>Ntabo Ntaberi Sheka wettaq ukoll vjolazzjonijiet serji tal-ligi internazzjonali li kellhom it-tfal bħala l-mira tagħhom. Ntabo Ntaberi Sheka ppjana u ordni serji ta' attackki fit-territorju ta' Walikale mit-30 ta' Lulju sat-2 ta' Awwissu 2010, biex jikkastiga l-popolazzjonijiet lokali akkuzati li kkollaboraw mal-forzi tal-Gvern Kongoliz. Matul l-attackki, tfal ġew stuprati u maħtufin, soġġetti għal xogħol furzat u soġġetti għal trattament krudili, inuman jew degradanti. Il-grupp ta' milizzja Mayi Mayi Sheka wkoll jirrekluta bil-forza lis-subien u jzomm tfal fl-iskjeramenti tagħhom mill-azzjonijiet ta' reklutaġġ.</p> | 28.11.2011          |

## DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ EULEX/2/2011

tas-16 ta' Diċembru 2011

li testendi l-mandat tal-Kap ta' Missjoni tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo <sup>(1)</sup>, EULEX KOSOVO

(2011/849/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/124/PESK tal-4 ta' Frar 2008 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12 (2) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) hu awtorizzat, b'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat, li jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti bl-għan li jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strategika tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (EULEX KOSOVO), inkluża d-deċiżjoni li jinhatar Kap ta' Missjoni.
- (2) Fit-8 ta' Ġunju 2010 l-Kunsill adotta d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/322/PESK <sup>(3)</sup> li testendi t-tul ta' żmien tal-EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ġunju 2012.
- (3) Bid-Deciżjoni 2010/431/PESK <sup>(4)</sup>, b'segwitu għal proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni tal-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà (RGh), il-KPS hatar lis-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala l-Kap ta' Missjoni ta' EULEX KOSOVO b'effett mill-15 ta' Ottubru 2010.

(4) Bid-Deciżjoni 2010/688/PESK <sup>(5)</sup>, il-KPS estenda l-mandat ta' tas-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala l-Kap ta' Missjoni tal-EULEX KOSOVO sal-14 ta' Diċembru 2011.

(5) Fi 9 ta' Diċembru 2011, ir-RGh pproponiet l-estensjoni tal-mandat tas-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala l-Kap ta' Missjoni ta' EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ġunju 2012,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-mandat tas-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala l-Kap ta' Missjoni tal-EULEX KOSOVO huwa b'dan estiż sal-14 ta' Ġunju 2012.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Għandha tapplika mill-15 ta' Diċembru 2011.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2011.

*Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà**Il-President*

O. SKOOG

<sup>(1)</sup> Taht ir-Riżoluzzjoni 1244 (1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.<sup>(2)</sup> ĠU L 42, 16.2.2008, p. 92.<sup>(3)</sup> ĠU L 145, 11.6.2010, p. 13.<sup>(4)</sup> ĠU L 202, 4.8.2010, p. 10.<sup>(5)</sup> ĠU L 270, 15.10.2011, p. 32.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2011

**li tistabbilixxi regoli għad-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskambju reċiproku ta' informazzjoni u r-rappurtar dwar il-kwalità tal-arja ambjentali**

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 9068)

(2011/850/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/107/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004 dwar l-arseniku, il-kadmju, il-merkurju, in-nikil u l-idrokarboni aromatiċi policikliċi fl-arja ambjentali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 28(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/107/KE tistabbilixxi l-valuri fil-mira li jridu jintlaħqu sa data partikolari, tiddetermina l-metodi u l-kriterji komuni għall-valutazzjoni tas-sustanzi li jniġġsu elenkati, tistabbilixxi l-informazzjoni li għandha tintbagħat lill-Kummissjoni u tiżgura li informazzjoni adegwata dwar il-livelli tal-koncentrazzjoni ta' dawk is-sustanzi li jniġġsu tkun disponibbli għall-pubbliku. Id-Direttiva tehtieg li jiġu adottati arranġamenti dettaljati sabiex tintbagħat l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja ambjentali.
- (2) Id-Direttiva 2008/50/KE tistabbilixxi l-qafas għall-valutazzjoni u l-immaniġġjar tal-kwalità tal-arja ambjentali. Din id-Deciżjoni tippovdi li l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja ambjentali u l-perjodi ta' żmien li fihom informazzjoni bħal din għandha ssir disponibbli mill-Istati Membri għandhom ikunu stabbiliti għar-rappurtar u għall-iskambju reċiproku ta' informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja. Tehtieg ukoll li jiġu identifikati modi biex jissimplifikaw kif informazzjoni bħal din tiġi rrapportata u skambjata.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/101/KE tas-27 ta' Jannar 1997 li tistabbilixxi skambju ta' informazzjoni u data [dejta] reċiproka min-netwerks u stazzjonijiet individwali li jkejlu t-tniġġis tal-arja tal-ambjent fl-Istati Membri <sup>(3)</sup> telenka l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja li l-Istati Membri għandhom jipprovdu fid-dawl tal-iskambju reċiproku.
- (4) Id-Direttiva 2008/50/KE tippovdi li d-Deciżjoni 97/101/KE għandha tiġi revokata b'effett mit-tmiem tat-tieni sena kalendarja wara d-dhul fis-seħh tal-miżuri

ta' implimentazzjoni dwar it-trażmissjoni ta' informazzjoni u r-rappurtar. Għaldaqstant, id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 97/101/KE għandhom jiġu riflessi f'din id-Deciżjoni.

- (5) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jkopri r-rappurtar annwali dwar il-valutazzjoni tal-kwalità tal-arja ambjentali u s-sottomissjoni ta' informazzjoni dwar pjanijiet u programmi fir-rigward tal-valuri ta' limitu għal ċerti sustanzi li jniġġsu fl-arja ambjentali attwalment koperti mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/224/KE tal-20 ta' Frar 2004 li tagħmel arranġamenti għas-sottomissjoni ta' informazzjoni fuq pjani jew programmi rikjesti taht id-Direttiva tal-Kunsill 96/62/KE in-relazzjoni ma' limiti għal ċerti pollutants [sustanzi li jniġġsu] fl-arja <sup>(4)</sup> u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/461/KE tad-29 ta' April 2004 li tippreskrivi kwistjonarju li għandu jintuża għar-rapportagg [rappurtar] ta' kull sena dwar l-istima tal-kwalità tal-arja ambjentali skont id-Direttivi tal-Kunsill 96/62/KE u 1999/30/KE u skont id-Direttivi 2000/69/KE u 2002/3/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>. Għaldaqstant, fl-interess taċ-ċarezza u l-konsistenza tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, dawk id-Deciżjonijiet għandhom jiġu rrevokati.
- (6) Il-Kummissjoni għandha tohloq interfaċċa fuq l-Internet imsejha Portal dwar il-Kwalità tal-Arja Ambjentali, assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, fejn l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja u fejn il-pubbliku jkollu aċċess għall-informazzjoni ambjentali magħmula disponibbli mill-Istati Membri.
- (7) Biex jissimplifikaw l-ammont ta' informazzjoni magħmula disponibbli mill-Istati Membri, jimmassimizzaw l-utilità ta' informazzjoni bħal din u jnaqqsu l-piż amministrattiv, l-Istati Membri għandhom ikunu mehtieġa jagħmlu l-informazzjoni disponibbli f'forma standardizzata, u li tista' tinqara minn magna. Il-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tiżviluppa din il-forma standardizzata u li tista' tinqara minn magna f'konformità mar-rekwiziti tad-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi Infrastruttura għall-Informazzjoni Ġeografika fl-Ewropa (INSPIRE) <sup>(6)</sup>. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fuq il-livell ta' esperti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 23, 26.1.2005, p. 3.<sup>(2)</sup> ĠU L 152, 11.6.2008, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 35, 5.2.1997, p. 14.<sup>(4)</sup> ĠU L 68, 6.3.2004, p. 27.<sup>(5)</sup> ĠU L 156, 30.4.2004, p. 78. Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kap. 15, Vol. 08, p. 418.<sup>(6)</sup> ĠU L 108, 25.4.2007, p. 1.



- (8) Biex inaqqsu l-piż amministrattiv u l-ambitu għall-iżbalji, l-Istati Membri għandhom jużaw strument elettroniku, ibbażat fuq l-Internet u li huwa aċċessibbli permezz tal-Portal dwar il-Kwalità tal-Arja Ambjentali meta jagħmlu disponibbli l-informazzjoni. Dak l-istrument għandu jintuża biex jivverifika l-konsistenza tal-informazzjoni, il-kwalità tad-dejta u biex jiġbor flimkien id-dejta primarja. Fejn din id-Deciżjoni tehtieg li l-informazzjoni ssir disponibbli f'forma aggregata, l-istrument għandu għalhekk jagħmel din l-aggregazzjoni. L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jużaw l-istrument indipendentement mill-fatt li jagħmlu l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja ambjentali disponibbli lill-Kummissjoni biex jissodisfaw obbligu tar-rappurtar jew biex jiskambjaw dejta dwar il-kwalità tal-arja ambjentali.
- (9) L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għandha tassisti lill-Kummissjoni, kif xieraq, bl-immaniġġjar tal-Portal dwar il-Kwalità tal-Arja Ambjentali u bl-iżvilupp tal-istrument għall-konsistenza tal-informazzjoni, għall-kwalità tad-dejta u għall-aggregazzjoni ta' dejta primarja. L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għandha b'mod partikolari tassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tar-repożitorju tad-dejta, kif ukoll bl-analiżi relatata mat-twettiq tal-obbligi tal-Istati Membri skont id-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE.
- (10) Huwa neċessarju li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jiġbru, jiskambjaw u jivvalutaw informazzjoni aġġornata dwar il-kwalità tal-arja sabiex jifhemu ahjar l-impatti tat-tniġġis fl-arja u jizviluppaw politiki xierqa. Sabiex jiġi ffaċilitat l-immaniġġjar u t-tqabbil ta' informazzjoni aġġornata dwar il-kwalità tal-arja, l-informazzjoni aġġornata għandha tkun disponibbli għall-Kummissjoni fl-istess forma standardizzata bħala dejta vvalidata f'qafas ta' żmien raġonevoli wara li tkun saret disponibbli għall-pubbliku.
- (11) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kwalità tal-Arja Ambjentali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

## KAPITOLU I

### ID-DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Is-suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi r-regoli li jimplementaw id-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE fir-rigward:

- (a) tal-obbligi tal-Istati Membri li jirrapportaw dwar il-valutazzjoni u l-immaniġġjar tal-kwalità tal-arja ambjentali;
- (b) tal-iskambju reċiproku mill-Istati Membri ta' informazzjoni li tirrigwarda netwerks u stazzjonijiet, u l-kejl tal-kwalità tal-arja li jinkiseb minn dawk l-istazzjonijiet li huma magħżula mill-Istati Membri għall-fini tal-iskambju reċiproku minn fost stazzjonijiet eżistenti.

## Artikolu 2

### Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, u flimkien mad-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/107/KE, fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/2/KE, u fl-Artikolu 2 u l-Anness VII għad-Direttiva 2008/50/KE, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "stazzjon" tfisser post minn fejn jittiehed il-kejl jew il-kampjuni f'punt wiehed jew aktar ta' tehid ta' kampjuni fl-istess sit f'żona ta' madwar 100 m<sup>2</sup>;
- (2) "netwerk" tfisser struttura organizzattiva li tivvaluta l-kwalità tal-arja ambjentali permezz ta' kejl fi stazzjon wiehed jew aktar;
- (3) "konfigurazzjoni tal-kejl" tfisser il-facilitajiet tekniċi użati għall-kejl ta' sustanza li tniġġes wahda jew ta' wiehed mill-komponenti tagħha fi stazzjon partikolari;
- (4) "dejta dwar il-kejl" tfisser informazzjoni dwar il-koncentrazzjoni jew il-livelli ta' depożitu ta' sustanza li tniġġes speċifika miksuba permezz tal-kejl;
- (5) "dejta ta' mmudellar" tfisser informazzjoni dwar il-koncentrazzjoni jew il-livell ta' depożitu ta' sustanza li tniġġes speċifika miksuba permezz ta' simulazzjoni numerika tar-realtà fiżika;
- (6) "dejta dwar l-estimi oġġettivi" tfisser informazzjoni dwar il-koncentrazzjoni jew il-livell ta' depożitu ta' sustanza li tniġġes speċifika miksuba permezz ta' analiżi esperta u tista' tinkludi l-użu ta' strumenti statistiċi;
- (7) "dejta primarja" tfisser informazzjoni dwar il-koncentrazzjoni jew il-livell ta' depożitu ta' sustanza li tniġġes speċifika fl-ogħla riżoluzzjoni ta' żmien ikkunsidrata f'din id-Deciżjoni;
- (8) "dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni" tfisser dejta primarja miġbura bil-frekwenza adattata għal kull metodu ta' valutazzjoni għal sustanza li tniġġes u magħmula disponibbli għall-pubbliku mingħajr dewmien;
- (9) "portal dwar il-kwalità tal-arja ambjentali" tfisser paġna tal-web ġestita mill-Kummissjoni assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, li permezz tagħha tiġi pprovduta l-informazzjoni relatata mal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni inkluż ir-repożitorju tad-dejta;
- (10) "repożitorju tad-dejta" tfisser sistema ta' informazzjoni, marbuta mal-portal dwar il-kwalità tal-arja ambjentali u mmaniġġjata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, li fiha tkun tinsab informazzjoni dwar il-kwalità tal-arja u dejta magħmula disponibbli permezz tar-rappurtar tad-dejta nazzjonali u min-nodi ta' skambju taht il-kontroll tal-Istati Membri;
- (11) "tip ta' dejta" tfisser deskrittur li permezz tiegħu dejta simili li sejra tintuża għal skopijiet differenti tiġi kategorizzata kif stabbilit fil-Parti A tal-Anness II għal din id-Deciżjoni;

(12) "objettiv ambjentali" tfisser objettiv dwar il-kwalità tal-arja ambjentali li għandu jintlaħaq fuq perjodu partikolari, jew fejn possibbli fuq perjodu partikolari rispettivament jew fit-tul kif stabbilit fid-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE.

## KAPITOLU II

### IL-DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI DWAR IL-PROĊESS GHAT-TRAŻMISSJONI TA' INFORMAZZJONI U DWAR IL-KONTROLL TAL-KWALITÀ

#### Artikolu 3

#### Il-portal dwar il-kwalità tal-arja ambjentali u r-repożitorju tad-dejta

1. Il-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tistabbilixxi repożitorju tad-dejta u tagħmlu aċċessibbli permezz tal-portal dwar il-kwalità tal-arja ambjentali (minn hawn 'il quddiem "il-portal").
2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni użata għar-rappurtar u għall-iskambju reciproku ta' informazzjoni fir-repożitorju tad-dejta skont l-Artikolu 5.
3. L-immaniġġjar tad-dejta għandu jkun fidejn l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent.
4. Il-pubbliku għandu jkollu aċċess għar-repożitorju tad-dejta mingħajr hlas.
5. Kull Stat Membru għandu jinnomina persuna jew persuni responsabbli biex għandhom tiegħu jwasslu kull informazzjoni rrapportata u skambjata fir-repożitorju tad-dejta. Il-persuni nnominati biss għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni li għandha tiġi rrapportata jew skambjata.
6. Kull Stat Membru għandu jikkomunika l-isem tal-persuna jew tal-persuni msemmija fil-paragrafu 5 lill-Kummissjoni.

#### Artikolu 4

#### Il-kodifikazzjoni ta' informazzjoni

Il-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tagħmel disponibbli fuq il-portal id-deskrizzjoni standardizzata u li tista' tinqara minn magna ta' kif l-informazzjoni mehtieġa minn din id-Deciżjoni għandha tiġi kkodifikata għall-Istati Membri.

#### Artikolu 5

#### Il-proċedura sabiex l-informazzjoni tkun disponibbli

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni mehtieġa minn din id-Deciżjoni skont ir-rekwiziti ta' dejta stabbiliti fil-Parti A tal-Anness I fir-repożitorju tad-dejta. Dik l-informazzjoni għandha tiġi awtomatikament ipproċessata permezz ta' strument elettroniku.
2. L-istrument imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuża biex iwettaq il-funzjonijiet li ġejjin:
  - (a) kontroll tal-konsistenza tal-informazzjoni li sejra ssir disponibbli;
  - (b) verifika tad-dejta primarja meta mqabbla mal-obiettivi speċifiċi dwar il-kwalità tad-dejta speċifikati fl-Anness IV għad-Direttiva 2004/107/KE u l-Anness I għad-Direttiva 2008/50/KE;

(c) l-aggregazzjoni ta' dejta primarja skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness I għal din id-Deciżjoni u l-Annessi VII u XI għad-Direttiva 2008/50/KE.

3. Meta dejta aggregata ssir disponibbli skont l-Artikoli 6 sa 14, din għandha tiġi ġġenerata permezz tal-istrument imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. Il-Kummissjoni għandha tirrikonoxxi li tkun irċeviet l-informazzjoni.

5. Fil-każ li Stat Membru jkun irid jaġġorna l-informazzjoni, għandu jiddeskrivi d-differenzi bejn l-informazzjoni aġġornata u dik oriġinali u r-raġunijiet għall-aġġornament meta jagħmel l-informazzjoni aġġornata disponibbli fir-repożitorju tad-dejta.

Il-Kummissjoni għandha tirrikonoxxi li tkun irċeviet l-informazzjoni aġġornata. Wara dak ir-rikonoxximent, l-informazzjoni aġġornata għandha tiġi kkunsidrata bħala l-informazzjoni uffiċjali.

## KAPITOLU III

### IT-TQEGHID GHAD-DISPOŻIZZJONI TA' INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI DWAR IL-KWALITÀ TAL-ARJA AMBJENTALI

#### Artikolu 6

#### Iż-żoni u l-agglomerazzjonijiet

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deciżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti B tal-Anness II għal din id-Deciżjoni dwar id-delimitazzjoni u t-tip ta' żoni u agglomerazzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/50/KE u li fihom għandha ssir il-valutazzjoni u l-immaniġġjar tal-kwalità tal-arja fis-sena kalendarja ta' wara.

Għal żoni u agglomerazzjonijiet li għalihom tapplika eżenzjoni jew postponiment skont l-Artikolu 22 tad-Direttiva 2008/50/KE, l-informazzjoni magħmula disponibbli għandha tinkludi indikazzjoni għalihom.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru ta' kull sena kalendarja. L-Istati Membri jistgħu jindikaw li ma sar l-ebda tibdil lill-informazzjoni li kienet disponibbli qabel.

3. Meta jsir tibdil lid-delimitazzjoni u lit-tip ta' żoni u agglomerazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan sa mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmiem tas-sena kalendarja li fiha kien sar it-tibdil.

#### Artikolu 7

#### Ir-regim ta' valutazzjoni

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deciżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti C tal-Anness II dwar ir-regim ta' valutazzjoni li għandu jiġi applikat fis-sena kalendarja ta' wara għal kull sustanza li tniġġes f'żoni u agglomerazzjonijiet individwali skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikoli 5 u 9 tad-Direttiva 2008/50/KE.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru ta' kull sena kalendarja. L-Istati Membri jistgħu jindikaw li ma sar ebda tibdil lill-informazzjoni li kienet disponibbli qabel.

#### Artikolu 8

### **Il-metodi għad-dimostrazzjoni u t-tnaqqis ta' skorrimenti attribwibbli għal sorsi naturali jew għat-tixrid ta' ramel jew ta' melh fit-toroq fix-xitwa**

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti D tal-Anness II dwar il-metodi użati għad-dimostrazzjoni u t-tnaqqis ta' skorrimenti attribwibbli għal sorsi naturali jew għat-tixrid ta' ramel jew ta' melh fit-toroq fix-xitwa applikati f'żoni u agglomerazzjonijiet individwali skont l-Artikoli 20 u 21 tad-Direttiva 2008/50/KE.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni għal sena kalendarja shiha sa mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmiem ta' kull sena kalendarja.

#### Artikolu 9

### **Il-metodi ta' valutazzjoni**

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti D tal-Anness II dwar il-kwalità u t-traċċabilità tal-metodi ta' valutazzjoni applikati.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni għal sena kalendarja shiha sa mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmiem ta' kull sena kalendarja.

3. Meta f'żona jew f'agglomerazzjoni partikolari l-kejl fiss ikun mandatorju skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikoli 6, 9 u 10(6) tad-Direttiva 2008/50/KE, l-informazzjoni għandha tinkludi tal-anqas dawn li ġejjin:

- (a) il-konfigurazzjoni tal-kejl;
- (b) id-dimostrazzjoni ta' ekwivalenza meta ikun qiegħed jintuża metodu mhux ta' referenza;
- (c) il-post tal-punt tat-tehid tal-kampjuni, id-deskrizzjoni u l-klassifikazzjoni tiegħu;
- (d) id-dokumentazzjoni dwar il-kwalità tad-dejta.

4. Meta f'żona jew agglomerazzjoni partikolari jiġi applikat kejl indikattiv skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikoli 6, 9 u 10(6) tad-Direttiva 2008/50/KE, l-informazzjoni għandha tinkludi tal-anqas dawn li ġejjin:

- (a) il-metodu ta' kejl applikat;
- (b) il-punti tat-tehid ta' kampjuni u ż-żona ta' kopertura;
- (c) il-metodu ta' validazzjoni;
- (d) id-dokumentazzjoni dwar il-kwalità tad-dejta.

5. Meta f'żona jew agglomerazzjoni partikolari jiġu applikati tekniki ta' mmudellar skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikoli 6 u 9 tad-Direttiva 2008/50/KE, l-informazzjoni għandha tinkludi tal-anqas dawn li ġejjin:

- (a) id-deskrizzjoni tas-sistema ta' mmudellar u l-inputs tagħha;
- (b) il-validazzjoni tal-mudell permezz ta' kejl;
- (c) iż-żona ta' kopertura;
- (d) id-dokumentazzjoni dwar il-kwalità tad-dejta.

6. Meta f'żona jew agglomerazzjoni partikolari tiġi applikata stima oġġettiva skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/107/KE u l-Artikoli 6 u 9 tad-Direttiva 2008/50/KE, l-informazzjoni għandha tinkludi tal-anqas dawn li ġejjin:

- (a) id-deskrizzjoni tal-metodu ta' stima;
- (b) id-dokumentazzjoni dwar il-kwalità tad-dejta.

7. L-Istati Membri għandhom jagħmlu wkoll disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti D tal-Anness II dwar il-kwalità u t-traċċabilità tal-metodi ta' evalwazzjoni applikati, għan-netwerks u l-istazzjonijiet magħżula mill-Istati Membri għall-finijiet tal-iskambju reċiproku ta' informazzjoni kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 1 għas-sustanzi li jniġġsu elenkati fil-Parti B tal-Anness I u fejn disponibbli għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fil-Parti C tal-Anness I u għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fil-portal għal dak il-ghan. Il-paragrafi 1 sa 6 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-informazzjoni skambjata.

#### Artikolu 10

### **Id-dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni u d-dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni**

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti E tal-Anness II dwar dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni għall-punti kollha tat-tehid ta' kampjuni meta d-dejta dwar il-kejl tingabar għall-finijiet tal-valutazzjoni kif indikat mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9 għas-sustanzi li jniġġsu elenkati fil-Partijiet B u C tal-Anness I.

Meta f'żona jew agglomerazzjoni partikolari jiġu applikati tekniki ta' mmudellar, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti E tal-Anness II fl-ogħla riżoluzzjoni ta' żmien disponibbli.

2. Id-dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni għandha tkun disponibbli lill-Kummissjoni għal sena kalendarja shiha bhala serje shiha ta' perjodi sa mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmiem ta' kull sena kalendarja.

3. L-Istati Membri għandhom, meta jagħmlu użu mill-possibbiltà prevista mill-Artikolu 20(2) u mill-Artikolu 21(3) tad-Direttiva 2008/50/KE, jagħmlu disponibbli l-informazzjoni dwar il-kwantifikazzjoni tal-kontribuzzjoni minn sorsi naturali skont l-Artikolu 20(1) tad-Direttiva 2008/50/KE jew mit-tixrid ta' ramel jew ta' melh fit-toroq fix-xitwa skont l-Artikolu 21(1) u (2) tad-Direttiva 2008/50/KE.

L-informazzjoni għandha tinkludi:

- (a) il-firxa spazjali tat-tnaqqis;
- (b) il-kwantità tad-dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni disponibbli skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li tista' tiġi attribwita għal sorsi naturali jew mit-tixrid ta' ramel jew ta' melh fit-toroq fix-xitwa;
- (c) ir-riżultati tal-applikazzjoni tal-metodi rrapportati skont l-Artikolu 8.

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu wkoll disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti E tal-Anness II dwar dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni għan-netwerks u l-istazzjonijiet magħzula mill-Istati Membri għall-fini speċifiku li informazzjoni aġġornata ssir disponibbli fost in-netwerks u l-istazzjonijiet magħzula mill-Istati Membri għall-fini tal-iskambju reċiproku ta' informazzjoni kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 1 għas-sustanzi li jniġġsu elenkati fil-Parti B tal-Anness I u fejn disponibbli għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fil-Parti C tal-Anness I u għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fuq il-portal għal dak il-ghan.

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu wkoll disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti E tal-Anness II dwar id-dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni għan-netwerks u l-istazzjonijiet magħzula mill-Istati Membri għall-fini tal-iskambju reċiproku ta' informazzjoni kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 1 għas-sustanzi li jniġġsu elenkati fil-Parti B tal-Anness I u fejn disponibbli għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fil-Parti C tal-Anness I u għas-sustanzi li jniġġsu addizzjonali elenkati fil-portal għal dak il-ghan. Il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-informazzjoni skambjata.

6. Id-dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni skont il-Paragrafu 4 għandha tkun disponibbli għall-Kummissjoni fuq bażi proviżorja bil-frekwenza adattata għal kull metodu ta' valutazzjoni għas-sustanzi li jniġġsu u fi skeda ta' żmien raġonevoli wara li d-dejta tkun saret disponibbli għall-pubbliku skont l-Artikolu 26 tad-Direttiva 2008/50/KE, għas-sustanzi li jniġġsu speċifikati għal dak il-ghan fil-Parti B tal-Anness I għal din id-Deċiżjoni.

L-informazzjoni għandha tinkludi:

- (a) il-livelli ta' koncentrazzjoni vvalutati;
- (b) indikazzjoni dwar l-istatus tal-kontroll tal-kwalità.

7. L-informazzjoni primarja aġġornata disponibbli skont il-Paragrafu 4 għandha tkun koerenti mal-informazzjoni disponibbli skont l-Artikoli 6, 7 u 9.

8. L-Istati Membri jistgħu jaġġornaw id-dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni magħmula disponibbli skont il-Paragrafu 4 wara kontroll ulterjuri tal-kwalità. L-informazzjoni aġġornata għandha tiegħu post l-informazzjoni oriġinali u l-istatus tagħha għandu jkun indikat b'mod ċar.

Artikolu 11

### Id-dejta aggregata vvalidata ta' valutazzjoni

1. L-ghodda msemmija fl-Artikolu 5(1) għandha tiġġenera l-informazzjoni stabbilita fil-Parti F tal-Anness II dwar dejta aggregata vvalidata ta' valutazzjoni, abbażi tal-informazzjoni magħmula disponibbli mill-Istati Membri dwar dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni skont l-Artikolu 10.

2. Għal sustanzi li jniġġsu b'rekwiżiti obligatorji ta' monitoraġġ, l-informazzjoni ġġenerata permezz tal-ghodda għandha tikkonsisti minn livelli aggregati tal-koncentrazzjoni mkejla għall-punti kollha tat-tehid ta' kampjuni li fuqhom l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni disponibbli skont l-Artikolu 9(3)(c).

3. Għal sustanzi li jniġġsu b'objettivi ambjentali definiti, l-informazzjoni ġġenerata permezz tal-ghodda għandha tikkonsisti mil-livelli ta' koncentrazzjoni espressi fil-metrika assoċjata mal-objettiv ambjentali definit stabbilit fil-Parti B tal-Anness I u għandha tinkludi:

- (a) il-medja annwali, meta l-mira tal-medja annwali jew il-valur tal-limitu jkunu definiti;
- (b) it-total ta' sigħat fi skorrimet meta l-valur tal-limitu għal kull siegħa jkun definit;
- (c) it-total ta' granet fi skorrimet meta l-valur tal-limitu għal kull ġurnata jkun definit, jew il-perċentili 90.4 għal PM<sub>10</sub> fil-każ partikolari meta jiġi applikat kejl aleatorju minflok kejl kontinwu;
- (d) it-total ta' granet fi skorrimet meta l-mira medja fuq massimu ta' tmien sigħat kuljum jew il-valur tal-limitu jkunu definiti;
- (e) l-AOT40 kif definit fil-Parti A tal-Anness VII għad-Direttiva 2008/50/KE fil-każ tal-valur ta' limitu tal-ożonu għall-protezzjoni tal-vegetazzjoni;
- (f) l-Indikatur ta' Espożizzjoni Medja fil-każ tal-mira għat-tnaqqis tal-espożizzjoni għall-PM<sub>2,5</sub> u l-obbligu tal-koncentrazzjoni tal-espożizzjoni.

Artikolu 12

### Il-kisba ta' objettivi ambjentali

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti G tal-Anness II dwar il-kisba ta' objettivi ambjentali stabbiliti mid-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun disponibbli lill-Kummissjoni għal sena kalendarja shiħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur wara t-tmien ta' kull sena kalendarja.

L-informazzjoni għandha tinkludi dawn li ġejjin:

- (a) dikjarazzjoni tal-kisba tal-objettivi ambjentali kollha f'kull zona jew agglomerazzjoni speċifika, inkluża informazzjoni dwar l-iskorrimet ta' xi margini ta' tolleranza applikabbli;

(b) fejn rilevanti, dikjarazzjoni li l-iskorrimient fiż-żona huwa attribwibbli għal sorsi naturali;

(c) fejn rilevanti, dikjarazzjoni li l-iskorrimient tal-oġġettiv tal-kwalità tal-arja għall-  $PM_{10}$  fiż-żona jew fl-agglomerazzjoni huwa minhabba s-sospensjoni mill-ġdid tal-materja partikolata wara t-tixrid ta' ramel jew ta' melh fit-toroq fix-xitwa;

(d) informazzjoni dwar il-kisba tal-obbligu tal-konċentrazzjoni tal-espożizzjoni għall- $PM_{2,5}$ .

3. Fejn ikun seħh skorrimient, l-informazzjoni li tkun saret disponibbli għandha tinkludi wkoll informazzjoni dwar iż-żona ta' skorrimient u l-għadd ta' persuni esposti.

4. L-informazzjoni li tkun saret disponibbli għandha tkun koerenti mad-delimitazzjoni taż-żona li tkun saret disponibbli skont l-Artikolu 6 għall-istess sena kalendarja u d-dejta aggregata vvalidata ta' valutazzjoni maghmula disponibbli skont l-Artikolu 11.

#### Artikolu 13

##### Il-pjanijiet dwar il-kwalità tal-arja

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Partijiet H, I, J u K tal-Anness II għal din id-Deċiżjoni rigward il-pjanijiet dwar il-kwalità tal-arja kif mehtieg mill-Artikolu 23 tad-Direttiva 2008/50/KE li tinkludi:

(a) l-elementi obbligatorji tal-pjanijiet dwar il-kwalità tal-arja kif elenkati skont l-Artikolu 23 tad-Direttiva 2008/50/KE fis-Sezzjoni A tal-Anness XV għad-Direttiva 2008/50/KE;

(b) ir-referenzi għall-postijiet minn fejn il-pubbliku jkun jista' jaċċessal-informazzjoni aġġornata b'mod regolari dwar l-implimentazzjoni tal-pjanijiet dwar il-kwalità tal-arja.

2. L-informazzjoni għandha tkun disponibbli lill-Kummissjoni mingħajr dewmien, u sa mhux aktar tard minn sentejn wara t-tmiem tas-sena kalendarja li fiha kienu osservati l-ewwel skorrimenti.

#### Artikolu 14

##### Il-miżuri għall-konformità mal-valuri fil-mira tad-Direttiva 2004/107/KE

1. Skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni stabbilita fil-Parti K tal-Anness II għal din id-Deċiżjoni dwar miżuri li ttiehdu biex ikun hemm konformità mal-valuri fil-mira kif mehtieg skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2004/107/KE.

2. L-informazzjoni għandha tkun disponibbli lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn sentejn wara t-tmiem tas-sena li fiha kienu ġew osservati l-iskorrimenti li taw bidu għall-miżura.

#### KAPITOLU IV

##### ID-DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI U FINALI

#### Artikolu 15

##### Ir-revoka

Id-Deċiżjonijiet 2004/224/KE u 2004/461/KE huma rrevokati b'effett mill-1 ta' Jannar 2014.

#### Artikolu 16

##### L-applikabilità

1. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2014.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni mehtieġa skont l-Artikoli 6 u 7 għall-ewwel darba sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.

#### Artikolu 17

##### Id-destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

## (A) Ir-rekwiżiti ta' dejta

## (1) Ir-rappurtar tal-hin

Kull referenza għall-hin għandha ssir disponibbli skont l-istandard 8601:2004(E) tal-ISO permezz tal-użu tal-format estiż (SSSS-XX)JThh:mm:ss ± hh:mm) li jinkludi l-informazzjoni dwar differenzi mill-UTC.

It-timbru tal-hin jirreferi għat-tmiem tal-perjodu ta' kejl.

## (2) L-għadd ta' figuri u t-tqarrib

Id-dejta għandha ssir disponibbli bl-istess għadd ta' figuri li jintuza fin-netwerk ta' monitoraġġ.

It-tqarrib għandu jkun l-aħhar pass ta' kwalunkwe kalkolu, jiġifieri immedjament qabel ir-riżultat ma jiġi mqabbel mal-objettiv ambjentali u għandu jsir darba biss. Bhala ssettjar awtomatiku is-sistema tqarreb id-dejta li tkun saret disponibbli fejn xieraq skont ir-regoli kummerċjali dwar it-tqarrib.

## (3) L-ekwivalenza

Meta jintuza aktar minn metodu wiehed ta' valutazzjoni f'post speċifiku, id-dejta għandha tiġi pprovduta permezz tal-metodu ta' valutazzjoni li juri l-anqas incertezza f'dak il-post speċifiku.

## (4) L-istandardizzazzjoni

Id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Parti IV tal-Anness IV għad-Direttiva 2004/107/KE u fil-Parti C tal-Anness I għad-Direttiva 2008/50/KE għandhom japplikaw għall-iskambju reċiproku ta' informazzjoni.

(5) Id-dispożizzjonijiet għall-  $PM_{2,5}$ 

Il-valuri ta' limitu flimkien mal-margini ta' tolleranza

Għall-  $PM_{2,5}$ , skont il-Parti E tal-Anness XIV għad-Direttiva 2008/50/KE, it-total tal-valur tal-limitu (LV) + il-margini ta' tolleranza (MOT) li ġejjin għandhom japplikaw fis-snin rispettivi msemmija hawn taht:

| Sena | LV + MOT |
|------|----------|
| 2008 | 30       |
| 2009 | 29       |
| 2010 | 29       |
| 2011 | 28       |
| 2012 | 27       |
| 2013 | 26       |
| 2014 | 26       |
| 2015 | 25       |

Il-Kalkolu tal-Indikatur ta' Espożizzjoni Medja (AEI) skont il-Parti A tal-Anness XIV għad-Direttiva 2008/50/KE

Il-kalkolu jsir għal kull sena individwali, billi tiġi kkalkulata l-medja annwali għall-  $PM_{2,5}$  għal kull punt magħżul tat-tehid ta' kampjuni. L-għażla tal-punti tat-tehid ta' kampjuni għandha tkun evidenti mill-informazzjoni xierqa magħmula disponibbli.

Biex tinkiseb medja annwali għandha tittiehed il-medja tal-medji validi annwali tal-AEI tas-siti kollha mahtura tal-Istati Membri li jkunu konformi mal-objettivi tal-kwalità tad-dejta.

Il-proċedura tiġi ripetuta kull waħda mit-tliet snin, u mbagħad tittiehed medja tat-tliet medji annwali biex jinkiseb l-AEI.

L-AEI għandu jkun disponibbli fuq bażi annwali bhala medja fuq medda ta' tliet snin. Fil-każ li jkun hemm il-htieġa li xi dejta tiġi aġġornata li direttament jew indirettament (permezz tal-għażla tal-punt tat-tehid ta' kampjuni) tista' tinfluwenza l-AEI, ikun hemm il-htieġa tal-aġġornament komplut tal-informazzjoni affettwata.

(B) **Objettivi ambjentali u metriċi ta' rappurtar**

| Formula   | Mira tal-protezzjoni | Tip ta' Objettiv Ambjentali (Kodiċi <sup>(1)</sup> )   | Perjodu medju tal-valutazzjonijiet | Metrika ta' Rappurtar tal-objettiv ambjentali  | Valuri numerici tal-objettiv ambjentali (nru ta' skorrimenti permessi) |
|---|----------------------|--|------------------------------------|--|--|
| <b>Sustanzi li jniġġsu li għalihom trid tiġi rappurtata dejta aġġornata u vvalidata</b> |                      |  |                                    |  |  |
| NO <sub>2</sub>   | Sahħa                | LV   | Siegħa                             | Sighat fi skorriment f'sena kalendarja   | 200 µg/m <sup>3</sup> (18)   |
|   |                      | LVMT   |                                    |  |  |
|   |                      | LV   | Sena Kalendarja wahda              | Medja annwali  | 40 µg/m <sup>3</sup>   |
|   |                      | LVMT   |                                    |  |  |
| ALT   | Siegħa               | Tliet sighat konsekuttivi fi skorriment (f'postijiet li jirrappreżentaw il-kwalità tal-arja fuq tal-inqas 100 km <sup>2</sup> jew żona shiħa jew agglomerazzjoni, liema minnhom tkun l-iżgħar) | 400 µg/m <sup>3</sup>              |  |  |
| NO <sub>x</sub>   | Veġetazzjoni         | CL   | Sena Kalendarja wahda              | Medja annwali  | 30 µg/m <sup>3</sup>   |
| PM <sub>10</sub>  | Sahħa                | LV   | Ġurnata                            | Ġranet fi skorriment f'sena kalendarja   | 50 µg/m <sup>3</sup> (35)<br>Percentili ta' 90.4                       |
|   |                      | LV   | Sena Kalendarja wahda              | Medja annwali  | 40 µg/m <sup>3</sup>   |
|   |                      | WSS <sup>(2)</sup>   | Ġurnata                            | Ġranet imnaqqa fi skorriment f'sena kalendarja   | mhux applikabbli   |
|   |                      |  | Sena Kalendarja wahda              | Tnaqqis tal-medja annwali  | mhux applikabbli   |
|   |                      | NAT <sup>(2)</sup>   | Ġurnata                            | Ġranet imnaqqa li jaqbu l-limitu f'sena kalendarja   | mhux applikabbli   |
|   |                      |  | Sena Kalendarja wahda              | Tnaqqis tal-medja annwali  | mhux applikabbli   |
| PM <sub>2,5</sub>   | Sahħa                | ECO  | Tliet snin kalendarji sussegwenti  | Indikatur tal-Espożizzjoni Medja: (għall-kalkolu ara d-Direttiva 2008/50/KE)   | 20 µg/m <sup>3</sup>   |
|   |                      | ERT  |                                    |  | skont l-Anness XIV, il-Parti B għad-Direttiva 2008/50/KE               |
|   |                      | TV   | Sena Kalendarja wahda              | Medja annwali  | 25 µg/m <sup>3</sup>   |
|   |                      | LV   |                                    |  |  |
|   |                      | LVMT   |                                    |  |  |
| SO <sub>2</sub>   | Sahħa                | LV   | Siegħa                             | Sighat fi skorriment f'sena kalendarja   | 350 µg/m <sup>3</sup> (24)   |
|   |                      |  | Ġurnata                            | Ġranet fi skorriment f'sena kalendarja   | 125 µg/m <sup>3</sup> (3)  |
|   |                      | ALT  | Siegħa                             | Tliet sighat konsekuttivi fi skorriment (f'postijiet li jirrappreżentaw il-kwalità tal-arja fuq tal-inqas 100 km <sup>2</sup> jew żona shiħa jew agglomerazzjoni, liema minnhom tkun l-iżgħar) | 500 µg/m <sup>3</sup>  |
|   |                      | NAT <sup>(2)</sup>   | Siegħa                             | Sighat imnaqqa fi skorriment f'sena kalendarja   | mhux applikabbli   |
|   |                      |  | Ġurnata                            | Ġranet imnaqqa fi skorriment f'sena kalendarja   | mhux applikabbli   |
|   |                      | Veġetazzjoni   | CL                                 | Sena Kalendarja wahda  | Medja annwali  |
|   | Xitwa                |  |                                    | Valur medju matul ix-xhur tax-xitwa, jiġifieri, mill-1 ta' Ottubru tas-sena x-1 sal-31 ta' Marzu tas-sena x  | 20 µg/m <sup>3</sup>   |

| Formula        | Mira tal-protezzjoni | Tip ta' Objettiv Ambjentali (Kodiċi <sup>(1)</sup> ) | Perjodu medju tal-valutazzjonijiet | Metrika ta' Rappurtar tal-objettiv ambjentali   | Valuri numerici tal-objettiv ambjentali (nru ta' skorrimenti permessi) |
|----------------|----------------------|--|------------------------------------|---|--|
| O <sub>3</sub> | Sahha                | TV   | Medja massima ta' 8 sigħat kuljum  | Ġranet meta l-medja massima ta' 8 sigħat kuljum qabżet il-valur fil-mira medju fuq tliet snin     | 120 µg/m <sup>3</sup> (25)   |
|                |                      | LTO  | Medja massima ta' 8 sigħat kuljum  | Ġranet meta l-medja massima ta' 8 sigħat kuljum qabżet l-objettiv fit-tul f'sena kalendarja waħda | 120 µg/m <sup>3</sup>  |
|                |                      | INT  | Siegħa                             | Sigħat fi skorriment f'sena kalendarja  | 180 µg/m <sup>3</sup>  |
|                |                      | ALT  | Siegħa                             | Sigħat fi skorriment f'sena kalendarja  | 240 µg/m <sup>3</sup>  |
|                | Veġetazzjoni         | TV   | Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Lulju  | AOT40 (kalkolu ara d-Dir. 2008/50/KE l-Anness VII)  | 18 000 µg/m <sup>3</sup> ·h  |
|                |                      | LTO  | Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Lulju  | AOT40 (kalkolu ara d-Dir. 2008/50/KE l-Anness VII)  | 6 000 µg/m <sup>3</sup> h  |
| CO             | Sahha                | LV   | Medja massima ta' 8 sigħat kuljum  | Ġranet meta l-medja massima ta' 8 sigħat kuljum qabżet il-valur limitu                            | 10 mg/m <sup>3</sup>   |

**Sustanzi li jniġġsu li għalihom trid tiġi rrapportata biss dejta vvalidata**

|          |       |    |                       |               |                       |
|----------|-------|----|-----------------------|---------------|-----------------------|
| Benzen   | Sahha | LV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 5 µg/m <sup>3</sup>   |
| Ċomb     | Sahha | LV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 0,5 µg/m <sup>3</sup> |
| Kadmju   | Sahha | TV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 5 ng/m <sup>3</sup>   |
| Arseniku | Sahha | TV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 6 ng/m <sup>3</sup>   |
| Nikil    | Sahha | TV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 10 ng/m <sup>3</sup>  |
| B(a)P    | Sahha | TV | Sena Kalendarja waħda | Medja annwali | 1 ng/m <sup>3</sup>   |

<sup>(1)</sup> LV: valur limitu, LVMT: valur limitu kif ukoll il-marġni ta' tolleranza, TV: valur fil-mira, LTO: objettiv fit-tul, INT: limitu massimu tal-informazzjoni, ALT: livell limitu tat-twissija, CL: livell kritiku, NAT: valutazzjoni tal-kontribuzzjoni naturali, WSS: valutazzjoni tad-depożiti tar-ramel u l-melħ fix-xitwa, ERT: mira tat-tnaqqis tal-espożizzjoni, ECO: obbligu ta' koncentrazzjoni tal-espożizzjoni

<sup>(2)</sup> Ebda dejta aġġornata ma għandha tkun disponibbli.

**(c) Sustanzi li jniġġsu b'rekwiziti ta' monitoraġġ**

Il-lista tinkludi s-sustanzi li jniġġsu kollha b'rekwiziti ta' monitoraġġ imsemmija fid-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE. Lista li tinkludi aktar sustanzi li jniġġsu li fuqhom l-Istati Membri għandu jkollhom skambju reciproku tad-dejta, kif dan ikun disponibbli, tinsab għand l-Aġenża Ewropea għall-Ambjent u hija disponibbli fuq il-portal.

| Kodiċi tal-Airbase                            | Formula tas-sustanza li tniġġes | Isem is-sustanza li tniġġes | Unità ta' kejl    |
|---|---------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| <b>Sustanzi li jniġġsu inorganici gassużi</b> |                                 |                             |                   |
| 1   | SO <sub>2</sub>                 | Diossidu tal-kubrit         | µg/m <sup>3</sup> |
| 8   | NO <sub>2</sub>                 | Diossidu tan-nitroġenu      | µg/m <sup>3</sup> |
| 9   | NO <sub>x</sub> <sup>(1)</sup>  | Ossidi tan-nitroġenu        | µg/m <sup>3</sup> |
| 7   | O <sub>3</sub>                  | Ozonu                       | µg/m <sup>3</sup> |
| 10  | CO                              | Monossidu tal-karbonju      | mg/m <sup>3</sup> |



| Kodiċi tal-Airbase                                     | Formula tas-sustanza li tniġġes                  | Isem is-sustanza li tniġġes            | Unità ta' kejl             |
|--|--|--|----------------------------|
| <b>Materja Partikulata (PM – “Particulate Matter”)</b> |  |  |                            |
| 5  | PM <sub>10</sub>                                 | PM <sub>10</sub>                       | µg/m <sup>3</sup>          |
| 6001   | PM <sub>2,5</sub>                                | PM <sub>2,5</sub>                      | µg/m <sup>3</sup>          |
| <b>Formazzjoni tal-PM<sub>2,5</sub></b>                |  |  |                            |
| 1047   | SO <sub>4</sub> <sup>2+</sup> fPM <sub>2,5</sub> | Sulfat fPM <sub>2,5</sub>              | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1046   | NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> fPM <sub>2,5</sub>  | Nitrat fPM <sub>2,5</sub>              | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1045   | NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> fPM <sub>2,5</sub>  | Ammonju fPM <sub>2,5</sub>             | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1771   | elem. C fPM <sub>2,5</sub>                       | Karbonju elementali fPM <sub>2,5</sub> | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1772   | org. C fPM <sub>2,5</sub>                        | Karbonju Organiku fPM <sub>2,5</sub>   | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1629   | Ca <sup>2+</sup> fPM <sub>2,5</sub>              | Kalċju fPM <sub>2,5</sub>              | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1659   | Mg <sup>2+</sup> fPM <sub>2,5</sub>              | Manjeżju fPM <sub>2,5</sub>            | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1657   | K <sup>+</sup> fPM <sub>2,5</sub>                | Potassju fPM <sub>2,5</sub>            | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1668   | Na <sup>+</sup> fPM <sub>2,5</sub>               | Sodju fPM <sub>2,5</sub>               | µg/m <sup>3</sup>          |
| 1631   | Cl fPM <sub>2,5</sub>                            | Klorur fPM <sub>2,5</sub>              | µg/m <sup>3</sup>          |
| <b>Metalli Tqal</b>                                    |  |  |                            |
| 5012   | Pb   | Ċomb fPM <sub>10</sub>                 | µg/m <sup>3</sup>          |
| 5014   | Cd   | Kadmju fPM <sub>10</sub>               | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5018   | As   | Arseniku fPM <sub>10</sub>             | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5015   | Ni   | Nikil fPM <sub>10</sub>                | ng/m <sup>3</sup>          |
| <b>Depożitu ta' Metalli Tqal</b>                       |  |  |                            |
| 2012   | Depożitu ta' Pb                                  | depożitu niedi/totali ta' Pb           | µg/m <sup>2</sup> .gurnata |
| 2014   | Depożitu ta' Cd                                  | depożitu niedi/totali ta' Cd           | µg m <sup>2</sup> .gurnata |
| 2018   | Depożitu ta' As                                  | depożitu niedi/totali ta' As           | µg/m <sup>2</sup> .gurnata |
| 2015   | Depożitu ta' Ni                                  | depożitu niedi/totali ta' Ni           | µg/m <sup>2</sup> .gurnata |
| 7013   | Depożitu ta' Hg                                  | depożitu niedi/totali ta' Hg           | µg/m <sup>2</sup> .gurnata |
| <b>Merkurju</b>  |  |  |                            |
| 4013   | Hg metalliku gassuż                              | Merkurju elementali gassuż             | ng/m <sup>3</sup>          |
| 4813   | Total ta' Hg gassuż                              | Total ta' Hg gassuż                    | ng/m <sup>3</sup>          |
| 653  | Hg reattiv gassuż                                | Merkurju reattiv gassuż                | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5013   | Hg partikulat                                    | Merkurju partikulat                    | ng/m <sup>3</sup>          |
| <b>Idrokarburi Poliċikliċi Aromatiċi</b>               |  |  |                            |
| 5029   | B(a)P  | Benzo(a)piren fPM <sub>10</sub>        | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5610   | Benzo(a)antraċen                                 | Benzo(a)antraċen fPM <sub>10</sub>     | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5617   | Benzo(b)fluworanten                              | Benzo(b)fluworanten fPM <sub>10</sub>  | ng/m <sup>3</sup>          |
| 5759   | Benzo(j)fluworanten                              | Benzo(j)fluworanten fPM <sub>10</sub>  | ng/m <sup>3</sup>          |

| Kodiċi tal-Airbase | Formula tas-sustanza li tniġġes | Isem is-sustanza li tniġġes              | Unità ta' kejl    |
|--------------------|---------------------------------|--|-------------------|
| 5626               | Benzo(k)fulworanten             | Benzo(k)fluworanten fPM <sub>10</sub>    | ng/m <sup>3</sup> |
| 5655               | Indeno(1,2,3,-cd)piren          | Indeno(1,2,3,-cd)piren fPM <sub>10</sub> | ng/m <sup>3</sup> |
| 5763               | Dibenžo(a,h)antraċen            | Dibenžo(a,h)antraċen fPM <sub>10</sub>   | ng/m <sup>3</sup> |

**Depożitu ta' Idrokarburi Poliċikliċi Aromatiċi**

|      |                        |                                     |                            |
|------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| 7029 | B(a)P                  | depożitu ta' Benžo(a)piren          | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 611  | Benžo(a)antraċen       | depożitu ta' Benžo(a)antraċen       | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 618  | Benžo(b)fluworanten    | depożitu ta' Benžo(b)fluworanten    | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 760  | Benžo(j)fluworanten    | depożitu ta' Benžo(j)fluworanten    | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 627  | Benžo(k)fluworanten    | depożitu ta' Benžo(k)fluworanten    | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 656  | Indeno(1,2,3,-cd)piren | depożitu ta' Indeno(1,2,3,-cd)piren | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |
| 7419 | Dibenžo(a,h)antraċen   | depożitu ta' Dibenžo(a,h)antraċen   | µg/m <sup>2</sup> .ġurnata |

**Komponenti Organiċi Volatili**

|      |   |                                |                   |
|------|---|--------------------------------|-------------------|
| 20   | C <sub>6</sub> H <sub>6</sub>   | Benžen                         | µg/m <sup>3</sup> |
| 428  | C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>   | Etan                           | µg/m <sup>3</sup> |
| 430  | C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>   | Eten(etilen)                   | µg/m <sup>3</sup> |
| 432  | HC≡CH   | Etin (aċetilen)                | µg/m <sup>3</sup> |
| 503  | H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>                                     | Propan                         | µg/m <sup>3</sup> |
| 505  | CH <sub>2</sub> = CH-CH <sub>3</sub>  | Propen                         | µg/m <sup>3</sup> |
| 394  | H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>                    | n-butan                        | µg/m <sup>3</sup> |
| 447  | H <sub>3</sub> C-CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>                                    | 2-metilpropan (i-butan)        | µg/m <sup>3</sup> |
| 6005 | H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>                                | 1-buten                        | µg/m <sup>3</sup> |
| 6006 | H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>  | trans-2-buten                  | µg/m <sup>3</sup> |
| 6007 | H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>  | cis-2-buten                    | µg/m <sup>3</sup> |
| 24   | CH <sub>2</sub> = CH-CH = CH <sub>2</sub>   | 1,3-butadjen                   | µg/m <sup>3</sup> |
| 486  | H <sub>3</sub> C-(CH <sub>2</sub> ) <sub>3</sub> -CH <sub>3</sub>                     | n-pentan                       | µg/m <sup>3</sup> |
| 316  | H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>                   | 2-metilbutan (i-pentan)        | µg/m <sup>3</sup> |
| 6008 | H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>               | 1-penten                       | µg/m <sup>3</sup> |
| 6009 | H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>                             | 2-penten                       | µg/m <sup>3</sup> |
| 451  | CH <sub>2</sub> = CH-C(CH <sub>3</sub> ) = CH <sub>2</sub>                            | 2-metil-1,3-butadjen (isopren) | µg/m <sup>3</sup> |
| 443  | C <sub>6</sub> H <sub>14</sub>  | n-eżan                         | µg/m <sup>3</sup> |
| 316  | (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> -CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub> | 2-metilpentan (i-eżan)         | µg/m <sup>3</sup> |

| Kodiċi tal-Airbase | Formula tas-sustanza li tniġġes | Isem is-sustanza li tniġġes      | Unità ta' kejl           |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 441                | $C_7H_{16}$                     | n-ettan                          | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 475                | $C_8H_{18}$                     | n-ottan                          | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 449                | $(CH_3)_3C-CH_2-CH-(CH_3)_2$    | 2,2,4-trimetilpentan (i-ottan)   | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 21                 | $C_6H_5-C_2H_5$                 | Toluwen                          | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 431                | $m,p-C_6H_4(CH_3)_2$            | Benzen etiliku                   | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 464                | $o-C_6H_4-(CH_3)_2$             | m,p- ksilen                      | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 482                | $C_6H_3-(CH_3)_3$               | o-ksilen                         | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 6011               | $C_6H_3(CH_3)_3$                | 1,2,4-trimetilbenzen             | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 6012               | $C_6H_3(CH_3)_3$                | 1,2,3-trimetilbenzen             | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 6013               | $C_6H_3(CH_3)_3$                | 1,3,5-trimetilbenzen             | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 32                 | THC(NM)                         | total ta' Idrokarburi mhux metan | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |
| 25                 | HCHO                            | Metanal (formaldeid)             | $\mu\text{g}/\text{m}^3$ |

(<sup>1</sup>)  $NO_x$  jew is-somma tal-kejl ta' NO u  $NO_2$  fl-istess punt jistgħu jiġu rrapportati. Għandhom jiġu rrapportati bhala  $\mu\text{g } NO_2/\text{m}^3$ .

## ANNEX II

(A) **Tipi ta' Deġta Komuni**

Kull meta ċertu tip ta' deġta ssir disponibbli skont il-Partijiet B sa K ta' dan l-Anness, għandha tiġi inkluża l-informazzjoni kollha elenkata taħt it-tip ta' deġta relevanti speċifikata hawn taħt.

(1) *It-tip ta' deġta "Detalji ta' Kuntatt"*

1. L-isem tal-awtorità, l-istituzzjoni jew il-korp responsabbli
2. L-isem tal-persuna responsabbli
3. L-indirizz elettroniku
4. L-indirizz
5. In-numru tat-telefown
6. Il-posta elettronika

(2) *It-tip ta' deġta "Sitwazzjoni ta' Skorriment"*

1. L-ID tas-Sitwazzjoni ta' Skorriment
2. L-objettiv ambjentali skorru
3. Iż-żona tas-sitwazzjoni ta' skorriment (It-tip ta' deġta "Limiti Spazjali")
4. Il-klassifikazzjoni taż-żona
5. L-unitajiet amministrattivi
6. L-istima tas-superfiċje fejn il-livell kien oghla mill-objettiv ambjentali
7. L-istima tat-tul tat-triq fejn il-livell kien oghla mill-objettiv ambjentali
8. L-istazzjonijiet ta' monitoraġġ fiż-żona ta' skorriment (Link ma' D)
9. Is-skorrimet mudellat (Link ma' D)
10. L-istima tat-total ta' popolazzjoni residenzjali fiż-żona ta' skorriment
11. L-istima taż-żona ta' ekosistema/veġetazzjoni esposta għal livell oghla mill-objettiv ambjentali
12. Is-sena ta' referenza

(3) *It-tip ta' deġta "Objettiv Ambjentali"*

1. It-tip ta' għan
2. Il-perjodu medju tal-valutazzjonijiet
3. Il-mira tal-protezzjoni

(4) *It-tip ta' deġta "Limitu Spazjali"*

1. L-informazzjoni mill-GIS ("Geographic Information System") ipprovduta bhala koordinati

(5) *It-tip ta' deġta "Osservazzjoni Spazjali"*

1. Id-deġta ta' valutazzjoni spazjali

(6) *It-tip ta' dejta "Pubblikazzjoni"*

1. Il-pubblikazzjoni
2. It-titlu
3. L-awtur(i)
4. Id-data ta' publikazzjoni
5. Il-pubblikatur
6. Il-link elettroniku

(7) *It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-Bidla"*

1. Il-bidla
2. Id-deskrizzjoni tal-bidla

**(B) Informazzjoni dwar żoni u agglomerazzjonijiet (l-Artikolu 6)**

- (1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (2) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-bidla")
- (3) Il-kodiċi taż-żona
- (4) L-isem taż-żona
- (5) It-tip ta' żona
- (6) Id-delimitazzjoni taż-żona (It-tip ta' dejta "Limitu Spazjali")
- (7) L-istorja taż-żona: Id-data ta' bidu u tmiem l-applikazzjoni
- (8) Il-predeċessuri (Link ma' B)
- (9) Il-popolazzjoni residenzjali
- (10) Is-sena ta' referenza tal-popolazzjoni residenzjali
- (11) Il-kodiċi tas-sustanza li tniġġes magħżula
- (12) Il-mira tal-protezzjoni
- (13) L-eżenzjoni jew il-posponiment skont l-Artikolu 22 tad-Direttiva 2008/50/KE

**(C) Informazzjoni dwar ir-regim ta' valutazzjoni (l-Artikolu 7)**

- (1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (2) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-bidla")
- (3) L-informazzjoni dwar iż-żona (Link ma' B)
- (4) Is-sustanza li tniġġes
- (5) L-objettiv ambjentali (It-tip ta' dejta "Objettiv Ambjentali")
- (6) Il-kisba tal-livell limitu tal-valutazzjoni
- (7) Is-sena ta' klassifikazzjoni tal-livell limitu tal-valutazzjoni
- (8) Id-dokumentazzjoni tal-klassifikazzjoni (Link Elettronika)
- (9) It-tip ta' valutazzjoni
- (10) It-tip ta' valutazzjoni: Id-deskrizzjoni

- (11) Il-metadejta ta' valutazzjoni individwali, inklużi l-ID tal-istazzjoni, l-informazzjoni dwar il-post (Link ma' D)
- (12) L-awtorità responsabbli mill-valutazzjoni tal-kwalità tal-arja (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (13) L-awtorità responsabbli mill-approvazzjoni tas-sistemi ta' kejl (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (14) L-awtorità responsabbli mill-iżgurar tal-precizjoni tal-kejl (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (15) L-awtorità responsabbli mill-analizi tal-metodu ta' valutazzjoni (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (16) L-awtorità responsabbli mill-koordinazzjoni ta' garanzija tal-kwalità madwar il-pajjiż kollu (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (17) L-awtorità responsabbli mill-kooperazzjoni ma' Stati Membri oħra u mal-Kummissjoni (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")

**(D) Informazzjoni dwar il-metodi ta' valutazzjoni (l-Artikoli 8 u 9)**

(i) *Ġenerali: Informazzjoni għall-metodi kollha ta' valutazzjoni*

- (1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (2) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-bidla")
- (3) It-tip ta' Valutazzjoni
- (4) L-informazzjoni dwar iż-żona (Link ma' B)
- (5) Is-sustanza li tniġġes

(ii) *Informazzjoni dwar il-kejl fiss*

- (1) L-ID tal-konfigurazzjoni tal-kejl
- (2) L-ID tal-istazzjon Ewropew
- (3) L-ID tan-netwerk
- (4) Il-kodiċi tal-istazzjon nazzjonali
- (5) L-isem l-istazzjon ta' monitoraġġ
- (6) L-isem tal-municipalità
- (7) Id-data tal-bidu u t-tmiem tal-kejl
- (8) It-tip ta' kejl
- (9) Il-metodu ta' kejl/tat-tehid ta' kampjuni/analitiku
- (10) It-tagħmir tal-kejl/tat-tehid tal-kampjuni (fejn disponibbli)
- (11) Il-limitu ta' detezzjoni (fejn disponibbli)
- (12) Il-wiri tal-ekwivalenza
- (13) Il-wiri tal-ekwivalenza: Id-dokumentazzjoni (Link Elettronika)
- (14) Il-hin tat-tehid tal-kampjuni
- (15) L-intervall tat-tehid tal-kampjuni
- (16) Il-Limitu Spazjali ta' żona rappreżentattiva (It-tip ta' dejta "Limitu Spazjali") (fejn disponibbli)
- (17) L-evalwazzjoni tar-rappreżentattività (fejn disponibbli)

- (18) Id-dokumentazzjoni tar-rappreżentattività (Link Elettronika) (fejn disponibbli)
  - (19) Il-post tal-punt tat-tehid tal-kampjuni: L-gholi tal-fetha tal-arja 'l fuq mill-art
  - (20) Il-post tal-punt tat-tehid tal-kampjuni: Id-distanza orizzontali tal-fetha tal-arja mill-bini li jmiss (għall-istazzjonijiet tat-traffiku)
  - (21) Il-post tal-punt tat-tehid tal-kampjuni: Id-distanza tal-fetha tal-arja mill-eqreb korsija (għall-istazzjonijiet tat-traffiku)
  - (22) Il-klassifikazzjoni tal-istazzjon fir-rigward ta' sorsi ta' emissjoni predominanti rilevanti għall-konfigurazzjoni tal-kejl għal kull sustanza li tniġġes
  - (23) Is-sorsi ewlenin (it-traffiku, it-tishin domestiku, is-sorsi industrijali jew iż-żona tas-sors eċċ.)
  - (24) Id-distanza mis-sors industrijali predominanti jew miż-żona tas-sors (għall-istazzjonijiet industrijali)
  - (25) Ir-referenzi ta' hin tal-istazzjon: id-data tal-bidu u t-tmiem
  - (26) Il-koordinati ġeografici: il-longitudni, il-latitudni u l-altitudni tal-istazzjon ta' monitoraġġ
  - (27) Id-dokumentazzjoni tal-informazzjoni tal-istazzjoni inkluzi l-mapep u r-ritratti (Link Elettronika) (fejn disponibbli)
  - (28) Il-klassifikazzjoni taż-żona
  - (29) Id-distanza sa salib it-toroq maġġuri (għall-istazzjonijiet tat-traffiku)
  - (30) Il-volum tat-traffiku vvalutat (għall-istazzjonijiet tat-traffiku)
  - (31) Il-frazzjoni tat-traffiku minn vetturi heavy-duty (għall-istazzjonijiet tat-traffiku, fejn disponibbli)
  - (32) Il-veloċità tat-traffiku (għall-istazzjonijiet tat-traffiku, fejn disponibbli)
  - (33) It-triq tat-tip "canyon" - il-wisgħa tat-triq (għall-istazzjonijiet tat-traffiku, fejn disponibbli)
  - (34) It-triq tat-tip "canyon" - il-medja tal-gholi tal-faċċati tal-bini (għall-istazzjonijiet tat-traffiku, fejn disponibbli)
  - (35) L-isem tan-netwerk
  - (36) In-netwerk: Id-data tal-bidu u t-tmiem tal-operazzjoni
  - (37) Il-korp responsabbli mill-ġestjoni tan-netwerk (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
  - (38) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (39) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (40) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Il-kopertura tal-hin
  - (41) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Il-kopertura tad-dejta
  - (42) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: L-istima ta' incertezza
  - (43) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Id-dokumentazzjoni tal-istima ta' traċċabbiltà u incertezza
  - (44) Id-dokumentazzjoni tal-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta tal-QA/QC ("Quality Assurance"/"Quality Check") (Link Elettronika)
- (iii) *Informazzjoni dwar il-Kejl Indikattiv*
- (1) L-ID tal-kejl indikattiv
  - (2) Id-deskrizzjoni tal-metodu ta' kejl
  - (3) It-tip ta' kejl
  - (4) Il-metodu ta' kejl

- (5) It-tagħmir tal-kejl/tat-teħid tal-kampjuni (fejn disponibbli)
  - (6) Il-limitu ta' detezzjoni (fejn disponibbli)
  - (7) Il-hin tat-teħid tal-kampjuni
  - (8) L-intervall tat-teħid tal-kampjuni
  - (9) Il-koordinati ġeografici: il-longitudni, il-latitudni u l-altitudni ġeografici
  - (10) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (11) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (12) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Il-kopertura taż-żmien
  - (13) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Il-kopertura tal-hin
  - (14) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: L-istima ta' incertezza
  - (15) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Id-dokumentazzjoni tal-istima ta' traċcabbiltà u incertezza
  - (16) L-Għanijiet tal-Kwalità tad-Dejta: Dokumentazzjoni tal-QA/QC (Link Elettronika)
- (iv) *Informazzjoni dwar l-Immodellar*
- (1) L-ID tal-immudellar
  - (2) It-tip ta' objettiv ambjentali (It-tip ta' dejta "Objettiv Ambjentali")
  - (3) Il-metodu tal-immudellar: L-isem
  - (4) Il-metodu tal-immudellar: Id-deskrizzjoni
  - (5) Il-metodu tal-immudellar: Id-dokumentazzjoni (Link Elettronika)
  - (6) Il-metodu tal-immudellar: Il-validazzjoni skont il-kejl
  - (7) Il-metodu tal-immudellar: Il-validazzjoni skont il-kejl f'postijiet mhux irrappurtati taht l-AQD ("Air Quality Directive")
  - (8) Il-perjodu tal-immudellar
  - (9) Iż-żona għall-immudellar (It-tip ta' dejta "Limitu Spazjali")
  - (10) Ir-risoluzzjoni spazjali
  - (11) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (12) Il-metodu ta' valutazzjoni għat-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplika l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2008/50/KE)
  - (13) L-għanijiet tal-kwalità tad-dejta: L-istima ta' incertezza
  - (14) L-għanijiet tal-kwalità tad-dejta: Id-dokumentazzjoni tal-QA/QC (Link Elettronika)
- (v) *Informazzjoni dwar l-Istima tal-Objettiv*
- (1) L-ID tal-istima tal-objettiv
  - (2) Id-deskrizzjoni
  - (3) Iż-żona għall-istima tal-objettiv (It-tip ta' dejta "Limitu Spazjali")
  - (4) L-Objettiv tal-kwalità tad-dejta: L-istima ta' incertezza



(5) L-Objettivi tal-kwalità tad-dejta: Id-dokumentazzjoni tal-istima ta' traċċabbiltà u incertezza

(6) L-Objettivi tal-kwalità tad-dejta: Id-dokumentazzjoni tal-QA/QC (Link Elettronika)

**(E) Informazzjoni dwar id-dejta primarja vvalidata ta' valutazzjoni u d-dejta primarja aġġornata ta' valutazzjoni (l-Artikolu 10)**

(1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Detalji ta' Kuntatt")

(2) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-Bidla")

(3) In-numru tal-verżjoni

(4) Is-sustanza li tniġġes

(5) L-unità tas-sustanza li tniġġes

(6) It-Tip ta' Valutazzjoni

(7) Il-Metodu ta' Valutazzjoni (Link għal D)

(8) Id-data tal-bidu u t-tmiem it-teħid tal-kampjuni

(9) L-unitajiet ta' żmien u l-għadd ta' unitajiet tat-teħid tal-kampjuni

(10) Il-valur tal-kejl (inkluża l-kwantità ta' livelli ta' koncentrazzjoni tas-sustanza li tniġġes attribwita lil sorsi naturali u t-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplikaw l-Artikoli 20 u 21 tad-Direttiva 2008/50/KE)

(11) Il-valur tal-immudellar (It-tip ta' dejta "Osservazzjoni Spazjali") (inkluża l-kwantità ta' livelli ta' koncentrazzjoni tas-sustanza li tniġġes attribwita lil sorsi naturali u t-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (fejn japplikaw l-Artikoli 20 u 21 tad-Direttiva 2008/50/KE)

(12) Il-validità

(13) L-istatus tal-verifika

**(F) Informazzjoni dwar dejta aggregata ġenerata (l-Artikolu 11)**

(1) L-ID tal-valutazzjoni

(2) L-informazzjoni dwar iż-żona (Link ma' B)

(3) Is-sustanza li tniġġes

(4) L-unità tas-sustanza li tniġġes

(5) L-Objettiv Ambjentali (It-tip ta' dejta "Objettiv Ambjentali")

(6) It-tip ta' Valutazzjoni

(7) Il-Metodu ta' Valutazzjoni (Link għal D)

(8) Ir-referenza taż-żmien: Id-data tal-bidu u tmiem il-perjodu ta' aggregazzjoni

(9) Il-valur tal-kejl aggregat

(10) Il-valur mudellat aggregat (It-tip ta' dejta "Osservazzjoni Spazjali")

(11) L-Objettiv tal-Kwalità tad-Dejta: Il-kopertura taż-żmien

(12) L-Objettiv tal-Kwalità tad-Dejta Qbid tad-dejta

(13) L-Objettiv tal-Kwalità tad-Dejta L-istima ta' incertezza

(14) Il-validità

(15) L-istatus tal-verifika

**(G) Informazzjoni dwar il-kisba tal-oġġettivi ambjentali (l-Artikolu 12)**

Din l-informazzjoni trid tkopri ż-żoni u l-agglomerazzjonijiet kollha u tkun kompletament koerenti mal-informazzjoni ġġenerata taht il-Parti F ta' dan l-Anness dwar dejta ta' valutazzjoni vvalidata aggregata għas-sustanzi li jniġġsu b'oġġettivi ambjentali definiti.

- (1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (2) Is-sena ta' rappurtar
- (3) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-bidla")
- (4) L-informazzjoni dwar iż-żona (Link ma' B)
- (5) Is-sitwazzjoni ta' skorriment (It-tip ta' dejta "Sitwazzjoni ta' Skorriment")
- (6) Is-sustanza li tniġġes
- (7) L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni (Link għal D)
- (8) L-iskorriment tal-oġġettiv ambjentali
- (9) L-iskorriment tal-oġġettiv ambjentali kif ukoll il-margni ta' tolleranza
- (10) L-iskorriment filwaqt li jitqiesu s-sorsi naturali
- (11) L-iskorriment filwaqt li jitqies it-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa
- (12) Is-sitwazzjoni ta' skorriment wara li jitqiesu l-kontribuzzjonijiet naturali u t-tixrid ta' ramel u melh fit-toroq fix-xitwa (It-tip ta' dejta "Sitwazzjoni ta' Skorriment").
- (13) L-għadd totali ta' skorrimenti (skont minn 8 sa 11)

**(H) Informazzjoni dwar il-pjanijiet għall-kwalità tal-arja (l-Artikolu 13)**

- (1) Il-fornitur (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (2) Id-dokumentazzjoni tal-bidla (It-tip ta' dejta "Dokumentazzjoni tal-bidla")
- (3) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: Il-kodiċi
- (4) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: L-isem
- (5) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: Is-sena ta' referenza tal-ewwel skorriment
- (6) L-awtorità kompetenti (It-tip ta' dejta "Dettalji ta' Kuntatt")
- (7) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: L-istatus
- (8) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: Is-sustanzi li jniġġsu koperti
- (9) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: Id-data tal-adozzjoni uffiċjali
- (10) Il-pjan għall-kwalità tal-arja: L-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni
- (11) Ir-referenza għall-pjan għall-kwalità tal-arja (Link Elettronika)
- (12) Ir-referenza għall-implimentazzjoni (Link Elettronika)
- (13) Il-pubblikazzjoni Rilevanti (It-tip ta' dejta "Pubblikazzjoni")
- (14) Il-kodiċi tas-sitwazzjoni(jiet) ta' skorriment rilevanti (Link għal G)

**(I) Informazzjoni dwar it-tqassim tas-sorsi (l-Artikolu 13)**

- (1) Il-kodiċi(jiet) tas-sitwazzjoni ta' skorriment (Link għal G)
- (2) Is-sena ta' referenza
- (3) L-isfond reġjonali: It-total
- (4) L-isfond reġjonali: Minn ġewwa Stat Membru
- (5) L-isfond reġjonali: Transkonfinali
- (6) L-isfond reġjonali: Naturali
- (7) L-inkrement tal-isfond urban: It-total
- (8) L-inkrement tal-isfond urban: It-traffiku
- (9) L-inkrement tal-isfond urban: L-industrija inkluża l-produzzjoni tat-tishin u l-enerġija
- (10) L-inkrement tal-isfond urban: L-agrikoltura
- (11) L-inkrement tal-isfond urban: Kummerċjali u residenzjali
- (12) L-inkrement tal-isfond urban: It-tbahħir
- (13) L-inkrement tal-isfond urban: Makkinarju mobbli "off road"
- (14) L-inkrement tal-isfond urban: Naturali
- (15) L-inkrement tal-isfond urban: Transkonfinali
- (16) L-inkrement lokali: It-total
- (17) L-inkrement lokali: It-traffiku
- (18) L-inkrement lokali: L-industrija inkluża l-produzzjoni tat-tishin u l-enerġija
- (19) L-inkrement lokali: L-agrikoltura
- (20) L-inkrement lokali: Kummerċjali u residenzjali
- (21) L-inkrement lokali: It-tbahħir
- (22) L-inkrement lokali: Makkinarju mobbli "off road"
- (23) L-inkrement lokali: Naturali
- (24) L-inkrement lokali: Transkonfinali

**(J) Informazzjoni dwar ix-xenarju għas-sena tal-kisba (l-Artikolu 13)**

- (1) Il-kodiċi tas-sitwazzjoni ta' skorriment (Link għal G)
- (2) Il-kodiċi tax-xenarju
- (3) Il-kodiċi tal-Pjan għall-Kwalità tal-Arja (Link għal H)
- (4) Is-sena ta' referenza li għaliha huma żviluppati l-projezzjonijiet
- (5) Is-sena ta' referenza li minnha jibdew il-projezzjonijiet
- (6) It-tqassim tas-sorsi (Link għal I)

- (7) Il-pubblikazzjoni rilevanti (It-tip ta' dejta "Pubblikazzjoni")
- (8) Il-linja bażi: Id-deskrizzjoni tax-xenarju tal-emissjonijiet
- (9) Il-linja bażi: It-total ta' emissjonijiet fl-unità spazjali rilevanti
- (10) Il-linja bażi: Il-miżuri inklużi (Link għal K)
- (11) Il-linja bażi: Il-livelli ta' koncentrazzjoni mistennija fis-sena ta' projezzjoni
- (12) Il-linja bażi: L-għadd mistenni ta' skorrimenti fis-sena ta' projezzjoni
- (13) Il-projezzjoni: Id-deskrizzjoni tax-xenarju tal-emissjonijiet
- (14) Il-projezzjoni: It-total ta' emissjonijiet fl-unità spazjali rilevanti
- (15) Il-projezzjoni: Il-miżuri inklużi (Link għal K)
- (16) Il-projezzjoni: Il-livelli ta' koncentrazzjoni mistennija fis-sena ta' projezzjoni
- (17) Il-projezzjoni: L-għadd mistenni ta' skorrimenti fis-sena ta' projezzjoni

**(K) Informazzjoni dwar miżuri (l-Artikoli 13 u 14)**

- (1) Il-kodiċi(jiet) tas-sitwazzjoni ta' skorriment (Link għal G)
  - (2) Il-kodiċi tal-pjan għall-kwalità tal-ajru (Link għal H)
  - (3) Il-kodiċi tax-xenarju ta' evalwazzjoni (Link għal J)
  - (4) Il-miżura: Il-kodiċi
  - (5) Il-miżura: L-isem
  - (6) Il-miżura: Id-deskrizzjoni
  - (7) Il-miżura: Il-klassifikazzjoni
  - (8) Il-miżura: It-tip
  - (9) Il-miżura: Il-livell amministrattiv
  - (10) Il-miżura: Is-skala ta' żmien
  - (11) Il-miżura: Is-settur tas-sors affettwat
  - (12) Il-miżura: Is-skala spazjali
  - (13) L-istima tal-ispejjeż għall-implimentazzjoni (fejn disponibbli)
  - (14) L-implimentazzjoni ppjanata: id-data tal-bidu u t-tmiem
  - (15) Id-data meta l-miżura hija ppjanata li tidhol fis-seħh bis-shiġ
  - (16) Dati ta' implimentazzjoni ewlenin oħrajn
  - (17) L-indikatur għall-monitoraġġ tal-progress
  - (18) It-tnaqqis fl-emissjonijiet annwali minhabba l-miżura applikata
  - (19) L-impatt mistenni fil-livell ta' koncentrazzjonijiet fis-sena ta' projezzjoni (fejn disponibbli)
  - (20) L-impatt mistenni fil-livell ta' skorrimenti fis-sena ta' projezzjoni (fejn disponibbli)
-

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2011

dwar kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali tal-Unjoni għall-2006 u l-2007 biex tkopri n-nefqa mġarrba mill-Portugall bl-iskop li jiġi miġġieled il-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (nematodu tal-injam tal-arżnu)

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 9247)

(It-test bil-Portugiż biss huwa awtentiku)

(2011/851/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-pjanti u l-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 23(6) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/923/KE <sup>(2)</sup> approvat kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal programm ta' miżuri introdott mill-Portugall li għandu l-għan li fl-2006 u l-2007 jikkontrolla l-firxa tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (nematodu tal-injam tal-arżnu) milli jnfirex lejn Stati Membri oħra. Il-miżuri kienu jikkonsistu mill-holqien ta' settur li jkun hieles mis-siġar kollha li jospitaw il-vettur tan-nematodu tal-injam tal-arżnu, minn issa' l-quddiem imsejjah "il-faxxa ta' konteniment fitosanitarju" (clear cut belt).
- (2) Il-kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija mid-Deciżjoni 2006/923/KE kienet imsejja fuq il-programm għal aktar azzjonijiet għan-nematodu tal-injam tal-arżnu (minn issa' l-quddiem: PWN) u l-istima tal-baġit li tirreferi għal dan il-programm kif imressaq mill-Portugall lill-Kummissjoni fit-28 ta' Lulju 2006.
- (3) Il-hlasijiet finali lill-Portugall konnessi mal-azzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2006/923/KE saru f'Gunju 2008.
- (4) Il-Portugall għarraf lill-Kummissjoni fit-28 ta' Settembru 2007 u ressaq dokumenti ġustifikattivi fit-30 ta' Gunju 2009 li wrew li n-nefqa relatata mal-holqien ta' faxxa ta' konteniment fitosanitarju kienet taqbeż sew l-istima mressqa f'Lulju 2006. F'dan ir-rigward huwa ressaq talba oħra għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni

għal nefqa addizzjonali ta' EUR 10 230 256,59. Is-sottostima inizjali kienet minhabba diversi fatturi, inkluża sottostima ta' għadd ta' siġar kbar li jospitaw in-nematodu tal-injam tal-arżnu, il-percentwal żgħir ta' siġar li jospitaw in-nematodu tal-injam tal-arżnu maqtugħa mis-sidien tagħhom u n-noninkluzjoni tal-ispejjeż li se jsiru għall-qtugħ tas-siġar żgħar li jospitaw dan in-nematodu msemmi.

- (5) F'Lulju 2010, il-Kummissjoni wettqet verifika dwar it-tagħrif ikkomunikat mill-Portugall fit-30 ta' Gunju 2009. Wara l-eżami tad-dokumenti ġustifikattivi kollha għat-talba addizzjonali, ir-rapport ta' verifika kkonkluda li seta' jiġi vvalidat ammont eliġibbli ta' EUR 5 314 851,15 ta' fatturi mhallsa (inklużi l-ispejjeż ta' koordinazzjoni)
- (6) Billi l-miżuri inklużi fil-talba addizzjonali huma tal-istess natura u jimmiraw lejn l-istess skop bħall-miżuri tad-Deciżjoni 2006/923/KE, huwa xieraq li tiġi allokata l-istess rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni bħal fid-deciżjoni, jiġifieri rata ta' 75 %.
- (7) Skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Gunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(3)</sup>, il-miżuri għas-saħħa tal-pjanti huma ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija. Għall-finijiet ta' kontroll finanzjarju ta' dawn il-miżuri, għandhom japplikaw l-Artikoli 9, 36 u 37 tar-Regolament imsemmi hawn fuq.
- (8) Skont l-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(4)</sup> u l-Artikolu 90(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(5)</sup>, l-impenn tan-nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jkun ippreċedut minn deciżjoni ta' finanzjament adottata mill-istituzzjoni li għaliha jkun għew iddelegati l-poteri, filwaqt li jiġu stipulati l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa.

<sup>(1)</sup> ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 354, 14.12.2006, p. 42.<sup>(3)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

- (9) Id-deċiżjoni preżenti tikkostitwixxi deċiżjoni ta' finanzjament għan-nefqa mressqa fit-talbiet ta' kofinanzjament ipprezentati mill-Istati Membri.
- (10) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Sahha tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

**Il-prinċipju**

L-allokazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja supplementari tal-Unjoni biex tkopri n-nefqa mgarrba mill-Portugall fl-2006 u l-2007 għall-holqien ta' faxxa ta' konteniment fitosanitarju u dan biex jiġi miġġield in-nematodu tal-injam tal-arznu, hija b'dan approvata.

*Artikolu 2*

**L-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni**

Il-kontribuzzjoni finanzjarja supplimentari massima tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1 hija ta' EUR 3 986 138,36.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, il-12 ta' Dicembru 2011.

*Għall-Kummissjoni*

John DALLI

*Membri tal-Kummissjoni*

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Diċembru 2011

li temenda d-Deċiżjoni 2005/363/KE dwar miżuri ta' protezzjoni ta' saħħet l-annimali kontra d-deni Afrikan tal-hnieżer f'Sardinja, l-Italja

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 9248)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/852/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kontrolli veterinarji u zootekniki applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali hajjin u ta' prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KEE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/363/KEE tat-2 ta' Mejju 2005 dwar miżuri ta' protezzjoni ta' saħħet l-annimali kontra d-deni Afrikan tal-hnieżer f'Sardinja, l-Italja <sup>(4)</sup> giet adottata bhala reazzjoni għall-preżenza tad-deni Afrikan tal-hnieżer domestiċi u selvaġġi fil-gżira ta' Sardenja fl-Italja fejn din il-marda hija endemika.
- (2) Din id-Deciżjoni tipprojbixxi l-bagħta minn Sardinja ta' hnieżer hajjin, jew tas-semen, l-ova u l-embrijuni u tal-laħam tal-majjal, prodotti tal-laħam tal-majjal u kull prodott iehor li fih il-laħam tal-majjal.
- (3) Iżda skont l-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2002/99/KE, id-Deciżjoni tipprevedi ċerti derogi dwar il-bagħta ta' ċerti prodotti tal-laħam tal-majjal li jkun ittieded minn hnieżer li joriġinaw f'azjendi barra ż-żoni tar-riskju ddefiniti fl-Anness I għad-Deciżjoni u li jilhqu rekwiżiti speċifiċi tal-bijosigurtà.
- (4) Matul dawn l-aħħar ġimgħat, l-Italja għarrfet lill-Kummissjoni b'żieda sinifikanti fl-għadd u fl-espansjoni

territorjali ta' tifqighat tad-deni Afrikan tal-hnieżer f'seba' fost it-tmien provinċji ta' Sardinja, li jaffettwaw ukoll xi azjendi kbar kummerċjali li jrabbru l-hnieżer.

- (5) L-evoluzzjoni attwali tal-marda f'Sardinja x'aktarx li se tipperikola l-merhliet tal-hnieżer f'reġjuni oħra tal-Italja u fi Stati Membri oħra, minhabba t-tqegħid fis-suq ta' laħam tal-majjal u prodotti tal-laħam tal-majjal u kull prodott iehor li fih il-laħam tal-hnieżer. Għaldaqstant jehtieg li jitwessghu ż-żoni ta' riskju elenkati fl-Anness I għad-Deciżjoni 2005/363/KEE biex jinkludu r-reġjun kollu ta' Sardinja. B'riżultat ta' dan, minhabba li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 5(2)(b) tad-Deciżjoni 2005/363/KEE ma għadhomx jistgħu jintlahqu, id-deroga mogħtija lill-Italja biex tawtorizza l-bagħta ta' laħam tal-majjal minn Sardinja lejn żoni barra Sardinja, hija sospiza. L-istess japplika għad-deroga mogħtija skont l-Artikolu 6 ta' dik id-Deciżjoni, biex l-Italja tawtorizza l-bagħta ta' prodotti tal-laħam tal-majjal u prodotti oħra li fihom il-laħam tal-majjal minn Sardinja lejn żoni barra Sardinja.
- (6) Id-Deciżjoni 2005/363/KEE għandha għaldaqstant tiġi emendata skont dan.
- (7) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Deciżjoni 2005/363/KEE huwa mibdul bit-test fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

<sup>(2)</sup> ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

<sup>(3)</sup> ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>(4)</sup> ĠU L 118, 5.5.2005, p. 39.

ANNEX

“ANNEX I

Iż-żoni kollha ta' Sardinja.”

---







2011/846/PESK:

- ★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/5/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li temenda d-Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/2/2009 dwar l-aċċettazzjoni ta' kontributi minn Stati terzi għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) u d-Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ATALANTA/3/2009 dwar l-istabbiliment tal-Kumitat ta' Kontributori għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) ..... 79
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/847/PESK tas-16 ta' Diċembru 2011 li timplimenta d-Deciżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja ..... 81
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/848/PESK tas-16 ta' Diċembru 2011 li timplimenta d-Deciżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo ..... 83

2011/849/PESK:

- ★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EULEX/2/2011 tas-16 ta' Diċembru 2011 li testendi l-mandat tal-Kap ta' Missjoni tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO ..... 85

2011/850/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2011 li tistabbilixxi regoli għad-Direttivi 2004/107/KE u 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskambju reċiproku ta' informazzjoni u r-rappurtar dwar il-kwalità tal-arja ambjentali (notifikata bid-dokument numru C(2011) 9068)..... 86

2011/851/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali tal-Unjoni għall-2006 u l-2007 biex tkopri n-nefqa mgarrba mill-Portugall bl-iskop li jiġi miġġieled il-Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Buhner) Nickle et al. (nematodu tal-injam tal-arżnu) (notifikata bid-dokument numru C(2011) 9247)..... 107

2011/852/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Diċembru 2011 li temenda d-Deciżjoni 2005/363/KE dwar miżuri ta' protezzjoni ta' saħħet l-annimali kontra d-deni Afrikan tal-hnieżer f'Sardinja, l-Italja (notifikata bid-dokument numru C(2011) 9248) (1) ..... 109



(1) Test b'relevanza għaż-ŻEE

## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

|  |  |                    |
|--|--|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 1 100 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali                                | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                   | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 770 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 400 fis-sena   |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 300 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet  | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | Eur 50 fis-sena    |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

